

West Houston Chinese Church

2015
JOY

2015 歡喜年刊

曉士頓西區中國教會

WEST HOUSTON CHINESE CHURCH

2015 ANNUAL REPORT JOY

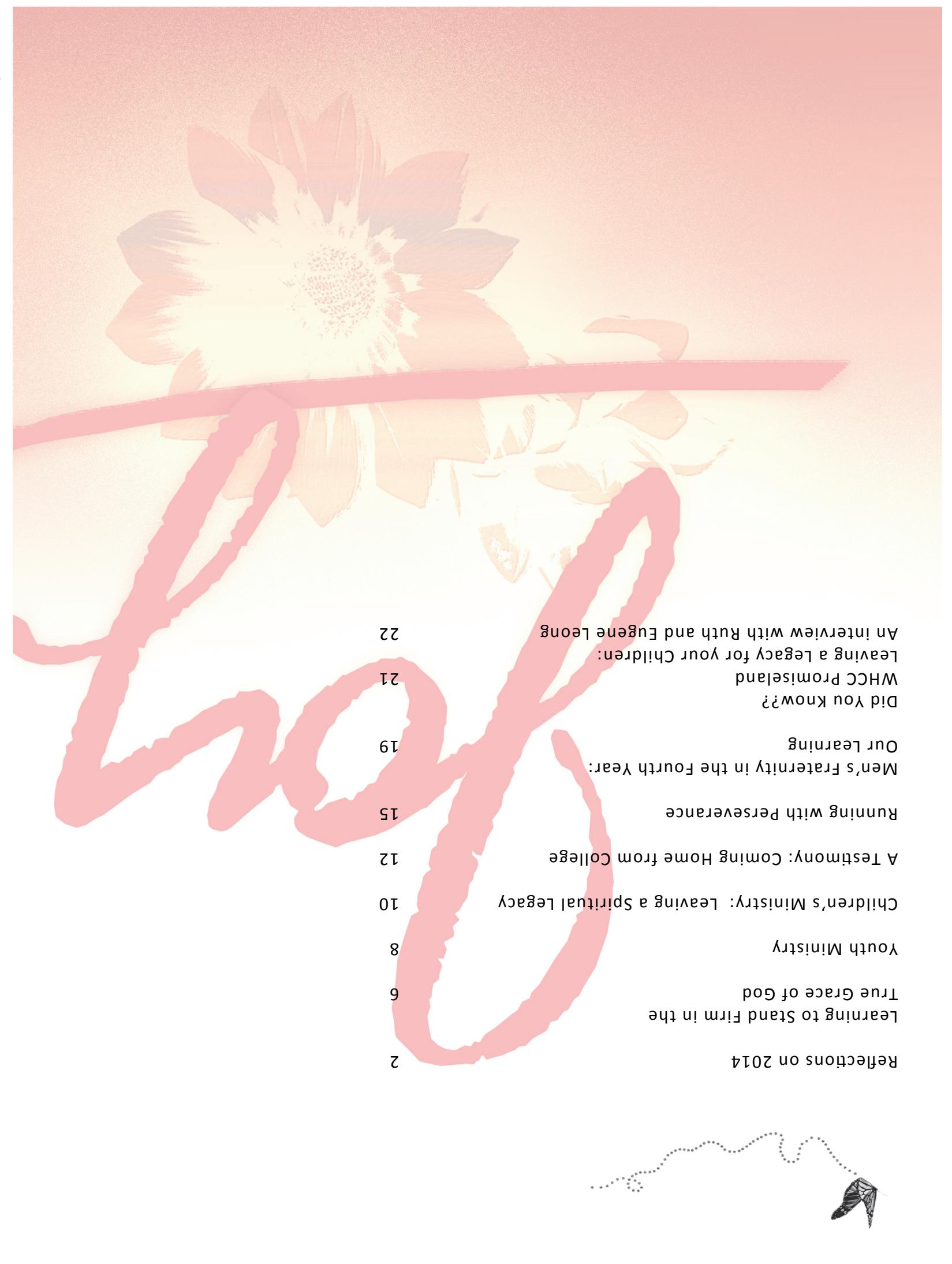
曉士頓西區中國教會

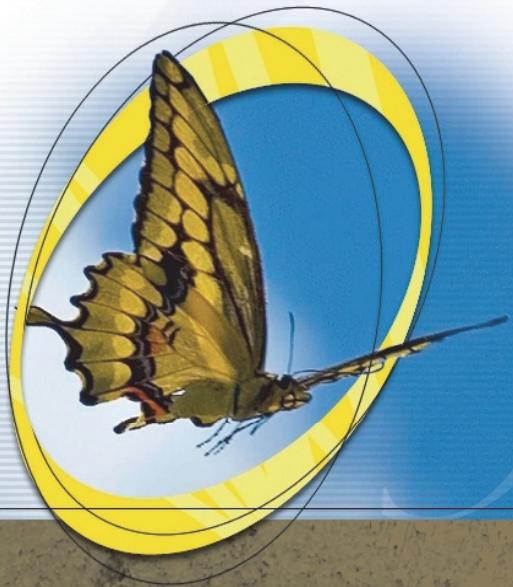


歡喜

編者的話	2
聆聽、珍惜、把握 ——三個神讓我反思的生命主題	3
學習在神真正的恩典上站穩	5
恩典多奇異 ——北區華人教會	6
一位交通工程師的蛻變 ——認識西區教會新牧者	8
我們都是一家人 ——西區教會辦公室記實	10
全心的敬拜	12
粵語青年「活水」小組	14
建立蒙福的家	16
兒童主日學，你我知多少？	18
豐豐富富的一年 ——青少年事工	20
弟兄會進入第四年：我們的學習	21
流浪的筆	22
點燃差傳的火	24
虛空中的盼望	24
岸上的燈塔 ——記海員生命線事工	26
松樹長出，代替荊棘； 番石榴長出，代替蒺藜	28
心底的順服	29
心靈的歸宿	30
我的見證	31
祂牽著我們的手	32

走出哀傷	34
陳立德牧師的回家之旅	35
無盡恩典——從掙扎到祝福	36
初嘗神的愛	38
感恩的心	39
牧師身旁的師母	41
懷念陳文彬長老	42
華盛頓州的自然奇觀	44
怎麼給孩子讀故事——好書推薦	46
幸運手鍊	48
留下傳承給你的孩子 ——訪談梁英振長老夫婦	50





顧問 許重一 牧師
編輯 于靜
美編 葉馨 于小光
劉寶录 魏兆安
文字同工 田莉芬 李玉珍 林瑪琇
桂梅 康介莉 郭思怡
張聖華
英語編輯 Julia Zhang
封面設計 Newman Chen
印刷 天恩出版社
出版日期 2015 年 3 月 31 日
印刷本數 中英文合訂本 500 份

發行

曉士頓西區中國教會

10638 Hammerly Blvd.,

Houston, TX 77043

Tel: 713-935-9422

www.whcchome.org

whcc@whcchome.org

作者的文稿本刊有取捨刪改權

編者的話



《紅樓夢》又名《石頭記》，因為此書是從「大荒山無稽崖青埂峰下」的一塊大石頭上「字跡分明、編述歷歷」的故事上抄來的。好像是亘古洪荒之時的神來之筆。這當然是作者開篇賣了個關子，但這麼一來，這書就顯得超然脫俗，出類拔萃。

聖經卻的確是上帝的話。六十六卷書，執筆人不同、時代不同、文體不同、內容不同，放在一起居然渾然一體，一氣呵成，確實絕無僅有。有時我想，難道上帝不能把整部聖經一次成稿，就像把十誡刻在石板上那樣。省得感動先知寫出來、文士抄好、在各樣天災人禍中把稿件保存下來，然後感動一個團隊甄選書卷、編入正典，這一系列過程費時費力，還留下不少質疑、爭論……

但那真實的造物主，宇宙的承載者，卻不願離群索居、高高在上。祂的話要人來寫、要人來編，即便是有罪的人、污穢的人。祂的靈住在罪人心裡，祂的恩典依然可以通過一個個殘缺的生命活出來，這難道不是一個偉大的奧秘嗎？

不知是因為過去的一年災禍特別多，還是人到中年，肩頭的擔子越來越重，看事情總關注負面效果。面對一次次空難、一場場恐怖事件、一個個巨額貪腐案件的曝光、波動的經濟、下滑的油價，心頭常會罩上一層淡淡的陰霾。不經意的時候，就感到灰濛蒙一團在那兒；留意查究，卻也說不出所以。徵集稿件的時候，收到的最多、最早的，都是編入「甘苦與共的恩典」欄目當中的。那些失去親人、罹患重病的弟兄姐妹，寫出他們真實的掙扎、也有從上面來的真實的力量、喜樂和盼望，回顧高低起伏的人生道路，上帝的愛和相伴帶來真實的恩典。這真是灰暗世界裡的福音啊！

今天我們收集到的這一個個故事裡，上帝依然是後面的作者，祂把恩典的印記寫在我們生命裡，寫在我們的事工當中。弟兄姐妹們用自己的語言講述出來的時候，帶著不同的風格、背景、經歷，但是把大家的故事放在一起的時候，讀的人就能更全面地看見上帝的作為和祂的法則。

我們的文字團隊秉承「把上帝在我們當中的作為發表出來」的異象，手拉手走過許多年頭。每每想到這樣的情誼，心中就覺甘甜。我們也有越來越多的新同工，神使用他們在文字上的才華和興趣。感謝玉珍、莉芬姐妹多年來亦師亦友的扶持幫助，這一期裡大多數稿件是她們「挖掘」出來的。還有封面內頁所列出的文字同工、美編同工都任勞任怨，付出很多代價。願神親自紀念他們為神國的奉獻！

聆聽、珍惜、把握

三個神讓我反思的生命主題

許重一牧師

蘇 格拉底有句名言說：「未經反省檢視的人生是不值得活下去的。」回想檢視過去一年，無論是自己家庭的生活，或是教會的服事，叫我想起幾個主題。

聆聽

第一個是「聆聽」。去年有一段時間我們家面對了一些健康的問題——先是我們女兒，後來是師母。在一月底我還請了一個多月離職的假來照顧家裡的需要。那是一段艱難的時刻，也是開我心竅的時刻。這段時間裡我發現照顧家人所承擔的壓力雖然辛苦，卻並不是最困難的。在試煉中聆聽神的聲音、聆聽家人的忠言、聆聽我周圍人的反應、聆聽一些自己不想聽、更不願意面對的真相，反而更難。魯益師曾說：「上帝藉著我們的歡愉向我們低語；通過我們的良心向我們說話；但祂藉著我們的痛苦向人們大聲疾呼；痛苦是祂喚醒昏睡世界的大號筒。」因為上帝常用刺耳的事實來破滅我內心的驕傲、自欺的幻想。

在過去一年馬可福音總共三十三篇的講道系列裡，我們曾多次看見耶穌對門徒強調聆聽的重要。耶穌在撒種比喻的結論裡說：「有耳可聽的、就應當聽。」（可4:9）後來耶穌又責備門

徒說：「…你們還不省悟、還不明白麼？你們的心還是愚頑麼？你們有眼睛、看不見麼？有耳朵、聽不見麼？也不記得麼？」（可8:17-18）我深深地感到，我們多麼需要謙卑地聆聽聖靈對教會所說的話。我們不能忘記上帝的恩典作為，不能讓聚會人數、教會設施、和事工的外表，誤引我們落入自高、自滿的錯覺裡。

珍惜

去年對我很重要的第二個主題是「珍惜」。這是一個寶貴的功課——學習如何珍惜我生命中的人、珍惜我被賜予的時間、珍惜每一個學習、事奉、與愛人的機會。在我去年暫時離職期間，我們的教牧與長老們毫不遲疑地來關心我們一家，毫無怨言地接替了我的服事責任，他們服事我們的愛心是我們一生難忘的。我總是為我們的教牧團隊感恩，但這個經歷更深地讓我體驗到基督肢體的可貴。

在我們自己家裡，也因著送兒子去大學而體會了珍惜的新功課。老大不在家了，家裡比以前靜了許多，也帶來一種說不出的失落感。我與師母感受到如何更要珍惜彼此、珍惜與還沒上大學的女兒相處的時間。但這珍惜的主題裡最難的功課是在教會裡，看見去年好幾位西區教會聖徒的過世。我會記得陳立德牧師堅持建造門徒的胸懷，看見他如何在極度的病痛中傳授神的話語。我想到陳文彬長老禱告會裡熱情的聲音，和他一向堅定的信心與對教會的愛。我捨不得黃淑英姐妹，忘不掉她直到自己生命的最後時刻仍舊在關懷別人的愛心。

把握

我反思的第三個主題是「把握」。看見我們領導同工兩代之間的交棒給我一種迫切感。我們應該如何把握天賜良機、把握順服神與傳福音的機會、把握我們所領受的恩賜來忠心地為神國努力，沒有藉口、沒有遲疑、沒有拖延。

馬可福音的主題經文，「因為人子來、並不是要受人的服事、乃是要服事人、並且要捨命、作多人的贖價。」（可10:45）教導我們服事與犧牲是基督生命的標記，也是基督門徒的標記。教會裡一代的聖徒交棒給下一代，鼓勵我們繼續勇敢地跟隨主耶穌，也學習前一代聖徒所留下的美好榜樣。每一代的信徒都有自己必須面對的時代挑戰，沒有人能夠依賴上一代的成果。新一代的門徒必須站起來，繼續

以服事的心與喜樂的犧牲來領受福音大使命的挑戰。

西區教會正邁向即將25週年的里程碑，2015年我們將面對幾項令人興奮卻又艱巨的挑戰。我們積極為北區植堂預備一個長期的家。北區植堂在成長中已經超越了目前租借場地的容量，需要一個更適合年輕家庭早晨崇拜的會堂。我們西區教會自己場地也不敷使用，最急需的是兒童與主日學教室空間的增加。這些需要最終都回到我們事工上的挑戰：繼續建立未來的門徒領袖，而成為蒙愛、相愛、傳愛的宣教教會。願主幫助我們繼續帶著學習的心態，同心合意地來聆聽祂的聲音、珍惜彼此同工的恩典、一起把握時機在新的一年裡為主而活，榮耀主名！†



▲許重一牧師一家

學習在神真正的恩典上站穩

白安卓牧師
翻譯：桂梅

2014 年，恩典以嶄新的方式彰顯在 Meta（西區教會英文堂）。李家德牧師和我禱告求神復興會眾傳福音的心志。我們試著在講臺上推動，在領袖會議和主日學上鼓勵，並以此為 2013 年秋季退修會的主題。神對我們禱告的回應遠遠超過了我們的期望。我們會眾有十位接受了主耶穌，六位成年人受洗，比過去三年的總和還多五位。好像一股清新之風吹過 Meta。看到有人來到耶穌面前，明顯地給大家帶來了激情和能力，為此我們讚美神。

神讓罪人轉變的恩典是很棒的，但這僅僅是神多種恩典中的一種。常常我們意識到蒙恩得救了，然而我們的基督徒生活還在行為道德的奴役之中，癱瘓在一種擔心之下。就是不管我們怎麼做都不夠好，達不到神的標準，神總是對我們有點失望，我們總是有點不太對。神的恩典好像停在基督徒生活的門口，祂歡迎我們進來，卻不和我們一起進。我們對神在耶穌基督裡的恩典太不了解，經歷到的也太少了。

我們希望從 2015 年起，恩典在 Meta 活起來。希望大家看到做為信徒，我們生活的每一秒都浸溢在神的恩典當中，我們會得到能力活出彰顯恩典的生活。為此，我們要在彼得前書多花點時間。使徒彼得在他的第一封書信裡以這樣一句話結束：「這是神真正的恩典」（彼得前書 5:12，下文簡稱『彼前』）。「這」是什麼？不僅僅是神的祝福！我們被告知在各種試煉中會難過（彼前 1:6），會被誹謗為作惡的（彼前 2:12）。我們被告知：「人若在神面前為良心的緣故，忍受冤屈的苦楚，是有福的」（彼前 2:19）。婚姻中的衝突，家庭的衝突，因做基督徒而受苦，因事工而受苦，所有這些組成神對信徒的各樣祝福。神帶給我們

的、或允許在我們生命中發生的各樣試煉，都來自「滿有恩典的神」，是用來展示我們經過試驗的信心，可以「在耶穌基督顯現的時候，得著稱贊、榮耀和尊貴」（彼前 1:7）。

當我們把這些試煉看作神真正的恩典，就可以滿懷感恩地回應。若把婚姻中的困難時期看作神的恩典，我們對配偶回應就更有可能滿有恩慈。若把我們與子女或與父母的矛盾看作神的恩典，我們就有以愛回應孩子和父母的自由。當我們把身體的疾病和工作的困難看作神的恩典，感激之情就會取代苦毒或不滿。活在我們心中神的恩典會顯示出「那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德」（彼前 2:9），人們會詢問我們「為什麼懷有盼望」。我的禱告是從 2015 年起，恩典在 Meta 活出來，我們成為越來越有恩慈的人，充滿希望，從我們現有的苦毒和不滿中釋放出來。願我們把握和接受神真正的恩典，並在此站穩。

（註：聖經引用新譯本）†



▲白安卓牧師一家



「他願意萬人得救，明白真道。因為只有一位神，在神和人中間，只有一位中保，乃是降世為人的基督耶穌；他捨自己作萬人的贖價，到了時候，這事必證明出來。」
（提摩太前書2:4-6）

神願意萬人得救

2014年對北區華人教會是一個重要的轉折點，神不斷的讓我們經歷祂奇妙的作為和帶領。

首先，提供主日聚會場地的Faith Bible Church，2014年的4月開始，破土建造1,200人的新堂。在停車不方便，沒有北區教會的招牌和標誌，再加上我們的聚會，又是在二樓離大門最遠的角落；但是2014年底，主日聚會的總人數，卻從2013年平均的120人，增長到170多人。

同時，小組事工也分別在Spring和Woodlands開花結果，2014年的年初和年底，各增加了一個小組，大部分的小組同工，也忠心的完成4次的小組同工訓練。



▲ Spring 小組差遣禮

2012年底開始的青松（長輩）團契，在武佩賢牧師和師母的帶領，以及姐妹們的協助下，現在已經成為長輩們的最愛。團契的內容豐富，先用讚美操來活動筋骨，然後是詩歌敬拜，還有英文字彙和會話的學習，在歡喜快樂領受豐盛的午餐之前，武

牧師也以深入淺出的方式，將神的話語植入長輩們的心田。感謝神，目前已經有7位長輩舉



▲長輩聚會

手決志，其中有3位已經表明今年要受洗。

四個月前開始的姐妹聚會，也有將近20位姐妹們參加，藉著敬拜，查經和互相的關懷，帶領了許多的慕道朋友參與，神也感動更多的姐妹加入服事。

去年的復活節主日，公園聚餐也吸引了大批的社區華人，大約有350人一起歡慶主耶穌的復活。

神讓我們看見，不是我們能做什麼，完全是神的話在人的心中動工，吸引弟兄姐妹和慕道朋友來到我們中間，也為我們大開福音的門，將救恩的好消息傳到北區的每一個角落。

「你們要分外地殷勤；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知識；有了知識，又要加上節制；有了節制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上愛弟兄的心；有了愛弟兄的心，又要加上愛眾人的心。你們若充充足足地有這幾樣，就必使你們在認識我們的主耶穌基督上不至於閒懶不結果子了。」
（彼得前書1:5-8）

同工更迭 事奉加力

2014年的暑假，教會的主席朱偉弟兄，因為個人的原因，搬遷至新澤西州。我們除了要遴選新的主席，也同時失去主要的司琴-朱偉弟兄的妻子許愛君姐妹。雖然我們還有另一位負責司琴的尹秀艷姐妹，但是她在四月中旬才生下可愛的女兒（他們家第5個孩子），暫時不能肩負所有主日的敬拜。雖然還有另外三位姐妹在愛君姐妹離去前，勤加練習，但是遠水暫時不能救近火。



▲歡送朱偉和許愛君夫婦

賴天杰弟兄在聖靈的感動下，接受領導團隊的推舉，承接了主席的職務。他多年在小組，團契和教會的服事，加上王琳姐妹全力的支持，帶動了我們領導團隊更上一層樓，除了主日代表教會歡迎弟兄姐妹，也在週間關懷新朋友。

神知道我們的需要，在朱偉和愛君夫婦離開前，先有謝紹恩和鄭翠瑩（Alex & Elise）夫婦從馬來西亞來到我們中間。雖然有兩個很小的女兒，鄭翠瑩姐妹很快的就加入司琴的服事。之後，神又帶領陳偉傑和洪美鈴夫婦從新澤西州（朱偉和愛君夫婦搬去的地區）來到我們中間。美鈴姐妹除了幫忙司琴和教其他的姐妹們彈琴，她還是教會的詩班指揮。

除了姐妹們服事，謝紹恩弟兄和陳偉傑弟兄也不落後，除了加入成人敬拜團，他們也一同和畢卓新弟兄開始了我們兒童的主日敬拜。今年母親節和父親節的兒童獻詩，以及復活節的兒童節目，也將由他們來籌劃。陳偉傑弟兄多年在北美華神的裝備，也將在今年暑期告一段落，希望他能在我們教會，完成他教會實習的要求。新來的陳彥呈弟兄，在紀輝弟兄的協助下，也將我們的主日敬拜進行錄影和製作，也會很快的開放給弟兄姐妹。神為我們所預備的同工，實在是遠超過我們的所求所想。

門徒造就方面，過去三年多，我們使用華人基督徒查經團契（類似Bible Study Fellowship）的教材，在星期一白天的姊妹班，和晚上的弟兄姊妹合班（寒、暑假暫停），有系統地教導聖經。超過40位弟兄姐妹參與了這個聖經學習的課程。

感謝神，在成人教育同工的努力下，我們終於在2014冬季的新生命學苑，第一次開了神學氣氛比較濃厚的教會歷史，竟然大受弟兄姐妹的歡迎。因著弟兄姐妹飢渴慕義的追求，今年的春、秋兩季，武牧師將帶領我們的同工，開羅馬書上和下的課程。願神用祂的話語，繼續造就我們的弟兄姐妹。

另一個讓人感到興奮的消息，就是我們一直在掙扎的兒童事工，經過兩年多的努力，大致上有了一個基本架構。2014年除了增加兒童敬拜，也因為新生兒的需要，增加了嬰兒班。感謝神，每個主日都有10位左右的同工和家長來幫忙。熱

心事奉兒童事工的程瑤姐妹，今年也正式的成為兒童主日學校長，目前和同工積極的籌劃新的目標和改進的方向，讓兒童事工能更有果效建造我們的孩童。願神紀念他們的辛勞！目前也有一位姐妹考慮服事我們的初中生，來協助英語事工的高泰德主任，讓他有更多的時間來培育高中生和國際婚姻家庭的小組。

宣教差傳方面，我們會繼續第三年的台灣短宣，在當地鄉公所的支持下，我們去年正式的進入當地的小學，服事原住民和當地教會的兒童。藉著活潑的敬拜和生動的聖經故事，來改變學生們的品格。願神賜福我們的宣教事工，為我們開拓更多海內外的宣教禾場。



▲台灣短宣

「要擴張你帳幕之地，張大你居所的幔子，不要限止；要放長你的繩子，堅固你的橛子。因為你要向左向右開展；你的後裔必得多國為業，又使荒涼的城邑有人居住。」
（以賽亞書54:2-3）

擴張帳幕，籌購教堂

感謝神兩年多來的帶領，有Faith Bible Church 為我們提供美好的場地。神也大大的賜福他們，主日的人數倍增，除了早上的兩堂聚會，4個月前，也開始主日下午5點的敬拜。

為了讓北區教會的主日敬拜也能改到主日的早上，加上現有場地6個月之內也將不敷使用。在母會（曉士頓西區中國教會）的支持下，我們已經和本地的另一間教會聯繫，希望在他們計劃出售會堂的過程中，能優先考慮神國的需要，願意將現有的場地轉讓給我們，讓我們能更有果效的來發展各樣的事工。無論結果如何，我們堅信神的旨意和計劃是最美好的。請大家為我們持續成長的需要和前面的方向禱告。

願北區教會的弟兄姐妹全然的順服和遵行神所交託的使命，讓神的名在全地被高舉、得榮耀！†

一位交通工程師的蛻變

認識西區教會新牧者

黃倚樂



▲黃倚樂傳道一家

神奇妙的帶領

從零九年底我清楚神的呼召走全時間服事主的道路，到今天，屈指一算，足足五年了。回想神在我和我們全家生命道路上的帶領，不得不感嘆：我們的神真是偉大奇妙！

神的呼召在我身上的印証，可以說是個從小到大漫長的過程。不知什麼時候算是個轉折點，但我清楚記得 2009 年初我還在工程公司工作時的掙扎。那時我禱告說：「神啊，告訴我怎樣才能夠做一個激情火熱的基督徒，不是不冷不熱，而是能夠豁出去的主的門徒」。那時主給我的領受是「傳揚基督，改變生命，服事人群」。這也在很大程度上促進了後來基石教會在推廣小組時，我們採用生命小組的形式，以突顯「生命轉變」的核心價值；後來在幫忙基石中文堂做宣傳時，我們也選定了「傳揚基督，改變生命」作為標語。對我個人來講，這也就是說，若不是做直接跟傳揚基督相關的工作，還不如不做；若不是做以生命改變為目的的事工或活動，也不如不做；若不是做跟人群打交道的工作，也不如不做。

棄職當神學生，夫妻屢起爭執

這樣決定的時候我心裡其實是有些發慌，因為這是一條不歸路。雖然我知道從小爺爺奶奶就為我禱告，說：「主啊，讓倚樂以後走傳道人的道路」；我家姐妹惠菁在我們還沒有結婚時就跟我分享，她十九歲時在為婚姻禱告中感受被主呼召以後要當師母；當時我也一直沒有找工作（之前我一直是交通工程師直到 2009 年初我被公司裁員），只是在威克裡夫聖經翻譯協會做做義工，去讀神學院好像是順理成章的事。但當真的要全時間事奉的時候，我卻有些茫然：主的呼召是什麼呢？是真的要在教會全時間傳道嗎，還是被差傳機構差派做宣教士，或者潛心讀書以後在神學院當老師為教會培養傳道人呢？我全都想過，又不知所終。於是想，先去神學院修修課吧。

記得在跟一位年長的弟兄聊天的時候，他言下之意流露出對某些神學生的些許鄙視。他說（確切言辭已記不清，下面是我按照其大意作的復述）：你看那些「孩子」，不少是出身貧寒，借讀神學之名，其實不外是想混個文憑。這就是為什麼今天的教會裡會有很多「神棍」的原因；真正願意放下一切做主僕人服事教會的少而又少！。。。他的話，雖然並不是指我，但卻如同一盆涼水澆在我頭上。我的心也忐忑，「主啊，我不會也是想找個退路混混吧！主求你鑒察我的心思意念；也求你叫我抬起頭來，不容那個控告的聲音得勝！」。。。我禱告，但我知道我聲音很懦弱；我信，但是我知道我信不足。不管怎樣，我還是報了神學院。在這種情形下，很多決定都摻雜著我的衝動、急躁、任意而行以及缺乏安全感。

在這個過程中，由於沒有充分的禱告，我也沒有和惠菁好好的溝通，一直到神學院發來錄取通知。這意味著我如果入學的話，接下來的幾年我就不會找工作不會領薪水。我們兩個吵了一頓。她質問，你要去讀神學院走全時間事奉的路，你有沒有想到你的太太孩子？那是我們全家人的事情，還只是你為自己打的算盤？你說你禱告，神有應許你的禱告嗎？如果有，

為什麼我沒有聽到神的回應？難道神不把祂給你的感動也加給我嗎？。。。我說你的感動你十九歲時神不就已經給你了嘛！其實那只是嘴硬，過後一想，我心裡面馬上滿了痛悔：「主啊，求你赦免」！難怪這一陣子禱告都沒有平安，我不應該做出這麼倉促的決定。於是，我終於順服下來，心想如果姐妹不答應，那就是主所定的時候還沒有到來。於是接下來的半年裡，我就只是默默禱告等待。



▲黃倚樂傳道一家

師母得見異象，平安喜樂支持

幾個月後的一天，我們去逛 IKEA 家具店，想給家裡換一個大一點的餐桌。開車在路上的時候好像我碰巧提及念神學的事，談話差點又成了僵局。可是當我們站在一個餐桌前端詳的時候，惠菁就看到一個異象：彷彿是在我們家裡，在一個超大的餐桌面前，圍著一大群人吃飯。她又看到，我就在人群中站了起來，準備要分享些什麼，在那個同時她聽到有個聲音說，要受裝備！頓時，她心裡面好像豁然開朗了，充滿了平安，因為神說話了。於是，她轉頭對我說，「好吧！你去吧！」感謝主！神的道路高過人的道路；祂的意念高過人的意念。在人的不完全甚至是錯誤的行動中，神的恩手依然在推動，直到事情按照祂的心意來得以成就。而這個過程中，我非常明白，神繼續陶煉我的性格，篩去很多不屬於祂的成分。這個過程至今還在進行著，而我家姐妹惠菁則是神在我身上最合用的篩！

自那次以後，在接下來的五年當中，神就不斷的賜下恩典和印證，來堅固我們跟隨祂的脚步，走全時間服事的道路。一三年底我修完了神學院課程，也沒有急著尋找服侍崗位，因為神給我們的答案是，二零

一四年是我們夫妻禱告等待的一年。我也要為我實習所在的基石教會，我的母堂奧蘭多靈糧堂，墨爾本華人宣道會以及佛州其他我服事過的眾教會獻上感謝。因著教會的接納，這等待的一年得以成為我學習全時間服事主滿有得著的一年。

為主心志相同，西區將是我家

後來透過一位相交多年的弟兄認識了西區中國教會，我覺著這是神賜給我和我家的一份厚禮。我瀏覽西區教會的網站時，突然看到「同奔基督路、蛻變生命程」這十個字，眼睛裡和心裡面頓時覺得有熱泉湧流。這不就是主五年前給我的感動嘛！主啊，那就是祢要帶我們去的禾場嗎？那一群人，就是祢要讓我們加入其中，同赴基督路，一同經歷生命的改變也幫助別人生命改變的屬靈的家嗎？當最後的答案逐步揭曉時，我仿佛看到主在點頭，心裡面滿了感恩！所以我們舉家離開生活了十幾二十年的佛羅里達，搬去休斯頓。這不是背井離鄉，也不是遠離了佛州的和別的地方的弟兄姐妹，而是跟弟兄姐妹們一起，在天路歷程中離家更近了一步！

直到今日，還有祂的印證，讓我能夠不灰心、不喪膽，依靠主而無所缺！神透過你們，就是我們在美國的、中國大陸的和台灣的主內可敬可愛的弟兄姐妹和家人，藉著代禱、精神上和實際行動上的支持，豐豐足足地供應了我們。我們經歷到神為我們敞開天窗傾倒而下的福氣，那種喜樂實在無法言狀。從年初我開始做見習傳道（也同時是惠菁停薪留職的時間）以來，我們沒有缺乏過什麼；甚至得以把我全時間事奉領到的薪資捐回給教會。僅此為我的主我的神獻上感恩和讚美！阿門。

也感謝你們的愛和支持！請繼續在主裡彼此代禱！†



▲黃倚樂傳道一家

我們都是一家人— 西區教會辦公室記實

康介莉



▲教牧合影

(左起：施克健，祝華達，白安卓，徐玉仙，吳謝寶芳，高泰德，陳秀女，許重一，鐘燕華欣，黃奕明，孫國軒)

五百家庭 照顧費心

我不知道您府上有幾口人，我們家目前只有倆老，宏觀一點講，包含住在附近幾乎天天登門報到的兒子一家四人，雖屬六個人的中小型家庭，但突發事件日日都有，時時發生，每天的日子都算是「晴、時多雲、偶陣雨」。想想看，一個聚集五百多個家庭的教會，需要多少的協調人員？有多少文件等待處理？還有多少的人生故事正在發生？

但我們教會除了牧者、傳道同工十二人以外，只有兩名全職、六名半職、及六名經常性義工來服務我們五百多個家庭。讓我試著來形容我們教會辦公室各項運作，讓大家感同身受教會辦公室的「冬暖夏涼」吧！

職分各異 愛心無垠

行政主任：（全職一位）

作為一個辦公室的「總管」，除了管理教會的日常事務之外，還要成為教牧同工和會友之間的橋樑，溝通並執行長執會和教牧所作的一些決策，協調教會的特殊活動（如受難日、復活節、感恩節、聖誕節、見證會、福音營、文字營、金色年華、健康日、北美華神課程等），還要應付一些突發事件；所以一天總覺得時間如飛而去，恨不得有三頭六臂。

秘書：共四位，（一全職、三位半職，二位服務中文堂，一位服務英文堂）

準備每週的週報及收集代禱事項。稱職的祕書必須練就一身十八般武藝，大事如更新教會網頁，小事如輸入日常資料，其他記錄、翻譯、印刷、協調、安排、執行等工作無所不包。他們既是行政祕書，又是鉅細靡遺的辦公室照顧者，在有限的人力和時間上，總是完成許多看似不可能的任務。



▲辦公室行政團隊

(左起：Oscar Amador，許基源，葉振瑄，謝荔，區穎文，吳若敏，吳佳靜，楊傑曾)

兒童部助理同工：（半職）

協助兒童事工部主任來訓練師資、整理資料庫及補充所需，清點預備星期天兒童部所需教材，聯絡各班教師，若有缺席者立刻尋找代課老師，清洗嬰兒室的圍兜、手巾及消毒所有使用過的傢俱及玩具，確保所有的課室所需的用具齊備，訂購新教材。他是兒童部主任不可或缺的左右手。

財務部助理同工：（半職）

負責教會奉獻及午餐收支的帳務，各項教會代收代付的總帳結算，核對銀行月結帳目，製作每月財務報告，事務繁雜，須有專業知識和嚴謹負責的態度。

場地設施經理：（專職）

協議更新教會所需要的建築設施，執行牧者及各部門對場地設施的要求，整理清潔與維修，簽署與場地設施有關的合同，帶領助手預備每天不同事工課室的分配、桌椅的安排、空調燈光音響的裝置等，還要兼顧場地的租借，清掃的外包，庭園的整理，網絡、電腦、電器、冷氣、水電、電梯、警鈴、印刷機的維修，管理臨時工等大小事情。突發事件層出不窮，硬體和軟體都要兼顧，這份專職比全職工作更俱挑戰性。

義工：（固定有 6 位，兩位 80 歲長輩外加 4 位中、老年人）

每週四早上他們自備午餐到達，先為室內植物澆水，再為週報做最後的校稿，希望達到零錯誤，趕在中午前印出。這幾位長輩認真負責地將大約九百份週報一一摺疊，把代禱事項、講台提要、或特別活動的單張仔細夾入週報內。若教會臨時有事需要幫忙，他們也盡量順手完成，忙碌直到午餐後才離去，真是老當益壯。

教會興旺 期待義工

2004 年瑪琇姐妹擔綱行政主任時，不僅處理辦公室的行政，還要兼顧場地的維護和預約。2013 年她退而不休，每週四與林勝彥長老一起來教會當義工。

許基源弟兄接任行政主任後，教會的成長更顯出人手的短缺，所以在 2014 年聘請專職的場地經理，照顧各場地教室的需求。感謝神，不斷帶領新家庭來到西區教會，期盼有更多弟兄姐妹們幫助推動辦公室的工作。

您可願意分出時間成為辦公室的義工？無論你的人生階段處在何種節氣-立春、小暑、霜降、冬至都好，相信必給辦公室帶來一番新氣象。†

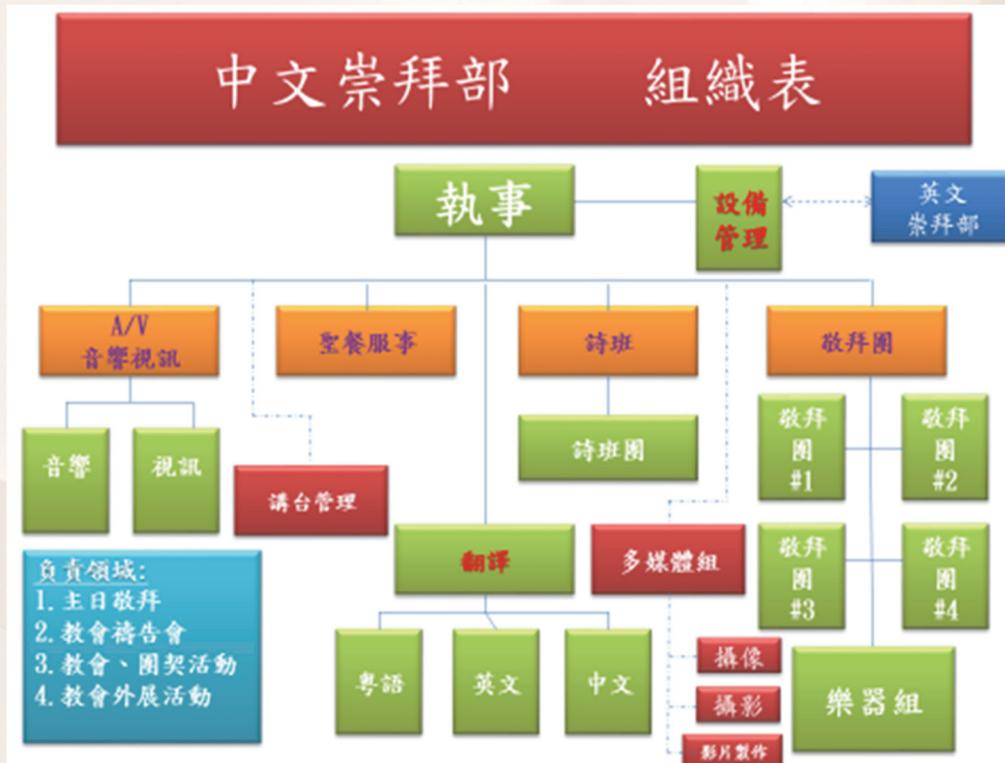


▲每週四義工們一同折疊週報

全心的敬拜

當您

每個主日享受詩歌敬拜、與家人同心禱告或是專心聆聽講道的時候，可否想到一堂敬拜，需要多少同工配搭服事？右邊這張表會不會讓您眼花撩亂？我們邀請幾位參與敬拜服事的同工講講他們的心聲。



詩班

楊采燕

才進入教會，受了洗禮，馬上就有人邀請進入詩班服事。我對服事的概念就是主的邀請，沒有喜不喜歡，而是學習。

經過很多不同的服事與經驗，到目前短宣和讚美、敬拜，被主訓練的比較多；然而，又涉及學習與裝備的需要，就參予神學院的課程進修。

主耶穌真的是用厚恩待我們的主，盡心服事的必得賞賜，這是真的，也是我親身的體驗。越進入主的教導，就比較能在忙碌的工作和服事裡面，體認主同在的美好與甘甜，如果不能倚靠聖靈的引導，就很難進入安息，也不能在人生中取得平衡。†



▲詩班獻詩

聖餐服事，風雨無阻

黃勇龍

我於2013年春季，應當時中文敬拜部執事陳昭明弟兄的邀請，開始投入教會聖餐服事的行列。

從起初幫忙預備每個月的聖餐，到後來負責聯絡長執與協調聖餐儀式細節。才發現，短短幾分鐘的聖餐，每個環節的背後，都需要許多事前的安排和準備。每位長執、每位同工在主裡的辛勞，不管颳風下雨，或是寒冷天，都準時又用心地擺上，使我深受感動與激勵。每個餅、每個杯，都是同工們付上精力、時間，逐個拼湊出來的成果，為要使耶穌基督救贖的美名，得以傳揚。

我自九歲開始領受聖餐，從未想過參與聖餐服事。我



▲主日聖餐準備

雖不完全但感謝神使用我，叫我對這份服事看重。每一次的服事，都是一個提醒，好叫我們能手潔心清地到主面前，為主使用。希望您也能和我一起在服事中，常常更新成長！

「餅」代表耶穌基督的身體，為世人剝開。「杯」代表耶穌基督的寶血，為世人流出，叫我們這群蒙福的罪人，得以與天父和好！†



陳昭明

我是一個在教會長大的教會寶寶，但因為在臺灣成長過程中沒有學習音樂的條件及背景，總是很羨慕在講臺上的領詩者及各種樂手。感謝神的恩典，一路引領到美國單純的環境，進而還能在單身階段中學習許多的樂器以及領詩的操練，算來在西區教會已有七、八年帶領敬拜團隊的經歷。

除了一圓小時候的夢想外，加入敬拜團隊後，更讓我這個受理工科訓練，用「歸納式」想法以為凡事只有一個最佳解答的人，有機會領略那屬於人文藝術的「演繹式」思維-----一首詩歌、一場崇拜，隨著主題或會眾的不同，我們可以用許多方式來感染、詮釋及帶領。同時自己也可以融於敬拜中，藉著聖靈的感動使人人遇見神。

隨著許多敬拜團員人生階段的改變，目前我們也急需召集FAT (Faithful有信心, Available有時間 & Teachable 願受教) 的新血加入。對我們目前中文堂會眾而言，從小到大，學校的音樂課都被犧牲給聯考要考的數



▲主日敬拜

理化學，導致識譜能力差，成為我們「拙口笨舌」的第一個藉口。其實這是可以克服的。你可以先從加入詩班開始，從團體合唱中先培養出音準及穩健的台風。並且保持規律的靈修生活，經常觀察或觀摩不同的敬拜形式。假以時日，相信你也可以一同帶領人進入敬拜讚美的殿中。

讓我們用《詩篇》的最後一節成為我們敬拜的寫照---「凡有氣息的都要讚美耶和華！你們要讚美耶和華！」（詩篇150:6）†



陳偉

中文崇拜部的英語同步翻譯事工，就是在中文堂進行時，英語翻譯人員在大堂二樓將中文同步翻譯成英語，以便在會眾中只能聽懂英語的來賓用耳機收聽。這項事工需要提前拿到講稿，在聖經中找出相應的英文經節，並且要仔細讀懂講稿，了解講員的意圖，翻譯務求同步、準確。對翻譯者個人而言，如能長期堅持，會在理解聖經、翻譯英文上都有很大幫助。

大概五年前，國青團契的輔導文芝姐告訴我，WHCC中文堂有英文同聲翻譯，可以帶我的白人先生來一起敬拜。那時很奇妙，先後有國青的兄弟姐妹對我先生作「三福」拜訪，也有林長老的耐心講解，加之英文同聲翻譯，先生開始踏進了華人教會。但適應華人文化是不易的。我時常鼓勵他，有五位兄弟姐妹整年在作翻譯，他很有福氣的。我雖從未和翻譯同工們見面，但是心存感激。直到有一天，一位翻譯臨時出城，當時的執事Joseph前一天通知我去做翻譯。前一夜花了三、四個小時，拿出讀研究所的勁頭，逐字逐句的翻譯。沒想到，次日翻譯後，得到先生極大誇獎。自此就和英文同聲翻譯事工結緣。偶遇個別字詞拿不准發音，先生也能派上用場，每次也會給出評價和糾正，兩人的關係因著這項全心服事而蒙福。四、五年來每個主日，白人先生都會准时出席，很少遲到。上帝是如此奇妙！感謝

主一路引
領！†



▲主日英文翻譯

粵語青年「活水」小組

神聽了禱告，領基督的生命，使我們成為「活水江河」，見證神的恩典！

吳謝寶芳傳道

▶ 活水小組 2014 感恩節聚餐。右二是吳謝寶芳傳道，右前坐著抱兒童的是施克健牧師夫婦。



在感恩節第二天，一群「活水」小組的弟兄姊妹和家人聚首一堂，在聚餐後分享感謝主恩。當施克健牧師提到過去一直求神帶領更多年輕人加入粵語事工時，他感謝神聽了禱告。是的，回想去年（2013）的感恩節聚餐，我們這小組只有六人，但今年人數增加了十多人，這真的是神的工作和恩典，感謝神！

還記得 2013 年初，我剛來西區中國教會事奉，一群粵語的弟兄姊妹非常的親切熱情，給我的感覺尤如一個大家庭。雖然自覺年紀已不小，但在眾多比我年長的弟兄姊妹面前，我也真的顯得年輕。當時團契中的年輕人只佔少數，原有的粵青組，也因組長的搬遷離去而由施牧師來暫代。在每星期日下午的粵語禱告會中，弟兄姊妹一直為粵青禱告，求神興起帶領更多的年輕人來到我們當中。當我在禱告尋求摸索神要給我的重點事奉的方向在哪裏時，看到神在過去幾年，在南卡的校園一直預備我做學生青年的事工。我深信這是神的旨意，

所以新的年度，我投入帶領粵青小組。

剛開始粵青固定組員只有四位，並且他們的屬靈生命仍很幼嫩，真不知這小組能如何發展，只能禱告求神帶領。奇妙的主按着祂的時間，分別帶了一些新的弟兄姊妹和朋友，先後來到我們當中；同時神也預備了同工，將負擔放在他們心中，讓他們也開始投入事奉，就這樣我們看見神的工作。為了建立彼此的關係和成長，除了一個月兩次的小組查經外，也增加了每月一次在我家的聚餐，大家也常辦一些活動如打羽毛球，保齡



▲ 2014 年夏天活水小組溫馨聚會

球，唱卡拉OK和聚餐等等，小組的弟兄姊妹漸漸地開始互相熟絡。之後小組取名為「活水」，願基督的生命，使我們成為活水江河，見證神的恩典！

下面是「活水」小組一些成員的分享：

李穎瑜 (Crystal)

「活水」小組對於我來說是很溫暖的第二個家。想當初五個人到現在的十多人，這一年來靠著神的話語，「活水」小組越來越增長。希望接下來，靠著神的祝福，我們能像甘泉一樣，不斷湧現出在主內新的生力軍。

方俊民 (James)

看到神在過去幾年怎樣祝福我們的小組，令我心充滿歡喜。當我第一次參加粵青聚會時，連我在內只有三人，施牧師是組長。我沒想到小組成長得那麼快，兩年後已超過十位。讚美神！這個小組幫助我一直成長。我禱告我們能藉著彼此相愛和團契生活來榮耀祂。

劉仕超與范綢綾 (Sam & Jannie)

我來自台灣，我先生原居香港。因語言關係我們先前一直參加中文堂崇拜，直到今年初巧遇粵語團契謝傳道。她與外子是舊識，人非常親切，給人一種很溫暖的感覺。與她細聊之下得知粵語團契有許多同工上的需要，這也正是我們夫妻倆一直在禱告中的尋求，就這樣神把我們帶來了這裡。粵語團契是個很溫馨的家庭，對於我們這個新小組中的每個成員都關懷倍至，如同自己的家人一般。我們期許在未來能更多做主工，與兄弟姐妹們在基督的愛裏相互扶持，榮耀神的恩典！

周浩智 (David)

感謝神讓我來到這個小組，在過去半年裏認識一些非常好的屬靈導師及伙伴。之前我並不固定上教會，現在我能夠重新投入教會的生活和事奉，漸漸更新我的靈命。我希望可

以帶更多身邊的朋友來認識這個小組，一齊在基督的愛裏面成長。

陳嘉偉 (Roger)

感謝神讓我來到這間教會加入「活水」小組，對教會的團契才開始慢慢認識。在將來新的一年，希望能多參與團契聚會，並有機會與我們組員組織一個敬拜小組，彼此事奉。

曾金玉 (Michelle)

「活水」小組給我感覺很輕鬆，很開心、舒服！將來希望可以與大家更多交心，一同在主裏面成長學習。也希望可以帶多些新人認識主，因著神而成為一家人，分享生命中的點滴。

黃達聲 (Tat)

我很高興加入「活水」小組。我一來就感覺自己是這個家庭的一份子。我們雖然是初信者，但很期盼能成為更成熟和忠心的僕人。我要感謝許多人為這個小組協調舉辦各式各樣的活動，像查經，郊遊，分小組等。願神繼續祝福這個團契。†





「蒙福家庭課程」共有四個系列，每個系列有十三堂課，目前定每年春秋兩季在國語主日學開課，並訓練幾對夫婦與我們一同教導，希望日後他們可以獨當一面教導這些課程。去年(2014年)在春季主日學開了「為孩子立界線」，秋季則開「夫妻連心教兒女」。

「為孩子立界線」課程是根據《為孩子立界線》一書，從聖經和實例來幫助父母調整與孩子之間的互動關係，訓練孩子為自己生活的每一個層面負起責任，並在自己的生活與建立兒女的品格上有徹底的更新。這課程在過去兩年共開了六次，三次用國語上課，兩次英語，並一次粵語；感謝神，這個課程吸引了很多從前不來教會的朋友參加，約有一百人。並且在第三次國語課上完後，仍有廿多位朋友等著要上，所以在2015年秋季將會再開一次。

「為孩子立界線」學員一(徐傑)：

上了「為孩子立界限」這個課，收穫很大，深切感到品格教育在孩子成長過程及一生起着重要作用，讓他們從小就學會在生活的每一個層面負起責任。在與孩子的互動中，雙方都有長進。

我有個7歲的女兒。有天晚上她刷牙，牙膏擠不出來，便衝着我大聲叫：「你給我擠！」說話非常不客氣。我便對她說：「牙膏擠不出來，我可以幫忙，但你不可以大聲吼叫，什麼時候你有禮貌和我講話，我纔會幫你。」我轉身離開。過了一會，她平靜下來說：「媽媽，你可以幫我擠牙膏嗎？」這時我很樂意幫她。通過這件事，孩子懂得學會尊重

別人，說話有禮貌，並瞭解不尊重別人帶來的後果（因果律）。

我大女兒今年14歲。她11歲開始上六年級。她上小學時，每天晚上基本上是我幫她整理書包和第二天穿的衣服。上中學後，我告訴她，每天晚上要自己整理書包，選好第二天穿的衣服，把鬧鐘上好，我不再叫她起牀。三年來她沒有遲到一次，自己管理自己的生活和學習。她從上小學就養成了回家先做作業的習慣。讓她從小對自己的事情負責任，儘量不把自己的事情推給別人。孩子通過培養界限自我約束，長大會成為負責任的人。

在教孩子自制、負責、自主、有愛心的同時，我也學到很多。要尊重孩子的選擇，耐心教養孩子，不輕易發怒，不惹兒女的氣，不含怒到日落；注意自己的行為對孩子的影響，每個生命都會影響到別的生命，在真理和愛中才能結出好的果子。

「為孩子立界線」學員二(楊策)：

「為孩子立界限」的課程，首先是教我給自己設立了界限。以往的生活亂糟糟，無章可循。「立界線」給我明確了生活中的諸多細節，繁瑣的小事可以通過明確的界限來辦理，同時也教會我如何控制自己的情緒，如何與孩子有更好的溝通。課中的「十個律」對我都有很深的啟示。以前覺得是很容易理解的道理，但做起來很難，需要通過反複思想體會，但結果真的很受益。

我現在的改變是：孩子沒有那麼容易激怒我；我也能看到人的性格不同，神給我們每個人獨一的性格，給我們選擇。我們也要愛孩子，給孩子選擇與尊重。偶而失控的場面會給我更深的思考，我該怎麼辦，神的光照著我，我再反思，看到自己的醜陋，很羞很忿怒，但會





深深激勵我做出改變。這堂課不但教我如何給孩子立界限，還讓我也從零開始，與孩子一起成長！

「爲孩子立界線」學員三(徐小玲)：

我有幸來到美國，接受了聖經領受了神的話語。弄明瞭自己過去感覺迷惘的心事。特別是有幸在主日學人「爲孩子立界線」的課程，讓我感觸頗深。以前我在中國帶孩子很隨意，要麼任由他、盡力滿足他；吵得不耐煩了，就打幾下嚇唬他。沒有作孩子的工作、站在他們的立場考慮問題，現在想來，確實過於簡單。

自從學習了「立界線」，聽了牧師和師母的課後，決心改一改以往的習性，調整了一些作法。比如前幾天，小孫女午睡，我在旁邊輕輕的拍，助她入睡。一會兒她翻身起來，要下去玩，不肯睡了。要是放在以前我一定帶她玩依著她，不過這次我沒有同意。我說：「你要麼睡覺，奶奶拍，要麼自己到牀上玩，不準下去吵醒爸媽和姐姐」。她猶豫了一會兒，答應到牀上玩，但是要我拍。我沒同意：「既然你不睡覺，那麼奶奶也不拍。」說完獨自轉過臉去，不再理她。她玩了一會兒，也睡著了。沒有吵鬧，從這件事上讓我學到了立界線，而且不能一味的妥協。這樣做收到了好的效果，感謝神，感謝林牧師、師母！

「夫妻連心教兒女」學員一(林羿君)：感謝朋友的告知，才能讓我和先生一同參加。除了自己能學到教導的技巧，也透過課堂上大家的分享實例，讓自己有自信來教導孩子！讓我很開心的是先生和孩子的溝通有了很大改善。在孩子身上，大女兒四歲，比較懂事，理解力強，所以我課堂上學的方法用在她身上都滿有效的！但對三歲的弟弟還在摸索中，只能不斷提醒、教導、鼓

勵。希望他以後能漸漸理解父母的用心！

「夫妻連心教兒女」學員二(黃歲豪)：

上了夫妻連心教兒女的課，讓我獲益良多。課上學到了很多教小朋友的方法。以往教導小孩時，只想到用權威的方式。上了課，學了其他管教方式，列如溝通教導。每次我跟女兒溝通教導加上獎勵增強後，她都會自己乖乖的在餐桌上吃飯了。不過兒子還在用其他方式摸索管教中。另外在課堂上可以跟其他父母交流討論教兒心得。

「夫妻連心教兒女」學員三(劉麗輝)：

非常感謝林牧師和師母開設這樣的課程，是他們精心準備的。這樣的課程學校裏學不到，原生家庭也沒教過。通過學習，幫助我遇到問題後想辦法，而不是立刻發火，特別是在和孩子的溝通上，這對我很重要。

我大女兒還算聽話，說了看起來明白了，可過幾天又忘記了。我就需要用課程裏教的溝通教導、協定後果等方法。小兒子一歲多，一天天長大。我從懷孕就開始擔心怎樣教育兒子。通過課程的學習，我有了一些認識：我生氣是因為自己想的不對，是因為我有罪。神愛我們，把他的獨子釘在十字架替我們贖罪，我真應該通過學習聖經，調整自己的心態，用有愛的方式把事情做好，而不是生氣。希望我的家庭幸福，孩子幸福，按上帝的安排行事！†



兒童主日學，你我知多少？

鄭可玲
翻譯：呂佳

問：從嬰兒室到五年級，每主日共有多少孩子？

根據二零一五年二月的統計，有 160 個孩子。

問：兒童主日學（不包括嬰兒室）每個學期/季度有多少位老師在服事？

二至三歲班 (Hopper & Jumper) 有 14 位老師，三至四歲班 (Preschool) 有 18 位老師，學前班 (Kindergarten) 到五年級有 38 位老師。一共有 70 位老師（義工）。

問：各年級協調員是誰？

嬰兒室有史心、李雙媛 (Sherry)、邱思慧 (Sue)、邱新雁 (Cindy)、葉馨、周棟梁；二至三歲班有奚瑞雯和呂佳；三到四歲班有湯美元 (Agnes) 和吳若敏 (Amy)；學前班到五年級有吳倩玲 (Grace) 和謝齡慧 (Grace)。

問：每個月嬰兒室有多少協調員和看顧者幫忙？

44 位。

問：周日兒童們有幾種不同的主日崇拜？

有四種：嬰兒，幼兒（3 歲到 4 歲），小學低年級（學前到二年級），和小學高年級（三年級到五年級）。

問：每主日孩子們在什麼時間做主日崇拜？

嬰兒：10:30-10:45

幼兒：10:50-11:05

小學低年級：9:30-10:00

小學高年級：9:30-10:00

問：兒童主日學有聯合崇拜嗎？

有，學前班到五年級每月有一次，在每個月的第四個主日。

問：每年早堂（9:30-11:00）的老師（從幼兒到五年級）通常承諾服事多長時間？

九個月。

問：哪一位是我們教會兒童部服事時間最長的弟

兄或姐妹？

是一位姐妹，從十七歲起至今已經超過五十年，仍然在兒童部事奉！她是誰？

陳瑞坪姐妹！

問：夏季誰擔任早堂的老師（從幼兒到五年級班）？

西區教會初中和高中學生。

問：二至三歲 (Hopper & Jumper) 孩子有幾個班？

有兩個班，從今年（2015）三月起將有三個班。

問：三至四歲 (Preschool) 的孩子有幾個班？

有三個班（事實上我們需要有四個班）。

問：今年從學前班到五年級有幾個班？

有九個班。

問：如果我想到兒童部服事，但是基本上沒有做老師的經驗，教會會提供相應的培訓嗎？

每季度我們都會由有經驗協調員做相關年級的老師培訓，還有一次大規模培訓在 8 月 15 日。我們還有專門的培訓老師幫助培訓。

問：兒童部的老師們有什麼活動嗎？

兒童部每年至少有兩次老師交誼活動：有一次老師感謝特餐，還有另外一次聯歡活動。

問：兒童部做過火警演習嗎？

去年（2014）九月做過一次，最快的班級只花了 47 秒就從二樓撤到一樓，然後退出到室外指定的安全區域。

問：如果我想參與兒童部服事，需要做些什麼？

在教會後面大廳的兒童部桌子上，有綠色的表格，請領取一張並與鄭可玲 (Gina) 或吳若敏 (Amy) 聯繫。

問：兒童部的核心團隊都是誰？

湯美元 (Agnes)，吳若敏 (Amy)，鄭可玲



(Gina) , 吳倩玲 (Grace Chao) , 謝齡慧 (Grace Shay) , 林明嘉 (Joanne) , 和 Ti Chang。

問：目前兒童部沒有全職的兒童部主任，如何正常運作？

非常感謝教牧團隊願意協助兒童部事工：許重一牧師和徐玉仙牧師扶持整個兒童部事工；吳謝寶芳傳道扶持嬰兒部的事工；鍾燕華欣傳道扶持二至三歲班 (Hopper & Jumper) 以及三至四歲班 (preschool) 的事工；白安卓牧師扶持學前班到五年級的事工；李家德牧師扶持兒童部核心團隊的事工，照顧整個老師團隊屬靈狀況，以及代表兒童部在教牧會議上作事工匯報。†





感謝主，WHCC的青少年事工又經歷了一年神的信實。我們慶祝了六位青少年受洗；目睹許多學生在夏令營 (Discovery and Impact) 第一次真正明白了福音；迎來了龐大的六年級加入我們青少年團體，並欣慰地看到他們順利過渡到中學；參加了世界宣明會 (World Vision) 30小時禁食活動，靠神的恩典，我們禁食、禁電子產品 30小時，同時也學習了解貧困是怎麼回事。

今年夏季，我們首次組織了達拉斯家庭短宣！三個家庭（包括兩對父子），六位學生與達拉斯中國聖經教會聯手到難民區服事。我們學習、禱告、分享個人見證，為孩子們安排暑期聖經學校，服事他人，一起度過了美好的時光。其中幾位是第一次參加短宣，第一次與陌生人分享他們的信仰，為這次大有影響力的短宣讚美神。

青少年事工有幸邀請到我們的傳教士唐德怡（台灣）和楊悅（聖經翻譯），聽她們講自己的故事，了解神如何從前在他們還是青少年組員的時候呼召他們進入宣教事工。我希望有更多學生受她們的啟發而步其後塵。願神繼續從我們的學生團體興起長期宣教士。

今年一件令人難忘的事是袁幼軒弟兄的 (Christopher Yuan) 宣教大會。在聽袁幼軒見證前，我和青少年談他們對同性戀的看法，他們的想法和誤解真讓我大開眼界。我知道他們不知如何與同性戀的會友打交道，但大家都同意教會應該對同性戀



▲ 达拉斯青少年短宣隊

豐豐富富的一年 青少年事工

Jodi Chung
翻譯：桂梅

者更敞開些，歡迎他們。我為我們教會邀請袁幼軒一家來演講感到自豪。經過一次晚間的見證分享，幾位青少年為他們的論斷態度認罪悔改，並表示要把基督的愛傳播給學校的同性戀朋友。

2014年我們決定把青少年的主日崇拜與Meta的主日崇拜合併。我們要學習一起敬拜，一體、一靈，合一的敬拜。成人可以學習在Meta的各樣敬拜事奉上來牧養青少年，我相信青少年也有一兩樣可以教成人。這麼做雖然開始不太受歡迎，但我看到一起敬拜的極大潛力。我們訓練青少年與成人一起敬拜，這是他們上大學後就要做的，那時要與成人一起敬拜。我們鼓勵Meta教導青少年，就像每年夏天我們給青少年機會教導兒童一樣。我們為老少提供互動機會，讓教會的大家庭互相溝通。隨著Meta逐漸成熟，他們的孩子越來越多地進入青少年，合併使家庭崇拜成為可能。

回頭看，我為神看顧保守青少年事工的恩典讚歎不已。能與我的團隊一起事奉，看到新的小組長（特別是家長們）加入我們團隊，聽到神在青少年生命裡的見證，真是感到很榮幸。†



▲ 青少年體驗飢餓三十小時

弟兄會進入第四年： 我們的學習

周鶴能、廖嘉恩、盧世民
翻譯：楊申生/盧世民

愉快的時光總是過得特別快；西區教會的弟兄會轉眼已進入第四個年頭了。我們使用的材料是羅勃·路易士博士所發展出來三年的課程：《追求成為真正的男子》、《在職場及家庭中得勝》、和《大探險》。而其重心乃在於如何使弟兄們轉變成為真正合神心意的男人。每次聚會時，先有一個DVD四十五分鐘合乎聖經的教導，弟兄們同時參閱記有教導綱要的課本；接著是三十分鐘的小組分享。在分享中弟兄們坦誠地交通心得，並且互相勉勵、扶持。在過去三年多裡，我們和其他弟兄不間斷地參加聚會，從而發現這課程對我們靈命成長有很大的幫助。我們彼此鼓勵、守望、挑戰，以期成為一個更好的男人、丈夫、及父親。我們的討論和團契也證實了：「鐵磨鐵、磨出刃來。朋友相感、也是如此。（箴言二十七章十七節）」

我們修習了一年的課程——《追求成為真正的男子》兩次；第一年僅有英文堂的弟兄們參加，第二年則包括了教會中、英文兩堂的弟兄。這課程的二十四次聚會澄清了我們一生的目標乃是「基督」。就是要作一個僕人領袖，摒棄消極



及被動，擔負起責任、勇於帶頭，盼望從神而來更大的獎賞。我們學習到，在這一生追求更像基督耶穌的過程中，我們需要求神來鑒察我們的心，賜力量使我們能看見並且解決我們生命中，因為自人的敗壞所造成的一些問題。此外我們也學到一些基本原則，並如何應用它們在家庭中來愛、來服事、來帶領。

中、英文兩堂弟兄參加的《在職場及家庭中得勝》一年十六次聚會以三段經文的訓誨為結



論。這三段經文分別是（一）妻子部分：按情理和妻子同住（彼得前書三章七節）；（二）子女部分：教養孩童、使他走當行的道（箴言二十二章六節）；以及（三）職場部分：無論作甚麼、都要從心裏作、像是給主作的（歌羅西書三章二十三及二十四節）。這個課程充滿了實用的教導。在與妻子相處方面，我們學到如何了解她們（她們的需要，性格，及愛的言語），以及如何面對衝突，改進性生活，和處理家庭的財務。在教養子女方面，我們學習如何在愛及管教中找到平衡，並使用一個計劃來養育我們的子女。在職場方面，我們被提醒我們所關注的應是事奉神，以正直及專一來榮耀神，並將神的救恩、愛、及



續上頁

祝福帶給我們的同事。在家庭及職場中得勝的關鍵乃在於棄絕老我，得以新生，實踐我們所學習的（路加福音九章二十三及二十四節）。

現在，中、英文兩堂的弟兄正在修習一年二十次聚會的《大探險》課程。我們學習到神所給予每一個人令人振奮的生命意義，就是在家庭、高貴益人的事、及享受人生的「大探險」中凱旋。我們如今正尋求神的旨意，發覺每個人獨特的恩賜，以便籌劃每個人在這些大探險中應該完成的使命。同時我們意識到，當有一天我們與神面對面時，祂會審問我們在世上的一切作為。我們攜手努力學習如何成功地面對聖經中對男人的

挑戰，以至於能夠充滿了活力和熱誠的向著標竿邁進。

記得在許多課程的小組分享中，一些年長的弟兄告訴年青的弟兄，他們真希望在年青時就學了這些功課，因此可以避免一些所犯的錯誤，而活出一個更豐盛的生命。但是，如果我們現在開始彌補、矯正、和改變，永遠都不會太遲。所謂「十年樹木，百年樹人」，許多偉大的得勝都是歷經數十年才得已實現。我們繼續尋求 神來煉淨我們的心。†



我有幸參加了教會舉辦的「點燃寫作火種」文字營，本來當天是勞工節假日輪值，感謝神讓我得以調班，有機會參加，收獲滿滿，靈命與寫作技巧同得造就。

陳惠琬老師是北美創世紀文字培訓書苑主任（她解讀「主任」，是「主的任命」）。此次營會主要是探討文學藝術和信仰的關係、和文化的關係、和教會的關係，以及和你我的關係。主題涵蓋：創作力從何而來、基督徒該如何面對文化的衝擊、為何文學藝術被摒棄華人教會門外、文字事奉者的呼召、如何效法耶穌的生命和服事態度，寫出道成肉身的見證。更重要的是，你我在整個神國的文字事工中扮演什麼角色。

短短一天半，每個課題都可自成一天的講座，濃縮成一個半小時，老師只是開個小門，讓我們探個頭，等著日後我們能得其門而入，以窺宗廟之美，百官之富，學員們都期望能有更進深的探討。

好久沒有這麼扎扎实实的上課了，這密集的課程下來，坐在台下的我比站在台上的老師更累，到後來，精神也不能集中，不禁佩服老師的力道，不知老師哪來的精力。

現在我來分享一下所學：

說話的藝術不是你說什麼，而是你怎麼說，怎麼把古老的福音用嶄新的方式呈現出來。文字的掌握可以讓我們把一個耳熟能詳的觀念說得像一個新的觀念，把厚重的道理講得清楚明白。基督教的文字工作者如何把信仰能深入淺出，轉化成普羅大眾可以領會的生活，朝「道不遠人」的方向走，是我們的目標。

創作的活水泉源來自神，創作的才華來自神的賜予，創作的思想架構來自信仰。工人先於工作，作者重於作品，真誠勝於一切。要有深度的工具來傳福音，要有深度的工人能跟時代對話，作品要有真實的生命內容。創作是與神同工，喚起世人來認識創造主。揀選的是神，揀選的時候



▲文字營師生合影（中間為陳老師和先生杜永浩）

就有一個會幕的藍圖，要找到你的會幕，可能是編輯，可能是創作，才不會有懷才不遇的焦慮。

不要寫屬靈八股，文學的特質在於不著痕跡的點出主題，讓聖經信仰無意識的成為你我生命的中心；太陽所照到的地方不必提太陽就知道有太陽。老師也介紹了很多作者、作品、電影：比如《齊瓦哥醫生》不落外遇「小三」的俗套，寫的是內心的掙扎，並沒有榮耀婚外情，而是囿於大環境（戰爭）的左右而對愛情投降；電影《屋頂上的提琴手》中，提琴手站在屋頂上拉琴，似乎暗喻主人翁努力地在傳統與現代兩邊取得平衡。這些以前看過的電影，忽然有了更深一層的意義。其他如CS Lewis, Annie Dillard以不同的下筆方法，來幫助讀者認識神。或用神學的基礎來解讀創造，或把神的創造，當作是神在大自然的書寫，進而幫助讀者來認識創造後面的這位神。

創作要恐懼戰兢，作成得救的工夫，靠聖靈餵養，下苦功，投入時間。如Annie Dillard帶著敬畏的心看自然，觀察神怎麼在天地之間作工，然後靠著聖靈下筆。

你我怎麼看自己的筆？老師的話如暮鼓晨鐘：沒有太小而無用的筆，你的筆不要被你的眼光絆倒，以為份量太輕，擺不上祭壇；也不要敝帚自珍，看自己過於所當看的。「不要看自己過

於所當看的；要照著神所分給各人信心的大小，看得合乎中道」（羅 12:3）。有的人的作品可以影響一世人，有的人可以影響身邊的兩三個人。Jean Rhys說，所有的寫作是一個大湖，有的如大河注滿湖，有的只是兩滴；沒有太小而無用的水滴，重要的是要把湖填滿。

文字的力量無遠弗屆，基督教的流傳靠文字。「這必為後代的人記下，將來受造的民要讚美耶和華」（詩 102:18）。我們的責任是要記下，記錄神的恩典、慈愛，記錄神在人的生命中的作為。

希望這小小的火種，能燃起大家心中的熱情。天涯猶有未歸筆，拿起筆來，不要讓筆流浪，不要讓美漂泊。願與文字營同學共勉。†



▲學員熱烈分組討論（左二是本文作者）



2015 年二月 27 日至三月 1 日，教會舉辦了三年一度的差傳特會。特會請來的中文講員是遠東國際廣播公司總幹事黃嘉生牧師，英文講員是《貓狗神學》的作者 Bob Sjogren。週五、週六每晚中文堂有近兩百人出席；週六早上、晚上各一堂英文講道，每堂也有近一百人出席。我們還邀請了約十五個宣教機構，設立展示臺，宣傳他們的事工。這次特會幫助大家更了解宣教的需要，挑旺了大家對宣教的熱情。教會籌備本年度差派十個短宣隊，邀請大家報名。

特會前，我們籌備出刊了《差傳特刊》，用中英文刊登了十六位宣教士/神學生的報導，介紹他們的工作、學習和生活。這些介紹幫助會眾了解、認識宣教，也傳講神在宣教工場和宣教士們生命中的作為。本期歡喜年刊登出的這兩篇，沒有在《差傳特刊》裡刊登過，他們分別報導了教會差派到遠處（東亞）和近處（休士頓海港）的事工，作為差傳事工的代表。†



傳道者說：「虛空的虛空，虛空的虛空，凡事都是虛空。」（箴言一章二節）。到底怎樣的人生能反映這句話的真實性？我們在這座城市生活，才更深體會傳道者說這句話的意義。

這座國際性的大都市，2013 年人口普查，常住人口兩千四百萬，比全台灣人口還多出 100 萬。城市面積為 6,340 平方公裡，台灣面積 36,192 平方公裡，在面積僅為整個台灣的 17% 的土地上，生活著比全台灣人口還要多出一百萬的人，這是怎樣的一座城市？忙碌穿梭如蟻的時間空間裡，人們到底能尋找到什麼？

這是一個極度物質化的社會嗎？人們的信仰與拜金主義畫上等號嗎？一切都為如何賺錢而存在嗎？對年輕人而言，到處充滿了機會；這裡的生活節奏極快，每天十二條地鐵線路運載的外出人數，就超過大休士頓城市 520 萬的人口，據百度統計，2014 年 11 月 7 日這城市的地鐵日客流量突破 960 萬人次（交通最巔峰期人只能直立如僵屍），幾乎相當大休士頓每

個人坐地鐵上下班一次。

生活在這個城市中的人群，為了有房有車可以結婚成家，為了解決工作生存的壓力，年輕人拼上自己的青春；中年人拼上自己的健康；只有退休的大媽大爺們，為了健康的身體，天天趕著去跳廣場大媽舞。

瘋狂的網購，也折射出大陸人民共同的物質追求，今年大陸雙十一（11 月 11 日）「光棍節」，當天僅淘寶和天貓網站，銷售額 571 億人民幣。物質的追求致終帶來的就是另一輪的瘋狂，從 2012 年光棍節的 191 億銷售額，2013 年超 300 億，到今年的 571 億，平均 14 億的國人，每人當天花費 40 元。當瘋狂的網購完成之後，購買的物質享受完了，留下的是什麼呢？

什麼可以支撐起一個國家？是金錢嗎？是國家的 GDP？還是超出對物質追求的人類心中的信仰？大陸經過 60 多年的紅色教育，造就了今天全體國民對於物質的追求。現在進行的反腐運動，不管是蒼蠅還是老

虎，他們貪污的數額是貪污者本人幾輩子都花不完的錢，完全超出了人可以享受的金錢數額。信手拈來的一個例子是從國家能源局煤炭司副司長家中被搜出上億元現金，總重量達一噸的百元鈔票。當貪官闖進監獄之後，這些鈔票對他們的意義何在？

如果沒有信仰，人和動物的生活品質有什麼區別？如果沒有對上帝的認識，人心裡面如何有敬畏？如果沒有耶穌的寶血，人的罪又如何被洗淨？解決這些問題，我想我們都知道答案，就是遵行主耶穌的大使命：「你們要去，使萬民作我的門徒」。

看到大陸的需要，也看到成為一個全職傳道人的使命，也想到我們余生的時間要有效地獻在哪裡，才不會到頭來是「虛空的虛空」。在和母會、差傳機構多次的交通和禱告尋求，我們決心踏出信心的一步，放下了全職工作的機會，全心全時間來服侍主、服事人群。

2014 年的最後一天，我們離開這座「物慾橫流」的都市叢林，走向服事的工廠。在高鐵動車上面，神給我們《以賽亞書》五十二章 11-12 節：「你們離開吧！離開吧！從巴比倫出來，不要沾不潔淨的物，要從其中出來……你們出來必不至急忙，也不至奔逃，因為耶和華必在你們前頭行，以色列的神必作你們的後盾。」經文中的三個「必」字，讓我們心中有特別的平安，知道和確信神在我們的前面開路，神也是我們的後盾，前後都看顧、供應我們一切的需要！

我們親愛的主內弟兄姊妹，兩個多月之前，當我們憑著信心跨出這一步的時候，神的供應就藉著你們來到我們這裡。在我們決定放下工作全職服事的時

候，我們的心中也是有掙扎，辭掉工作就不能自己養活自己了，這邊的服事也不會有薪水養活自己，想到未來的幾十年，生活費有嗎？病了有錢醫治嗎？

讓你們看看父神如何回答我們的吧！辭職的第二天，就收到一位弟兄的郵件，他一年以前給我們奉獻過，這次除了問候我們，還確認我們的大陸銀行帳號。當我們願意踏出第一步，後面神的供應就到了。搬家公司把我們的物品打包搬走了，再沒有回頭路了，第二天這位弟兄一家的奉獻就到了我們的賬戶中。就像約書亞和以色列人過約旦河，對我們而言，信心就是我們先走一步，神的供應立刻就接上；我們只有俯伏敬拜讚美神，是祂讓我們又一次經歷到祂的信實、慈愛，讓我們滿懷感恩離開，踏上使命征程！

再差 25 分鐘就到了 2015 年新年，當跨年夜鐘聲響起之前的 23 點 35 分，上海外灘發生人潮踩踏的悲劇，36 位大部分是學生，在踩踏事件中失去了寶貴的生命，年輕的生命就在跨年的狂歡中劃上了終止符！狂歡給這 36 個家庭帶來了什麼？

「虛空的虛空，虛空的虛空，凡事都是虛空。」一個不認識神的人生，生命的盡頭就是虛空！我們當紀念造我們的主，敬畏神，謹守祂的誡命，這是我們的本分，也是我們的盼望的根基！站在 2015 年 1 月 1 日的起首，同來想想看，我們每一位自己的人生將是怎樣的人生？

願賜平安的神必在我們每一位前頭行，以色列的神也必作我們的後盾，在新的一年裡，更加親近神，緊緊跟隨我們的主耶穌基督。†



岸上的燈塔

記海員生命線事工

採訪/編寫：趙岳曠



海員

海員是個很特殊的職業。它既不像人們想像的那樣浪漫，收入也不像人們想像的那樣高。其實這是一份令人寂寞難耐、充滿危險的職業。一個普通的海員常常要在船上連續工作八至十二個月。船靠岸的時候，大部分人因級別不夠，只能留在船上，不能出港。海員的工作也相當具有挑戰性，工作時間長，強度大，除此以外，還要面臨海上風暴和各種意外事件。雖然大部分港口都有海員俱樂部，但各種娛樂消遣只如曇花一現，不能驅走他們內心的孤單寂寞。漫長、枯燥、危險的海上生活使大部分海員多有負面情緒，加上思鄉的情結，很多人或多或少都患有憂鬱症，人生沒有方向。然而，他們並沒有被上帝忘記。如今，在世界各地，港口宣教成為岸上的燈塔。很多海員事工都在積極地進行著撒種、收割的工作，福音被帶到船上，使海員們心裡有了盼望，生命有了方向。

海員生命線

在這些海員事工當中，就有由陶海麟教士帶領的海員生命線（Lifeline To Seamen Ministry），服事曉士頓港口，穿梭於各個碼頭終端做宣教工作。海員生命線最早由湯姆馬龍牧師帶領，成立於 1985 年。自 1988 年起，陶教士就受神感動，開始作義工服事海員。2010 年馬龍牧師去世，陶教士就接管了這個事工，全職負責港口宣教。事工不但受到曉士頓西區中國教會大力支持，其他本地教會如曉士頓中國教會、福遍中

國教會也都積極參與其中。神也興起一批衷心服侍的弟兄如朱家興、呂英道、柯光文、Steven 陳、汪永龍、Payton 黃等，同工們不辭勞苦，年年月月奔波於港口與市區之間，為港口宣教不遺餘力。

海員生命線所服事的曉士頓港有 100 多個碼頭，30 多個終端，平均每年有 6000 艘船進出海



▲ 陶教士（右一）在船上與海員和同工合影

港，是美國最大的石油化學原料進出港，也是美國第二最繁忙的港口。事工平均每年探訪 1000 艘船，至少向 10,000 人傳福音。這些船來自世界各地，海員來自包括中國、菲律賓、韓國、馬來西亞、挪威、荷蘭、羅馬尼亞、德國、俄國、伊朗、斯里蘭卡和孟加拉國等 20 多個國家。由於船公司盡可能減低薪水，很多招募的海員都來自偏僻的小地方，從未聽過福音。探訪時，同工們與海員們分享福音、作見證、禱告祝福、並免費發送翻譯成 30 多種不同語言的聖經和《耶穌

傳》DVD 光盤。特別的節日裏如聖誕節，同工們也會帶上樂器和美食與船員們在船上大大慶賀一番，一起唱詩感恩讚美神！

船出船入，人來人往，海員生命線的同工們在與海員分享福音的同時也收穫了友誼和信任，交織出許多動人的故事。

故事 1——一顆落在好土裡的種子

孫船長來自中國上海，為人謙遜有禮。陶教士不止一次去探訪他所在的船。一開始他就對福音感興趣，每次探訪的時候他都很渴慕。後來他決志信主，陶教士就贈給他一本精美的聖經，還在上面簽上名字和日期。這位船長信主後，生命大大被神摸著，不但自己追求神，也常常關懷他手下的船員，鼓勵他們接受福音並積極地為他們認識福音創造條件。這對一個船長來說非常難得，因為很多船長都自視甚高，常讓下屬感到居高臨下。正因著這樣一位船長，很多他屬下的船員也決志接受了福音。幾年後，陶教士在一次菲律賓舉行的海員大會上遇到一位來自澳大利亞的牧師。當這位牧師聽說陶教士是從曉士頓來的，就提起這位孫船長的名字，並告訴陶教士，他們在澳大利亞的港口相遇時，孫船長就把自己如何被陶教士帶領信主的過程告訴他，還把那本陶教士所贈的聖經和簽名指給他看。縱然相隔千里萬里，但上帝的愛把大家聯繫在一起。以賽亞書三十章二十三節說「你將種子撒在地裡，主必降雨在其上。並使地所出的糧肥美豐盛。」陶教士和他的同工們栽種了，又有別人澆灌了，但唯有神讓他生長。

故事 2——來自陌生人的愛

杜先生是一位普通的海員，來自中國北方。2012 年 4 月份在一次意外事故中，他與另外一名船員從 20 尺高的鷹架上跌下來，造成胸肋骨和雙腿折斷，另外一位腦部受到嚴重損傷。因為傷勢嚴重，他們被送到曉士頓的醫療中心的加護病房接受治療。當時一位主內護士姐妹通過曉士頓國際海員中心聯絡到陶教士。陶教士和同工們聽說後立刻趕到醫院探望他們。為了更好地照顧

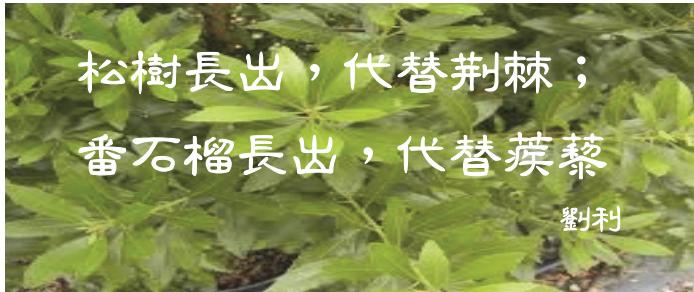
他們，陶教士的太太南希姐妹，同工汪永龍一家，還有其他弟兄姐妹，輪流煮了可口的中國飯菜給兩位海員送去。這讓素未相識的兩位海員深深地感動。陶教士更以詩篇「祂（神）赦免你的一切罪孽、醫治你的一切疾病。祂救贖你的命脫離死亡、以仁愛和慈悲為你的冠冕。（詩篇 103 篇 3-4 節）」來安慰他們，將上帝的愛和福音分享給他們並帶領他們做決志禱告。經過一段治療後，他們的情況穩定下來，陶教士就為他們施洗。回到家鄉後，杜先生雖然不能再回到船上工作，但他努力鑽研電腦，現在正經營著自己的電腦維修業務。如今他與陶教士仍保持著聯繫，彼此用神的話互相鼓勵，分享神在各自生命中的恩典。



▲ 汪永龍弟兄（中）與船員們合影

結束語

像這樣的故事還有很多很多。正如一本海員事工的小冊子上說的，「海員事工的呼召就是去做海員的朋友」，既是朋友，就要把最好最寶貴的東西分享給他們，那就是耶穌基督的福音。陶教士說，港口事工是一塊好的宣教工場，因為我們在本地就可以接觸到這麼多人。他也期待更多人的參與，代禱和經濟支持，並樂得與各個教會和眾弟兄姐妹同工，讓更多的海員認識耶穌、跟誰耶穌，並成為多人的祝福。羅馬書十章十四節說「人未曾聽見祂，怎能信祂呢？沒有傳道的，怎能聽見呢？」盼望更多的人加入海員生命線，讓這座岸上的燈塔為上帝的福音持久發光。†



松樹長出，代替荊棘； 番石榴長出，代替蒺藜

劉利

故事從踏上美國開始。2009 年夏天，得益於工作調動，我們全家有機會來美國生活，對這個神奇的國度充滿了好奇和期望。剛來十幾天時我去德州西北部的 ODASA 出差，在賓館遇到了也來出差的同事紅立。他是一位虔誠的基督徒，我倆各自從休士頓出發，駕車穿越德州西北部廣袤的土地，落腳於那荒漠中孤寂的小鎮。在賓館聊天時，他的一句話讓我觸動：

「劉利，你想過沒有，為什麼作為資歷和學問普通的人，為什麼會這麼順風順水地來到這個讓很多人嚮往的國家？這就是上帝的揀選和恩惠。來到美國最大的恩惠不是豐富的物質生活，而是可以有機會認識主耶穌過真正喜樂的生活。」那之前聽說過聖經上的故事，但這一次是一位真實的基督徒給我講起主耶穌。因我的教育背景，那時我無法接受他的話語，只是在荒漠小鎮談話的場景卻印在我的腦海裡。我想那是神在我心中播下的一粒種子。之後，紅立弟兄一直鼓勵我去教堂，終於在將近兩年以後，2011 年復活節我平生第一次走進教堂。

看到、聽到唱詩班虔誠地用歌聲讚美頌揚神，我深深地被感染了，一種從未有過的清澈如泉水般的感受。純淨虔誠的歌聲讓人內心平靜又感動，是什麼樣的人能讓人們虔誠發自內心地讚揚？那必不是一個人能做到的，只有神才有那樣的能力。那天當牧師以主耶穌的口氣講到：「當你行走在沙漠感覺到困苦饑渴時，你可知道我在你裡面背負着你？」我聽到這一句話就莫名地感動。從此之後我就開始斷斷續續地去教堂參加小組聚會學習，在課堂裡學習基督的知識，在牧師的講道中領會神的話語。

很多時候，我們在這裡感受到了平靜。有一次我的一位家人在教堂裡平靜地睡着了。牧師講得很精采，但我們還是不忍心叫醒她，因這個長者對親人有太多的掛念，有嚴重的失眠症，最嚴重時一星期都無法真正地入眠，是教堂和牧師讓她感覺到內心的平靜和釋然。那片刻的入睡對於一個失眠者是莫大的恩惠。我在聽道時有很多的感動、感悟和鼓舞。我有記筆記的習慣，翻開筆記可以讓我回放那些觸動心靈的瞬間。那裡和我的心裏有這些牧師的名字和容貌；當我與朋友分享這些故事時，有時甚至能感動鼓舞他們。在聽道中得到人生意義的答案。

我們總是想把最好的教給孩子，可我們自己也常常不能做到如我們期望孩子做到的。做孩子的榜樣是教育孩子的核心，我在很多方面做不好，自負和浮躁的本性在家裡表現得淋漓盡致。講起我在家裡的不好，我得先從我和愛人的故事

講起。

我和我愛人是大學同班同學，我們的愛發芽於學生時代的那些純情和愛慕，我的初戀是她。畢業後，我們在一個單位工作，在那裡生下第一個孩子。剛結婚時住在單位宿舍裡，後來搬進自己的小公寓，接著又搬進好社區的大公寓。之後來到美國，住上舒適的房子，十多年來我們以勤奮和齊心協力換來了逐步改善的物質生活。

那時我從未覺得自己有錯，覺得把全家帶到這個有乾淨空氣、有好社區好學校、有舒適生活的地方，我已做得很好；從沒有意識到，作為一個家的頭、一個家的主人，我掙來了麵包卻沒有帶回喜樂。今年四月，我愛人希望帶小兒子回國住一個月。我滿心歡喜，過了十多天後就開始思念她，想起她的好和不好，內心依然糾結，只是盼望她回來時能變成我想要的脾氣和樣子。

2014 年耶穌受難日（Good Friday）的晚上，我帶著大兒子來教堂參加紀念主耶穌蒙難時刻。我被感動了，那晚兒子提醒我，應該半夜三點半起來默禱，因為那個時候是主耶穌被釘上十字架的時刻。主耶穌在那時忍受了極端的痛苦，而我這個不配的罪人在那一刻竟然也昏睡過去了，那一天心裡充滿了愧疚。

復活節的早上，開車來教堂，陽光特別明媚，天空像洗過一樣，空氣中流淌着淡淡的青草味，穿過那片樹林，我看到牛仔教堂的前面已有人們在那裡彈唱，那一天早上有一種莫名的喜悅，過後那一週我都沉浸在那種感覺中。復活節第二周禮拜天，北美華神梁院長講以賽亞書：「耶和華說：我的意念非同於你們的意念，我的道路非同於你們的道路。

（以賽亞書 55:8）當她解釋道路就是做事的方式方法時，我被吸引了。接着上帝像一位嚴父一樣教導說：「你當就近我來，聽我的話，」怎樣是聽上帝的話？Think as God Think, Follow God's Way.（從上帝的角度思考，行祂所行的路。）

上帝的道路就是用十字架的痛苦來喚醒我這個不配的罪人，救贖我那顆苦毒遊蕩的心；我因天父對一個不羈罪孽的兒子的愛不住地流淚。上帝的意念高過人的意念，不定罪、赦免罪是上帝的意念，定罪是人的意念。想起自己背離了上帝，連最親近的愛人和家人都不能寬容，老想著他們的不好，我悔恨地流淚。那淚水有我對最親的人的愧疚，有對天父寬恕的感激。當梁院長講到就近神經歷改變，「松樹長出，代替荊棘；番石榴長出，代替蒺藜。（以賽亞書 55 : 13）」我抑制不住感動的淚水，感謝天父讓我有心靈重生的機會。

荊棘和蒺藜就是過去，我要活出松樹和番石榴一樣的樣式。那天我怕別人看到我的淚眼，躲閃着走出教堂。其實那天我特別想擁抱一下各位牧師、梁院長和幾位認識的兄弟，上帝通過你們讓我聽到了他的話，呼喚一位在外遊蕩的浪子，終於讓他回轉身來，叩響了回家的門。在這感恩的日子裡，感恩主耶穌，感謝教會的牧師和同工們，感謝小組的弟兄姐妹們，感謝東宏和紅立弟兄的輔導，你們讓我獲得了重生的機會。†



2011 年 10 月，因公司內部工作調動，蒙神的恩典，我和家人有幸從北京來到休士頓開始全新的工作和生活。來美之前，從沒想過我的人生會和基督徒有什麼關係。回想在中國大陸生活的這麼多年，從小到大，所有獲得的成績都一直理所當然地認為是自己一步一步努力奮鬥的結果。內心深處也只聽從自己的召喚，自己做自己的主，總認為一切事盡在掌握，即使是遇到挫折也只是自己運氣差，從沒想過要順服誰。來美之後，經常會路過很多教堂，各式各樣的，只是覺得建築都很漂亮，教會和我也是兩條平行線，永遠不會有交集。

時間就這樣過了一年，說來也巧，或者現在想想這一切都是神的安排和恩典，我們的鄰居是一對韓國夫婦，而且是多年的基督徒。年紀和我們相仿，兩家的小孩子經常一起玩，一來二去我們兩家就比較熟了。在平時的聊天中，他們夫婦倆就會時不時的給我們講述一些關於耶穌基督的事。剛開始的時候我總覺得不以為然，但礙於朋友間的面子，每次都硬著頭皮聽。以至他們邀請我們去他們教會參加周日的禱告會，我們實在不好拒絕，想著去聽聽試試也沒什麼，反正也沒什麼壞處，大不了左耳朵進，右耳朵出。出乎意料的是去了之後發現他們教會每個人都特別熱情，臉上都洋溢著笑容，主動和我們打招呼，問寒問暖。

中午吃飯的時候也有人幫我們打飯打菜，忙前忙後的照顧我們，而且韓國人的飯菜確實做的很好吃。不知不覺在那待了大半天，回家後我們夫婦倆都覺得那天過的實在是很愉快，有種說不出的家庭的歸屬感。他們甚至還請了牧師到我們家為我們全家做禱告，這一切都令我們非常感動。但就有一個問題，禱告的時候他們都講韓語，我們聽不懂，雖有英文的小冊子，但總歸是不太習慣。在後來他們一連好幾次都邀請我們再去他們教會參加活動，我們思來想去，覺得不能老去蹭吃蹭喝啊，去了又聽不懂韓語，就找藉

口說我們很感謝他們跟我們傳的這些福音，但我們還是想找一個說中國話的教會，這樣我們能更好的了解耶穌基督是怎麼回事。他們沒有再堅持，於是我在網上找到了休士頓西區中國教會。很幸運地，我們找到了西區教會這個大家庭。

從 2012 年 12 月 9 日踏進西區教會的第一天起，就感受到了濃濃的暖意。在西區教會我們同樣看到了每個人臉上都帶著微笑。決定留在西區教會後，我們夫婦倆一起上了《蒙福之路》和《活出豐盛生命》的主日學，每周日固定去教會參加禱告和小組活動。經歷了這半年時間的學習，心中明明白白知道了耶穌基督是怎麼一回事，也由開始的不信，轉而願意接受耶穌基督做我的救主。

2013 年 4 月 2 日晚，蒙神的差遣，Joey 和 David Chen 夫婦一起來我們家訪談，大家一起聊了很多關於信耶穌基督的話題和他們的一些見証，更加深了我願意接納神做我的救主的意願。那天 Joey 還說到有一次他去一個慕道友家做訪談，那位慕道友在做決志禱告時都痛哭流涕了。我當時還覺得這人挺怪的，這有什麼好哭的呢？我不得不承認，當晚神確實在我內心裡動工了，我決定做決志禱告。神奇的是，在大家做完結束禱告，輪到我禱告時，我一下子控制不住失聲痛哭起來。我也不明白為什麼會哭，但確信那不是傷心的哭，只覺得內心深處有個聲音對自己說：「算了吧，還是順服吧，神才是決定我一切的那位。」感覺自己就像個漂泊在外多年，桀驁不馴的孩子，一直不願順服父親的管教，而父親卻一直在那耐心的等著我。當時一下就明白了，那父親不是我的生父，而是天上的那位，我要從心底順服神，信靠神。

自從接受神為我的主以後，我的思想和生活都在慢慢發生著變化；雖然不是什麼翻天覆地的大變化，但確實有變化。最明顯的例子就是遇到任何事情我開始在心底禱告主了，求神賜我智慧和能力去應對一切事。我們夫妻倆性格都比較倔強，平時總因為一些小事就大動肝火，往往都以冷戰結束，時間長了覺得特別傷害夫妻感情。信主之後，我們倆都試著在「戰火」點燃前就求主先安靜我們的心，有話好好說。我也在心底求主教我怎樣更愛我的妻子。慢慢的我們倆開始把話都說開，心裡不再帶著怨氣過夜，吵架少了，我們的關係也更融洽了。

以上就是我的信主見証，雖不是什麼轟轟烈烈的事，但至少讓我看到了神在我內心的動工，我願意信靠主，接受主，做我永生的救主！†



我從小是個聽話的好孩子，學習認真，服從父母。上高中時沒有任何質疑地接受唯物主義教育，認為任何唯心的東西都是錯誤的。我也相信人類科技日新月異，終將「人定勝天」。內心裡也一直以為所有取得的成績都是自己付出所得，當之無愧。也曾天真地認為，這世界上能救自己的只有我自己。在這樣的狀態下我不停地求學，取得好成績、拿更多的証書，直到博士畢業，並就業、成家。雖然在外人看來一切都順心如意，但我内心深處依然沒有歸屬感，對自己周圍的一切還不滿意，不知道我的明天會在哪裡。

心靈沒有歸屬會帶來一系列的連鎖反應，我出現了焦慮和失眠的症狀。在生活中經常自責，對周圍的親人和事物也抱怨多多。我想約束自己以求改變，但也僅限於想想而已，行動起來難於上青天。我處於這樣的惡性循環，對未知的明天憂慮，習慣提前做計劃，當計劃不如變化快時，我就會惱怒，歸咎於周遭的事物，所以身邊的親人深受我害。

我一直相信有鬼，同樣也相信有神明的存在。所以我對路過的廟宇殿堂及其供奉的各種偶像都懷著敬畏的心，生怕冒犯了哪位神仙。也曾羨慕出家人，不過問世事。2011年10月因工作調動，我和先生王勁從北京搬到了休士頓。在這裡我們遇到了好鄰居，他們是一家韓國人，多年的基督徒，在他們的影響下，我知道了主耶穌是救主。剛開始也是懷著敬畏的心，不敢貿然闖進神秘而又神聖的教堂。在鄰居的鼓勵下我們去了鄰居的教堂一次，參加戶外活動一次，這些都給我留下了美好的經歷。

2012年12月9日，我們第一次走進西區中國教會，端莊美麗的瑪琇姐接待了我們，讓我們登記了聯絡信息，然後帶我們去上主日學。主日學對我來說是全新詞匯，乍聽到上課的那一剎那，我心想要被「洗腦」了。但那堂課討論的主題是「什麼是人生」，這是我常常問自己的問題，正是我的困惑所在。課上還討論如何形容自己的人生，在諸多的答案中我終於找到了形容我亂糟

糟生活狀態的詞匯--「勞苦愁煩」！好貼切啊，就像這詞是給我造的。這堂課不但打消了我的顧慮還讓我喜歡上了主日學。從此我們一家三口開始了教會的新生活。每次在來教會的路上我都覺得自己像我一歲的兒子那樣要從新開始認識這個世界，是主動、開心地學，沒有考試壓力地學。在舒長老、于偉和朱繼賢老師的蒙福之路課堂上，我逐漸對耶穌基督有了更多的認識，同時也在網絡上看了遠志明牧師的布道，另外林師母借閱的《認識真理》一書更加讓我認識到耶穌才是唯一的真神。在神的標準下省察自己，我才發現自己也是有罪的，對身邊的親人苛責抱怨發脾氣，不能很好地控制自己的情緒就是一樁大罪。

2013年3月15日，在林師母的帶領下，我決志信主，認罪悔改，希望在聖靈的感動下做一個全新的我。信主後，我盡量每天讀經，禱告，盡可能的與主親近，以增加我的信心。同時教會的許多弟兄姐妹無微不至的關懷更讓我感受到在主裡面兄弟姐妹之間無私的愛，我也願意做像他們一樣內心充滿愛的人。

我覺得自己這麼多年，終於找到了自己心靈上的歸宿，那就是主耶穌。認識主以後，面對生活上的瑣事、困難，容易情緒波動的時候我都求主安撫我的內心，告誡自己：主與我同在，我沒有什麼可害怕、可煩惱、可抱怨的。坦白地說，我現在還沒有完全地控制好自己的情緒，但慢慢在好轉，心裡時刻在警醒自己，在行事為人上要像以弗所書中寫得那樣，「凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心（以弗所書4：2-3）」。相信總有一天我會做到內心充滿愛，也成為把愛帶給大家的人。†



▲王勁、楊策夫婦和他們兩個可愛的孩子



我出生在解放初期的上海，排行老三。上有哥哥姐姐，下有一妹和兩個弟弟。我父親是個商人，很年輕就開始賺錢養家。因為做生意，父親在上海、香港兩地來回跑，直到中國封閉，他一人留在香港。往後他到日本做生意，留下我們四個孩子和母親在上海。

那時我母親在一家工廠工作，因表現良好，政府就准許她跟父親團聚。母親隻身到了琉球的沖繩島，之後又生了弟弟；但她卻因思念四個無法同行而留在上海的孩子，生活情緒大受影響。

幸好沖繩島上有華人教會，有人跟她說：「信耶穌有永生，可以禱告神將我們的需要都告訴祂。耶穌會幫助那些有信心、願意來到她面前的人。」母親就信了耶穌，並且為我們四個孩子能出來跟她相聚的事禱告。

終於，1960年初，在最不可能的時期，我們四個孩子與祖母從上海到了沖繩島。四個孩子跟母親去了教會，但祖母是個虔誠的佛教徒，他跟母親說：「妳信妳的耶穌，我信我的佛，我們井水不犯河水，」等話語。

奇妙的神並不放棄，藉著我父親的病，親自向我祖母啟示。我父親生很奇怪的病，許多教會的弟兄姊妹（其中有很年長的）來到我們家，跪在父親床邊，為他禱告。祖母非常受感動；當晚她睡覺時，看到天上發光，親耳聽到耶穌跟她說：「我是真神。」一連三次，光就消失了。

第二天，祖母起來把她的觀世音佛像、唸誦的經本和香一起丟了，就信了耶穌。祖母信主後非常認真地讀聖經。因她是個文盲，只好慢慢地認字。從聖經中出現許多次的「我們」「你們」「他們」等字開始學起，有問題也會求教於我們。她不畏艱難，

大膽向人傳福音領人信主。

我初二時信主。那年夏天，我參加教會為青少年辦的福音夏令營。聽牧師講福音時，特別感動，承認自己是個罪人。我那時還小，覺得自己蠻乖的，很聽話，甚至覺得比別人好。但聽了牧師講聖經羅馬書3：23「因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀；」以及羅馬書6：23「因為罪的工價乃是死；惟有神的恩賜，在我們的主基督耶穌裡，乃是永生。」我就接受了耶穌。之後，在教會和基督教的學校接受造就，靈命得以成長。

感謝神，我追求神的旨意，也願自己一生跟隨和事奉主，並求主賜我愛主的另一半。我的先生現在是一位宣教士，在休士頓的港口向世界各地的海員（特別是中國來的）傳福音。神賜福我們，三個兒子都已成家立業。我們現在已有四個可愛的孫兒了。

然而，神並不保證天色常藍，花香常漫。2011年4月的體檢中，我發現自己得了第三期乳癌。我的身體向來很健康，很少生病、感冒，沒有高血壓也無糖尿病。聽到自己得了乳癌，心裡卻感受到神賜給我意外的平安。腓立比書4：6-7說：「應當一無懼慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。」神的話讓我不驚慌。

神在我六個月的化療當中，保守了我。許多人為我禱告，「義人祈禱所發的力量是大有功效的。」（雅各書5：16B）除了化療變光頭以外，我沒有太多難受的事。第一期化療每週一次，我照常上班又上教會；第二期化療每三週做一次，除了做化療的那個禮拜以外，我都沒錯過教會的聚會。

手術也進行得十分順利，休養了一個多月，傷口痊癒後，接著做六個半星期的放射治療，先生天天陪我去醫院，神也全程保守我一切平安。

2012年一月底做完所有治療，二月初我就回去上班，現在已完全康復，一切榮耀都歸給上帝我們的父神。

給癌友的建議

- 一・癌症不可怕。
- 二・有主的力量，是沒有人能給的，平安地去接受治療。
- 三・禱告的力量大。我知道有些姊妹得病，卻不想要人知道。其實，分享自己的狀況很重要。因為除了個人的禱告以外，我們需要弟兄姊妹眾人的禱告。†





祂牽著我們的手

朱繼賢母女

繼賢：

去年四月二十九日，我女兒女婿請我們和親家吃飯，告訴我們一個大好消息：我們12月九號可以升級做祖父母了。過了二個星期，五月十二日母親節，他們又請我們吃飯，告訴我們超音波顯示女兒懷的是雙胞胎。好在他們去的教會有二對雙胞胎的父母，我們教會也有不少，所以大家不但分享他們的心得、知識經驗，更把可用的玩具、用品、嬰兒服、鞋子大批地送來。

然而，在9月26號，懷孕才二十九週，二個小女嬰就出生了：一個重兩磅八盎司（二斤），一個重兩磅三盎司（不到二斤）。他們不會自己產生體溫，所以必須住保溫箱；他們不會自己呼吸，所以要從口中插管子到肺裏；他們不會吸奶，所以必須從口裏插管子到胃裏，用機器，把母奶慢慢打進去。看到他們全身各種管子，電線，我們惟一能做的是禱告。

有一次醫生要做picc line，就是要將一根管子通過嬰兒的血管直達心臟，醫院要父母簽字同意。我們又心痛又害怕，各方打聽，證明這是必要的。父母簽了字就迫切為這次的手術禱告。結果醫生說一切都很順利，手術所用的時間也是破紀錄地短，真是感謝神。感謝神，賜下許多愛我們的兄弟姐妹，陪伴我們、安慰我們、為我們禱

告。我們雖然難過、擔心、害怕，但兄弟姐妹的愛給我們莫大的支持和鼓勵，使我們覺得在這條難走的路上一點也不孤單。

Jennifer：

2013年四月，外子和我從工作一年半的非洲搬回了休士頓。兩天之內，外子就敲定了新工作、我們也買到了房子，而且發現…我懷孕了。神賜給我們的祝福已經讓人非常訝異，結果又發現我懷的是雙胞胎！懷孕期難以置信地平穩，無任何併發症。沒想到，還沒有為孩子起名字呢，我就意外地提早兩個半月分娩。

雙胞胎女兒李樂知和李樂行，分別在醫院住了50和54天的新生兒加護病房才出院。這個過程說來容易，但走起來卻非常困難。我們的信心在其中接受磨煉。每天都有讓人擔心的事，只有日日學習信靠，相信我們女兒所經歷的，必在上帝的心意和計劃內。我們也曾擔心失去孩子，有好幾次，聖靈提醒我約伯記1：21，約伯說：「我赤身出於母胎，也必赤身歸回。賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華。耶和華的名是應當稱頌的。」

這對雙胞胎是上帝給我們的，我祈禱，即使她們被帶走，我仍要繼續讚美祂。上帝使我在懷孕和生產住院期，以及兩個嬰兒的生命危險期，感受到

祂的平安同在。

第一次近距離見到保溫箱裡的樂行時，她正在哭。因著嘴裡插著一根連接到肺的管子，即使哭，她也發不出任何聲音。看到這個小寶寶插了這麼多管線，那麼的無助，連哭也無聲時，我落淚了。初



為人母，看到她這樣，又不能抱她、摸她、安慰她〈過多的刺激，會增加她的壓力〉，内心格外難過。

樂行出生一個星期後，醫生發現她心臟附近的血管有未關閉的孔，如果不及時治療，可能會導致充血性心臟衰竭。醫生先試著給她一些藥，試圖關閉孔。如果不成功，就必須送她到德州兒童醫院進行手術。聽到消息後，我便哭了起來。當時我正在病房抽奶給樂行，護士進來，我卻停不住淚，感覺很尷尬。護士說了幾句安慰我的話後，便走開繼續工作。幾分鐘後，她匆匆趕回來，並提出一個絕妙的主意：她問我想不想抱抱樂行。我開心極了！她移動了房間周圍所有的機器和管線，讓我坐在樂行的保溫箱旁，小心翼翼地交給我接著管線的寶寶。我把樂行抱在胸前的那一霎那，她立刻停止了哭泣。

第一次抱到樂行的感覺真是無比甜蜜，我記得當時在想，即使上帝取去我們的女兒，我也會為至少抱過和安慰過她而感恩。我們非常感謝天父如此

安慰我們，祂藉著護士給了我們平安。我們夫妻永遠不會忘記這個特別的夜晚。

也在同一天，我們收到外子同事的便條。上面寫著：上帝比我們還要愛我們的孩子。多麼棒的提



▲李樂知和李樂行

偉大的愛。

繼賢：

雙胞胎在感恩節前回到家中。我女婿送來一張照片，上面寫著「我們都回家了！」讓我流下感恩的眼淚。聖經說：「在世上你們有苦難，但在我裏面有平安。」信神的人也會碰到苦難，但我們知道神愛我們，祂勝了世界，祂掌管一切。我們在苦難中認識到自己的渺小和不足，同時經歷到神的信實和慈愛，讓神牽著我們的手，帶領我們度過難關。感謝神！祂愛我們，樂意幫助我們。†



走出哀傷

陳麗媛師母

我的丈夫陳立德牧師過世距今已近一年，雖然他得「肌肉萎縮」症，纏綿病榻許久，但「少年夫妻老來伴」，即便在重病中，他仍是我的好伴侶，可以一同禱告，互相安慰、扶持，共走人生艱難的道路。他的離去使我的生活頓失重心，內心深處十分傷慟，彷彿陷入無法自拔的抑鬱中。

他於2014年三月過世，四月中我就大病一場。剛開始也不過是普通的咳嗽、發燒，服藥後燒很快退了，但咳嗽卻老是好不了；更糟的是，將近三個星期睡不好覺，所以身體很快變得十分虛弱。看了兩次醫生，也吃了很多藥，都沒有什麼幫助。

直到「新心音樂團」來凱地教會音樂佈道，當中有一位從巴西來的曾以撒弟兄，因為妻子回去巴西看望生病的母親，所以老早就拜託我，在那個主日清晨八點半，當「新心」排練時，請我去陪他兩個女兒。星期六晚上我心裡很著急，迫切向神禱告，說：「主啊！我身體這麼虛弱，明天怎麼去看孩子呢？請幫助我，主啊！這些藥，還要不要再吃呢？」忽然我覺得主對我說：「妳吃那麼多藥，我的藥妳卻不吃？」一時之間，好像內心的秘密被揭穿似的，非常不好意思，因為聖經清楚告訴我們：「喜樂的心乃是良藥，憂傷的靈使骨枯乾。」（箴言17：22）

我馬上向主認罪，也求主幫助我除去內心的憂傷，能喜樂起來。我決定把藥停掉，完全依靠神；那天晚上，雖然還是咳，不能睡，但第二天起來感覺精神還可以，就一早八點半趕去教會幫忙。三天後，我的睡眠慢慢恢復正常，一週後，我的咳嗽不藥而癒，主自己醫治了我。

雖然我想要喜樂，可是四十年相依、相伴的婚姻生活，突然變成形單影隻，一時很難擺脫憂傷。



▲陳立德牧師（左）

特別在書房中，看到他用過的東西，他寫的講道大綱，卡片上還有用注音符號做的記號，使我想起，過去我常是他第一個聽眾，幫他修改中文（因他在巴西長大，中文學得不多）。這些昔日同心事奉留下的紀念，今日帶給我的卻是許多的心酸與懷念。

有一天，我把廚房櫥櫃裡的罐頭、乾貨，整理排列整齊，兩個女兒看了很高興。三人坐下來吃午餐，老大說：「媽媽！我爸爸的書房您也該整理整理。」我忽然哭起來說：「廚房我可以整理，你爸爸的書房我卻不能…」那天心裡老是難過想哭，忽然有一段經文浮現心中：「你為什麼這樣痛哭，使我心碎呢？」我依稀記得這經文，趕緊拿出聖經，果然在使徒行傳二十一章找到。

神用這節經文來擦乾我的眼淚，深知這是從天上的提醒，主耶穌和丈夫在天上都會因我的傷心而難過。讓我深深相信，在基督裡，同為一體的夫妻是同感一靈的——即使我們天各一方。

我向神祈求，從今以後要為主而活、以神為樂，求祂幫助並指示我應該怎麼做。主讓我看到凱地教會週三有CCF查經班，我可以去學習；週四有長輩團契我可以去幫忙。透過這些學習與服事，我的眼睛不再專注於自己的失去與痛苦。能夠關心、幫助有需要的人，帶給我很多的喜樂，無形中自己的痛苦也逐漸減輕。

雖然生活中仍有許多事物會引起內心深處刻骨銘心的懷念，但我已能用感恩的心來面對，感謝慈愛的天父引導我、幫助我走出哀傷，願將一切榮耀歸給祂！因祂是眷顧我們的神！†



陳立德牧師的回家之旅



李玉珍

生命不在長短，在乎我們是否認真地活過有意義的一生。

陳牧師得病前，曾在教會開了一堂課，叫「聖經的難題」。之後，這堂課好像升格到博士後的等級，因為這個漸凍人牧師把自己的生命展開，成一本神學教科書。

過去兩三年，陳牧師坐在輪椅上，用他微弱低啞的聲音講完了〈慈繩愛索〉〈約伯記〉〈傳道書〉和〈希伯來文〉等課程。得病後的陳牧師，失去了照顧自己的能力，連上課前換穿衣服，扣釦子等事都要靠師母的幫助；講課時，需要非常費力才能有聲音出來，每講完一堂課，他裡衣一定全部濕透。所以，每次師母為他擦乾身體，換好衣服後，他們都會一起禱告，感謝神陪他們完成這「不可能的任務」。每堂課都是神蹟。若不是有神同在，就無法完成這麼多課程。當然，以他的身體狀況，若不是有愛他、支持、照顧他的陳師母，也不可能成就這極重無比的任務。

陳牧師確知得了肌肉萎縮症（ALS）後，我與文字同工就獲得允許，將陳牧師如何接受呼召作神學生到傳道人、神學教授、一直到生病後，他所經過的身體軟弱、心理掙扎，以及師母陪他度過艱難卻有神同在的生活，寫成見證，激勵信徒。我們成了他們的小記者。沒想到，在牧師安息主懷的前一天，神又再次呼召我，去為他寫完結篇。

那是三月三日，晨更時，讀到荒漠甘泉2/29〈把船開到水深之處〉：「開到」聖靈的「深處」……一直到聖靈成為我們的既溫暖又發光而且光輝燦爛、深不可測的大海…浸在裡面，享受其溫暖，呼吸其清新，終至進入完全忘我的境界。」看到「呼吸」時，想起陳牧師，感到聖靈的催逼，於是找外子光文去探

望陳家。

見面時，看牧師的手已非常浮腫，臉部還好，但眼皮腫成瞇瞇眼；醫生說漸凍人到後來是會這個樣子的，利尿劑雖然可以幫助排水，但副作用很強，牧師受不了。他人很虛弱，蓋著電毯，戴著毛線帽，坐在那裡，像個可愛的小孩。雖然已經不能發聲，但看到我們還是很高興，一直想講話。

他說話像吹氣、又像耳語，輕輕柔柔。說話時，我們讀唇；讀對了，他點頭；讀錯了，他會一說再說，甚至請師母「翻譯」，直到我們「聽」懂為止。跟他說起荒漠甘泉上看到的話，「行到聖靈的深處」，他處在全身浮腫、呼吸窘迫、極大痛苦中仍與神同行，不知道走得多深了。他笑著說：「一切都是神的美意。」不僅如此，他還像平常一樣，關懷著我們，勉勵光文凡事「尊主為大」。就像以前多次探訪他們家一樣，牧師夫婦從來都是超越自己的痛，轉為關懷教會的弟兄姊妹，每次與他們一起禱告時，都會聽到他們為弟兄姊妹的代禱。

孫德生（Oswald Sanders）在《神的門生》那本書裡提到：「每個神僕的生命都是一連串不斷的試驗。不管我們是否覺察得到，我們都是在滿布著里程碑的道路上前行。我們對這些試驗的反應如何，便決定我們在神國裡的地位如何。一個人遭遇嚴厲的試煉並不是神不喜悅他的表示；相反的，唯獨那含有貴重金屬的礦物，才需要在匠人手中受多方的錘鍊。」

陳牧師畢業了，相信他拿到優等生的獎。阿爸父已經對他說：你這良善又忠心的僕人，回家吧！現在他正安息在上帝永恆的同在中，「享受其溫暖，呼吸其清新」了。†

無盡恩典 —— 從掙扎到祝福

吳謝寶芳傳道

回想我的人生歷程：沒有基督教背景，父母未受過多少教育，可是家庭有愛和溫暖，因此培育出比較單純也富有愛心的下一代。我很小的時候就受到老師的邀請參加教會聚會。漸漸地，我認識到自己是個罪人，也體會到，除了神沒有別的東西可以滿足內心的空虛。因此很單純真心地相信主耶穌為我的罪死在十字架上，三天後復活。我十二歲就決志信主，感謝神的恩典，因祂的愛，我在教會的大家庭中，結交了很多同齡的弟兄姊妹，一同學習、事奉，在基督裏一起成長。

每個人的生命階段都會碰到困難和挑戰，因為神要使用這些環境為我們的生命添加色彩。

外子吳治平是台灣人，在美國留學，1990年到香港參加一個月的暑期宣教，我們在街頭派單張、傳福音時，有機會彼此認識。在神的恩典帶領下，我們92年在曉士頓中國教會結婚。

我從單身到結婚，已有很多事要適應和學習；而離開自己成長的香港、親人、教會和朋友，來到陌生的美國，更是非常大的挑戰。過去只是忙著工作和事奉，對煮菜和家事都不太懂。結了婚才慢慢學習做妻子。接著孩子一個一個出生，更是忙上加忙，但靠著神的恩典和幫助，我也享受著神給我不同位份的事奉——照顧家庭和幫助丈夫的事奉。後來我們搬到南卡，治平讀神學時老三出生，我也開始修讀一些神學課程，生活因此更忙碌。

99年我們舉家到以色列體驗宣教四個月，神大大使用治平，帶領了很多中國的勞工信主。然而，體弱的他，氣喘病嚴重發作，來不及救治，在以色列安息主懷。我萬萬沒想到結婚不到七年就變成單親媽媽，獨自帶著三個幼小的女兒（最

大的五歲，最小的才十個月大），生活真是不容易。那時我內心也掙扎著如何面對前面的路。

記得有一天萬事不順：一個女兒跌倒，另一個被車門夾到手，我被警察抄牌，說我在紅燈前沒有完全停下來就右轉彎，給了我開車以來的第一張的罰單。當時我感到非常的難受，因此孤單自憐的感覺就浮了出來，眼淚控制不住。這自憐的感覺可以一直纏繞著我，看到自己沒有丈夫，女兒沒有爸爸；於是想到，如果我一直這樣看著自己的缺乏，我和小孩一定不會滿足快樂。

就在這掙扎的同時，有一個微小的聲音在我心裏說話：「他對我說、我的恩典夠你用的，因為我的能力，是在人的軟弱上顯得完全。」（林後12:9a）神在我裏面也安慰著我，讓我仍然看到祂的恩典。

所以我要緊緊抓著神，深深相信祂是慈愛恩



▲吳謝寶芳傳道全家福

典的神，祂的恩典會夠我用。雖然我們不明白，但既然神容許這些事發生，確信就有祂的美意。所以我不看家中有甚麼缺乏，相信神的愛超越地

上的一切；我失去的，祂會以自己來代替。神是信實慈愛的神，在祂的恩典看顧下，我們家一無缺乏，女兒也能健康快樂地成長。

回顧十多年來，一邊讀書裝備和事奉神，一邊照顧家和小孩。不知有多少個趕著功課的夜晚，看到自己的軟弱，憂慮和重擔壓在身上，只有流著淚水在禱告中向神傾訴。感謝神給我這樣的機會，使我更多經歷祂，依靠祂，祂是我的牧者，我必不致缺乏。

神差派了很多的天使，主內的弟兄姊妹，伸



▲筆者與三個女兒 攝於 2014 年聖誕節

出他們的手，關懷照顧我們，在各方面給了我們很大的幫助。最奇妙的是神更使用我們的家庭，接待很多單身的姊妹和學生，讓他們有家的溫暖，一起吃飯團契，經歷神的愛。

其實很多姊妹雖然已過了適婚的年齡，內心仍期盼著有人與她們同走人生路。我也坦誠跟她們分享，我也不知道將來如何；但我經歷過單身、結婚和再單身的過程裏的掙扎和挑戰，每一個階段，都有難受和享受

的兩面。深深的體會若我不能讓神完全滿足我的心，享受著神現在給我的生活，即使結婚，我的心也不會滿足。

我很喜歡詩篇16篇裡的一些話：「祢是我的主，我的好處不在祢以外」，「我將耶和華常擺在我面前，因祂在我右邊，我便不至搖動。因此，我的心歡喜，我的靈快樂，我的肉身也要安然居住。」我深深相信神必不撇下我，祂不單能給我滿足的喜樂，更會賜給我永遠的福樂。

回望過去，多少的困難和挑戰，讓我更深經歷神奇妙的大能和恩典，我更感謝神帶領我來到西區中國教會事奉，加入這大家庭，與弟兄姊妹一起事奉神。這的確是神無盡的恩典——祂使我的生命活得更豐盛！†



▲筆者與學生查經團契



今年的六月中，突然發現左胸有硬塊，又腫又痛。本想回台灣時再做檢查，先生說：還是快點去做檢查吧！萬一有什麼事，是不可以拖延的。我則一直在安慰自己，不會有什麼事，一定是吃了什麼刺激的東西引起發炎。

因為先生一直在催促，於是就到一家診所做檢查，在回臺北的前三天我們去了診所看報告，醫生說：我們診斷妳的左邊乳房有惡性腫瘤。

不可能！不可能的！我這麼健康，怎麼會得癌症呢？本想取消回台行程，醫生卻說：妳該回去還是要回去的，因為安排妳去治療也需要一段時間。

以往，每次回台灣，心情是多麼愉快興奮，可是這一次，我真的不知道該如何面對年老的母親。尤其臨行前，姊姊在電話中再三交待，千萬別讓媽知道妳得了癌症，弟弟在兩個月前被發現有輕微中風，上星期又從二樓的樓梯上摔了下來，媽已經擔心的不得了。

在臺北的三個星期，面對著年老的母親，時時提醒自己，千萬不能被她發現。媽已八十七歲了，為我天天在廚房裡忙碌，做些我愛吃的菜，而我只能在她期待的目光下勉強吃幾口。夜深人靜時，我俯伏在主的面前，對主說：主啊！求你幫助我，讓我平平安安的渡過這三個星期吧！在這段時間我只能依靠祂，也只有祂能安慰我了。

好不容易熬過去了，回到休士頓，很快就被安排到MD Anderson 癌症中心，在一連串頻繁的檢查過程中，除了要忍受身體上種種的不舒適外，每次在醫院中看到川流不息的各種癌症患者，內心更是充滿了恐懼與不安。回到家後，把自己關在黑暗的房間裡，心中滿是忿怒、不平、和抱怨，我不停地問主耶穌：你愛我嗎？你愛我嗎？你不是愛我嗎？如果你愛我，為什麼讓這件事發生呢？我的丈夫看到我如此沮喪，就說：妳不可以再這樣把自己封閉起來了，妳要走出去，找妳的教會，妳的朋友，告訴他們妳的害怕和妳的恐懼，要把心裡的話說出來，他們會為你禱告，安慰妳，給妳力量，幫助妳渡過這個難關。於是我就先跟小組聯繫，小組的弟兄姐妹們立刻就積極的為我禱告。電話、e-mail、text、不斷地湧進，教會的姐妹們鼓勵我，安慰我，詢問我的需要，總希望能為我做些什麼。從他們真摯誠懇的眼神中，我的心被溫暖了，這時，我不再疑惑，我看見了神的愛，我知道祂是愛我的，因為祂派了天使們來證明祂對我的愛！就是從此刻起，我的內心深處散發出一股旺盛的生命力，我知道那是來自神，我的主，祂正用祂那大能的手醫治我，安慰我，給我無窮的力量與病魔抗爭。

8月24號進行切除手術，手術進行了8個小時，醒過來時，只感到插在身上的管子令我不舒服外，傷口卻一點也

初嘗神的愛



不疼。在恢復期間，詩篇23篇的經文時常在我的腦海中浮現：我雖然行過死蔭的幽谷也不怕遭害，因為你與我同在。你的杖、你的竿，都安慰我！

復原的情況出乎意料的好，每次去複診時，醫生護士都很驚訝，有時他們問我：止痛藥吃完了嗎？需要再給妳一些嗎？我則回答說：你們給的第一瓶連開都沒開呢！十天後我的病理切片報告出來了，當我和我的先生緊張的坐在房間內等待消息時，突然間，我的主治醫生推門進來，激動地握著我的手，喊著：妳的情況太好了！癌細胞並沒有擴散，妳不需要做化療，不需要做放療，連藥都不用吃！妳自由了，你只要每6個月回來檢查一次就行了！這時，我的淚水就如瀑布般的流下來，醫生離開後，我和我的先生不禁雙雙跪在地上，哭喊著：主啊！謝謝你，謝謝你！

在這短短的兩個多月，我經歷了由完全的無助、害怕，到充滿了喜樂與平安。現在每天起床後，望見了窗外神所創造美好的藍天白雲，燦爛的陽光，心中不停地感謝讚美主。正如哥林多後書5：17說：若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。

謝謝你，主耶穌！把一切的榮耀都歸給你！

哈利路亞！讚美主！†



▲手術後半個月，和喜樂小組的姐妹合影

感恩的心

黃奕明牧師

回想五十幾年的人生，若不是耶和華神側耳聽了我的懇求，我可能還在街頭流浪，甚至討飯。我要為祂的拯救而感恩！

瀕死經歷 蒙神拯救

我從小到大多次化險為夷。七歲曾在基隆海邊溺水，幸好被鄰居哥哥救起。二十二歲發生一場嚴重車禍，我卻毫髮無傷。刻骨銘心的幾次感情創傷，令我自暴自棄，甚至想要輕生。感謝神，祂沒有讓我自殺成功。我在人生的幽谷求告祂的名，祂垂聽了我的懇求。回首過去，不能忘記當時那種前途茫茫，對自己深感絕望的心情。我知道自己需要一位元救主，因為我沒有辦法從泥坑裡自己爬出來。

聖經上說，神的本性是有恩惠，有公義的，祂以憐憫為懷。不是因為我值得愛，相反地，我做錯了很多事，可是祂還憐憫我，這實在是一個奧秘！在我最落魄失意的時候，猶如浪子回頭故事中的小兒子，但是當他終於悔悟返家，慈愛的父親立刻擁他入懷，高興慶祝。神對我的拯救和寬恕也是如此的厚恩隆重。所以現在的我，不會去問「為什麼神不憐憫別人？」因為我知道如果祂以公義待我，我根本就站立不住。真正的不公平是我竟蒙了憐憫，我根本沒資格去質問祂。



▲恩師 Jean-Sébastien Béreau 與黃牧師，及黃牧師客座指揮的樂團 Orquestra de Câmara da GNR

巴黎求學 雙喜臨門

1990年我意外考取留學法國的音樂獎學金，就此離開台灣。當飛機降落在巴黎機場時，雨過天青，我也彷彿展開了全新的人生。

2014年是我的指揮教授Béreau先生八十歲的生日，我特別飛到葡萄牙首都里斯本去看他，為他舉行了一場祝壽音樂會，不禁想起24年前拜在他門下的點點滴滴。當年他的聲望如日中天，我根本什麼都不懂，連法文都不太會說，沒想到卻能通過三輪入學考試，成為巴黎音樂院合唱指揮班的見習生。從1990-1997的七年之間，我從一個只能上場排練五分鐘的見習生，成為他的助教，甚至最後他把聖摩裡斯音樂院的指揮班教席交給我。我與他的關係可以說是登堂入室了。

再次見到他，並且要在他面前指揮，對我而言是個尋根之旅，我的心情忐忑不安，所要指揮的作品《馬勒第五的慢板樂章》更是充滿了回憶-就在1992年夏令營閉幕音樂會中，他深深地受到感動。我還記得面前的一位中提琴手眼中含著淚水，觀眾竟然不敢鼓掌，然後全體起立為我瘋狂喝彩。那一年也是我在法國「貝桑松青年指揮大賽」奪得特別獎，然後在聖誕節過後迎娶忠旋的同一年。如今回想起來仍然像是作夢！

驚濤駭浪 中年危機

我最喜歡的禱詞，也是我一生的見證，就是詩篇一一六8「主啊，你救我的命免了死亡，救我的眼免了流淚，救我的腳免了跌倒。」我曾有過中年危機，事業的成功只是曇花一現。在生命中的困頓裡，我領悟到靠自己是徒勞無功的，真正的癥結是我自己，正如保羅所說：「我真是苦啊，誰能救我脫離這取死的身體呢？」（羅馬書七24）我的婚姻危機，因著神的恩典，從冷戰中被拯救出來。耶穌基督的救恩，就是在軟弱的人身上顯明出來。祂是聽禱告的主，不但救命，還安慰我的憂傷，阻止我絆跌。我為神的保護而感謝。在我人生最黑暗的時期，我仍然相信，隧道是有出口的。

知恩圖報 稱揚主名

中國人常說，生命中的貴人很重要，要懂得知恩圖報。常存一顆感恩的心，才不會怨天尤人，也才更懂得珍惜自己擁有的幸福！記得陳之藩的一篇文章〈謝天〉提到，要感謝的人太多了，乾脆謝天好了！基督徒卻不是如此，我們知道該感謝的是誰，也願意做個報恩的人。我這一趟去里斯本就是去報恩的，「一日為師、終身為父」，這種師徒的恩情是可遇不可求的。我們一直瞞著他，只說我這次去看看他，並沒有告訴他有祝壽音樂會。一直到那天下午他還以為是要去聽另一位年輕作曲家的發表會，沒有想到師母彈了一首老師十七歲寫的鋼琴曲，而我更是用他最喜歡的《馬勒第五的慢板樂章》向他致敬。我其實不是報師恩，而是向我的主報答祂所賜的一切厚恩！

詩篇一一六13說：「我要舉起救恩的杯，稱揚耶和華的名。」在離開里斯本之前的主日早上，我很早就起來禱告，因為與老師及師母約好一起做禮拜並且領聖餐。我用馬利亞香膏抹主的經文來分享奢侈的愛；因為主自己把生命傾倒出來，用重價把我們買贖回來，我對老師的愛遠遠無法與主的愛相比。當我們擘餅分杯的時候，八十歲的老教授流下淚來，那是感恩的淚！

許願還願 感恩施恩

詩篇一一六14又說：「我要在他眾民面前向耶和華還我的願。」我們向主許了願就要還，今年聖誕節我還要回台灣去慶祝父親的九十大壽，2002年的春節他心肌梗塞，緊急動了繞道手術，當時我正在美國陪妻子待產，心急如焚。想起希西家王向神禱告求壽，神給了他十五年。我也禁食禱告願意替父親再求壽十五年。神所賜的恩典超過所求所想，父親康復了、母親信主受洗了、我們生了一個可愛的女兒，叫做允恩，紀念神應允的恩典。我也願意用我的餘生來在他眾民面前向耶和華還這個願。

向主還願就是報恩，這是蒙恩的人必然要作的回應。我心中原有許多苦毒，但在聖靈的恩典中逐漸地改變了，常以感謝為祭獻給主。除了知恩圖報之外，我們還有施恩的使命，聖經上說：「施比受更有

福」。我母親是個小學老師，她教了38年的書，有一件難忘的經歷，是發生在她帶學生去遠足時，在遊覽車上，被一個暈車的學生吐了一身，那個學生害怕極了，以為非挨罵不可。我媽媽不但沒有生氣，反而安慰那個學生，然後忍了一整天的臭味，因為沒有地方清洗。十年以後，我媽媽退休後，在同學會中遇到這位學生，他說他一輩子都不會忘記老師的反應，那是一種施恩的表現！這個世代需要的就是一羣施恩的人，去把神的恩典分給那些需要的人！

休城五年 讚美祝福

今年是我們全家來到休士頓的第五年，我的心中充滿了感恩，為所有愛過我的人獻上感謝，也為我所愛過的人獻上祝福，但願我們都一起開口讚美耶和華，以感謝為祭獻給祂，求告祂的名，在祂眾民面前，在耶和華殿的院內，在耶路撒冷當中，向祂還願！†



▲黃牧師與父母全家福



牧師身旁的師母

採訪：孫國榮

周忠旋師母出生在民風淳樸的寮國，一個信耶穌的華僑商人家庭。1975年全家移民法國。那年，她尚未入學。兩國的風土民情、語言文化大不相同，幾經艱難，全家同心齊力，在巴黎定居生根。

◎成長到成親

唸完小學、中學後，她進入大學，主修醫院行政管理，讀的都是法文。大多數移民家庭起初擔心的是對當地語文、風俗、社會的了解和學習。幾年下來，適應之後，年輕一代想到未來前途。看到美國的富強，想到自己華人血源，於是她改唸英文與中文。身為基督徒，她找到可以練中文的聽、說、讀，又可以在教會服事的好法子——參加教會詩班。不但她中文有了進步，又認識了正在巴黎音樂學院進修的年青指揮黃奕明。大多青年學子在國外打拼求學時，最高興的是有人請吃飯。廚藝高深的周媽媽（忠旋的母親）常為學子們加菜，成為他們在異鄉的第二個母親。忠旋與奕明兩個年輕人愈來愈熟，開始交往約會。產生愛情火花，就結為連理。她棄學全時工作，加上他在學校的助教獎學金，經濟上可以勉強支撐巴黎的昂貴花費。二人開始簡單卻甜蜜的生活。一年後，長子出生，再過二年，又添次子。

◎是喜？是憂？

他參加了1995年國際指揮大賽，得到首獎。這個榮譽很快帶來台灣國家交響樂團高薪的聘書。對他而言，這是一份好工作，能學以致用，而且可以與家人常見面，所以他想要搬遷回台灣！對她而言，可不是如此簡單。離開一生中成長的第二故鄉巴黎，帶兩個小男孩搬到沒有父母兄長姊妹的陌生城市台北，她的中文夠用嗎？怎麼辦？丈夫的才幹，只要等一陣，在法國絕對會有工作的……許多的可能，許多的顧慮，就以靜制動，暫時不搬，看看再說。一件可以歡喜的事，反使倆人爭吵起來，快樂的婚姻開始有了裂縫。

◎他的那邊

返台後，學成歸國的音樂家在演奏會上大展身手。佳評，美譽，掌聲，人氣，全都得到。但曲終人散，放下指揮棒，孤夜獨眠時，腦中湧上的，不是台下的掌聲，而是妻子與兒子們的笑聲及笑容。演奏會後越洋電話的報喜，仍不能使全家團圓。於是他向神求！

◎她的那邊

她的丈夫回到舞台上成為王子，她為他高興。可是為何卻不覺得是他身旁的王妃呢？一個三十多歲的年輕女人，白天工作，晚上帶兩個小男孩。若不是有家人幫忙，有時她真不知如何過下去。她要的，和他要的，真的很不同。所以她向神求！

在一次1999年海宣退修會吳勇長老的講道中，他聽到神對他的呼召。就決定辭職，放下事業、地位、名望。由2000年起，全時間為神作工。立刻，他打了長途電話。

在電話的另一端，她聽到他要進神學院的決定，喜極而泣。知道這是神的安排，使他謙卑的放下自我，去順服。她也必須同樣完全的順服和信靠。無巧不成書，周伯伯與周媽媽要在2000年搬到美國加州。她就告別父母親友，帶了兒子搬到台北，全家團聚。結束了兩年的分離，開始人生的另一個樂章。

◎是女？是男？

住在中華福音神學院宿舍裏，鄰居幾家都有可愛的女兒。在家庭禱告會中，全家向神求一個妹妹。懷孕後師母去婦科預檢，醫生看超聲波圖說大概是一個小壯丁。有天師母在夢中生了男孩，大哭而醒。告訴

家人時，沒想到兒子居然說，一定是妹妹，因為神已答應他了。好有信心，怎能不破涕為笑？取名時，全是男孩名字，過了預產期還沒生，就加一個女孩名字吧！在產房中，醫生把寶寶第一次交給母親時，笑着說，恭喜你，是一個妹妹。全家四口喜出望外！這些年來，妹妹已經對這個故事，聽得滾瓜爛熟了。

◎神國的事奉

2003年黃牧師由「華神」畢業。三年裡，忠旋和孩子們一起學中文，用中文唸《聖經》課程，修滿學分，亦取得「師母證書」。牧師在台北林森南路禮拜堂開始服事。2008年師母先作移民準備，讓長子在加州入學，練習英文，適應環境。次年，牧師應聘德州休士頓市西區中國教會，全家定居休市。她又回到跨越語言文化的旅途。這些年，由寮語到法文，到中文，再到英文，過程中是有困難。好在信神的人，可以信靠神，從神支取力量，克服難關。

在教會，師母是位義工，卻對不少家庭深具影響。在看到有需要探訪、服事、關懷、幫助的姊妹，她會擺上時間、精力及愛心。也在週末辦法文俱樂部，教法文及法文《聖經》。週末，與牧師二人特忙，有時忙到天黑。於是一家人上個小館子，選大家喜歡的菜點。聊天，嘻哈，有說不完的話。她看到丈夫和孩子們臉上的喜樂，心裡很踏實，好滿足。這，就是她求的！求到了，真感恩！†



▲黃師母與牧師及三個孩子

懷念陳文彬長老

吳以銘

陳文彬是我最好的朋友、也是我的導師、我的伙伴、我的長老。我們一起事奉神將近三十年，Michael也是我二十年的業務伙伴（我習慣叫他Michael）。我們一起工作、討論、發展業務、甚至一起的哭笑。我們一起跑遍了中國大江南北，有說不盡的故事。我們經常談到許多朋友和家人。我知道Michael深愛著曾舒，也極以Andrea和Christina為傲。

我從他那裏學了許多，他是我的老師、我的榜樣。失去他的傷痛，就像失去了親兄弟！我是1993的夏天才開始真正認識Michael。那時神感動我辭去石油公司的工作，決定一邊創業、一邊到中國宣教。我需要一位合作伙伴。在我認識的人中，最有成就的人就是Michael。他是中國通，又剛從跨國大公司的副總裁職位上退休下來。我就去找他談，他說考慮一下，但許久都沒給我回答。我想Michael那麼有成就的人，怎會和我一個後輩合作？但Michael非常謙虛又樂于提携人，那年秋天，他在百忙中特別從西雅圖打了電話來，說他願意和我合作。

所以這20多年來，神就帶我們兩人走過風沙滾滾的黃土高原、翻過崇山峻嶺的川滇貴山區、跑遍了沿海繁華的城鎮，也吃過許多的山珍海味。我們一起開發石油業務，一同為神國事工禱告。每次出差去中國，逢主日，我們一定設法去教堂敬拜。有時我們也被去邀講道或分享，有機會也提供培訓。我們就是再忙，也要抽空去拜訪、關懷一些教會和信徒。我們也常為他們懇切的禱告。

Michael更是有恩於我。十三年前我在香港被車撞昏迷不醒，真是九死一生。Michael連夜從廣州趕回香港醫院看顧我。他為我跪地流淚禱告，迫切地求神救我。我妻子台英趕到香港時，多虧了他和梁子信夫婦到機場接機，要不然那段日子我們根本就過不去。

Michael很有福相。有次老西區團契演話劇，我們安排他演法官。他就自己做了頂黑色宋朝官帽，兩邊還插了長翅。他一坐下，就拿起驚堂木在桌上猛拍一下，大声說

「赫！堂下是何人？」你知道Michael的臉略黑，戴着官帽活像個包青天！

Michael是個不折不扣的福將。有年冬天大雪，北京機場關閉了好幾天。開放那天，機場裏人山人海。我們排隊等了老半天，都要來不及登機了，Michael說他去看看。不久他回來叫我過去辦登機。原來他跑去頭等艙，憑他三寸不爛之舌，居然說動對方讓我們從頭等艙登機。

Michael說他一生沒什麼嗜好，就只喜歡吃。他最喜歡東坡肘子，又喜歡吃辣的，每次總要服務員拿辣油來。他連交朋友都跟吃有關，有個大集團的董事長就是他吃牛肉麵的好朋友。

他因為喜歡吃，所以體胖，坐在飛機椅子裡很不舒服。但他有一特異功能，就是可以很快睡著。有個銀行董事長就是看到Michael比他睡更快而交了朋友。



▲作者夫婦與陳長老（右）2008年於圓明園

Michael最不喜歡看醫生，他深怕被醫生綁住，使他不能去做有意義的事，我想他是要活出一個精彩豐盛的人生。Michael是個屬神的人，他非常愛教會，又慷慨地奉獻支持各樣聖工。他是個禱告勇士，西區教會的許多禱告會都常聽到他迫切、甚至流淚的禱告。

Michael對中國有一份強烈的感情。有次他帶我去廣州看他祖父所建的房子，我才知道他祖父賣了紐約的洗衣店，跟隨國父孫中山推翻滿清。也許因此，Michael在60年代就和于力工牧師等人在加州組成禱告會，不斷地為中華歸主而禱告。他也把禱告的火傳遞給了許多人。

Michael非常重視中國的差傳事工。我們教會第一次中國短宣就是他建議安排的。我們也曾多次談到要設立基金來支持中國差傳事工。Michael又特別關心宣教士，我們曾多次抽空去探望在中國的宣教士。兩個月前我們



▲作者與陳長老（右）2012年於西昌

在中國，他還一心想去看望一對宣教士夫妻。後來Michael體弱沒能去成，他心中卻一直掛念着那對宣教士的事工和生活的需要。

Michael一直熱愛着神州大地。2008年秋，我們去汶川大地震重災區，現在我還記得他當時流淚禱告的樣子。他對中國之情，可由他寫的詩中看出一二。讓我唸一段他寫的北國夜話系列中的一首詩，題名〈我在尋找〉：

回到這古舊的北國，像失落的一代，我在尋找；尋找一個多年藏在心中的理想，一個自由、民主、富強的新中國。

戰亂、饑荒、窮困、流離，一代接一代，離開了這古舊的北國；用血汗生命，在新大陸換取新希望，捱盡多少饑餓、孤單、折磨，還有那最難忍受的歧視。為了心中的理想，拼命地幹、苦苦的尋，一個自由、民主、富強的新中國。

Michael常說「喜酒可以不去參加，但喪禮一定要去。」現在Michael已息了世間勞苦，在天上永享福樂。今天我們在此追思他留下的屬靈風範，讓我們跟隨他那種愛神、愛人的榜樣。Michael，請安息吧！你想設立基金的遺願，我在此向你承諾，必要作成。

聖經說「若有人愛神，這人乃是神所知道的」阿們！

Michael安息吧！我們天家見。

註：此文是去年（2014）七月二十六日陳長老追思禮拜之懷念時段中所敘述的。†



我們會參加西雅圖的深度旅遊，是被旅遊的主題深深吸引而來：動盪中的平安。真心想去實地探究在西雅圖附近地區的喀斯喀特（Cascades）山脈中群山的湖光山色，也想多知道一些冰川和活火山如何在這地區既「動盪」又「平安。」從簡介中明白在西雅圖城市，一百英里範圍內，能找到三個國家公園，一個國家名勝，而且這幾個公園都有其不同的風光景色及生態環境。我們帶著好奇又興奮的心情啟程。

山林間的回響

第一天自西雅圖往東北方向進入北喀斯喀特國家公園（North Cascades National Park）；這是北美在美國本土最大的公園。佔地有68,000英畝，喀斯喀特是「瀑布」的意思（印地安語）。八千年前印地安人就曾佔據此地，以捕魚打獵為生。它位於西雅圖東北部，有人形容它是美國的阿爾卑斯山，其上的冰川共有300多條，佔了美國本土冰川的一半，但目前冰川已大面積退縮。由於山頂終年有不溶的積雪，才發展出此區有1,630種稀有動物、200多種鳥類，其中的河流還有三文魚迴流。

每年三文魚在山林中的河流誕生，再順流入太平洋，經過了三到十年以後再回到這出生地。每年的五月到八月在山谷溪流中都可以看到三文魚的生命史。這是美國本土保持原貌最徹底的國家公園，即所謂“Wilderness”。

爾後我們穿梭在不同的山脈間，在西雅圖以南154公里處有St. Helens Mt. 及 Mt. Rainier, (山高海拔8365英呎) 但我們只在山腳的濃鬱的綠樹公園中參觀，加上太平洋的海風影響，我們在樹林中呼吸到最純最多的芬多精，也嗅到土地的原始氣息，更觀賞到最長的翠屏倒影在湖泊中。所謂翠屏就是一座如翠綠的綿延山脈，倒影在湖泊中，可延長到車行五分鐘之久，如入仙境。

動盪中的平安

導遊蘇教授詳細的解說聖海倫St. Helen Mt. 在30年前1980年的火山爆發，那次慘重的火山爆發後，經過大自然的共生共榮，見識到地球上驚人的恢復力和奇景。在公園的客服中心觀賞當時火山爆發的實景真如世界末日，大自然的威力驚人。St. Helen Mt. 有美國的富士山之稱。

再開車登上了名聞遐邇的Mt. Rainier，這是喀斯喀特山脈的中與St. Helen Mt.稱為姐妹山的高山；它位於St. Helen的東南部，是座看來唯我獨尊，白髮蒼蒼的高大山脈。山高約5700英呎，在西雅圖市區內只要是天晴就可以看到這座大山，它是美國本土四十八州中的最高山峰。在環山車道上還見到太平洋的裙角，還欣賞到冰川所匯集的大小小的藍綠湖泊。教授帶我們步入Moses trail. 好像進入了奇幻世界。我們似乎踏進白雪公主故事中七個小矮人小木屋的陌生國度，見識到共生、寄生、棲生，的參天森林，彷彿走進夢中的幻境。所幸那幾天都風和日麗，第四、五兩天大伙心情開朗，乘興再去參觀另一座國家公園：奧林匹克國家公園。它也濱臨太平洋，屬於溫帶雨林卻寧靜地負擔著鬆土的作用，並身歷其境見識自然生態中枯葉槁木的淨化水資源的作用。甚至「火蟻窩」護蓋的植物也能淨化湖水或河流，真是想不到的學習。

成熟的藝術生命

經過六天的荒野漫步，在旅程最後一天，卻是意外見識到了戴爾·奇胡利Chihuly的玻璃橋的頂極藝術。我們聞所未聞在西雅圖有位美國國寶級的藝術家——現年73歲而目前住在西雅圖的奇胡利。他頂著一頭如同愛因斯坦的頭髮。這位國寶級的大師在玻璃製造業受到世界級的肯定與接納。令我特別敬佩的是在1976年，他35歲時，在英國倫敦出了嚴重的大車禍，面部縫了260針，左眼全盲、右腳也跛了。獨眼龍跛腳的殘缺，卻更加刺激強化了他創作毅力和才華；閃亮的海洋生物系列、繖織品的傑作、水晶吊燈的超凡創新系列，都是車禍以後的十年間轟動藝術界的精品。

他大車禍之後的二十年間，奇胡利的玻璃藝術品展覽走遍全世界；包括最有名的NY Metropolitan Museum，巴黎的羅浮宮，倫敦的Elizabeth & Albert博物館，東京的AZABU博物館等等，目前為止

有美國國內外170個博物館收藏展示他的藝術品玻璃。

我這觀光客，能用我陌生的心情發現到西雅圖隱藏著的價值。大家同甘共苦，在山頭頂著風吃三明治，喝熱開水，戴著防曬的寬邊帽觀察山中麋鹿和不知名的小動物。我們親眼看到植物共生和寄生的巧妙和寬容，甚至老樹死而復生的腐化，只為拯救另一棵新樹，在山林中它含蓄的賜予我們從大自然而來的智慧眼光，最後一天在玻璃藝術的驚艷下，為這次旅程畫下完美的句點。

有句英文說：「A good journey is best measured in friends, rather than miles」一段美好的旅程不是看你走了多遠，而是看你在路上遇到多少朋友。這次旅行共有五十位朋友歡聚，我們彼此在臨別時，心有戚戚的約好明年再相聚。†



▲ 沈丕強，康介莉夫婦留影於奇胡利玻璃藝術品展

怎麼給孩子讀故事

—好書推薦

于靜



故事，把大千世界引進小小孩童稚嫩的心靈；故事，打開孩子黑亮清澈的雙眸，觀看人生的萬花筒！故事，是每個孩子最愛的啟蒙老師。我見過孩子不喜歡讀書，不喜歡彈琴，或是不喜歡打球；可從沒見過一個孩子不喜歡聽故事！這樣，故事講得好壞，可有不小的影響。

女兒上學前班的時候，是在一所基督徒辦的學校。學校採用的語言教材，是一個系列的、經基督徒教育工作者篩選過的圖畫故事書。這些書大部分都可以從當地公立圖書館借到。但編寫者的主要貢獻是一本教師/家長導讀手冊—Five in a Row。我姑且把它翻譯成《每週一個故事》（或者《連讀五天的故事》）。在導讀手冊裡，作者提倡每個故事給孩子連續讀五天，每天讀一遍，滿足孩子喜歡重複的天性。然而雖然每天都讀同一個故事，卻可以從五個不同角度引導孩子學習欣賞書中的語言、人文、地理、數字及繪畫。其中“人文”的部分也包括道德和信仰的教導，“地理”的部分也涵蓋簡單的科學常識。

這套教材介紹的第一本圖書是The Story about Ping (by Flack and Wiese)。故事中講了一隻小鴨子一天的歷險，背景是二十世紀初一個揚子江畔的水鄉。小鴨子叫“平”，每天和它的爸爸媽媽，叔叔阿姨和許多表兄弟姐妹，跟著放鴨人一早就去江面游水覓食。傍晚，放鴨人叫鴨兒們回船的時候，會在最後一隻上船的鴨子背後打一下。有一天“平”上船晚了，因為害怕被放鴨人打屁股，

沒有上船。它獨自流浪的一天一夜裡，歷經了飢餓、風險，還差點被一家船夫吃掉。後來它終於找到主人，雖然是最後一個上船、挨了一下打，它還是回家了！

故事的主題引導孩子學習做錯了事就要面對後果，逃避後果可能會帶來更大的風險甚至災難。故事裡很具體地介紹“平”有幾個叔叔、幾個阿姨、幾個表兄弟姐妹，剛好可以幫助四、五歲的孩子練習數數。圖畫充分展示了那個時代中國江南的風景、人物，可以藉機介紹中國文化、飲食。另外，書中的繪畫採用很質樸的方法，卻很美觀地渲染了景物。比如封面用藍色和紫色兩種顏色勾畫日暮黃昏的天空，這可以啟發孩子在用蠟筆

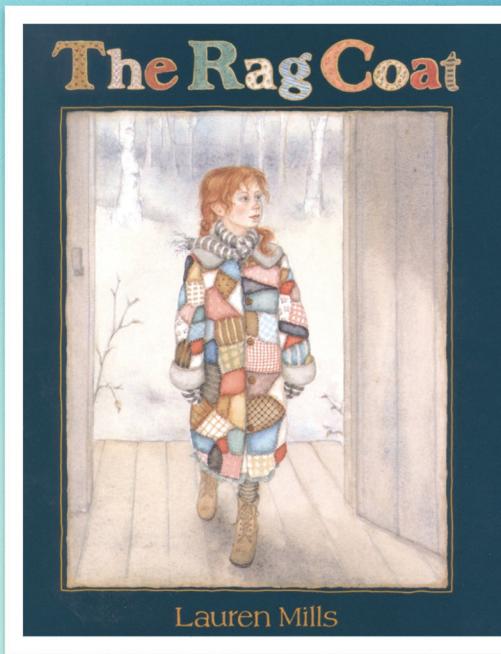
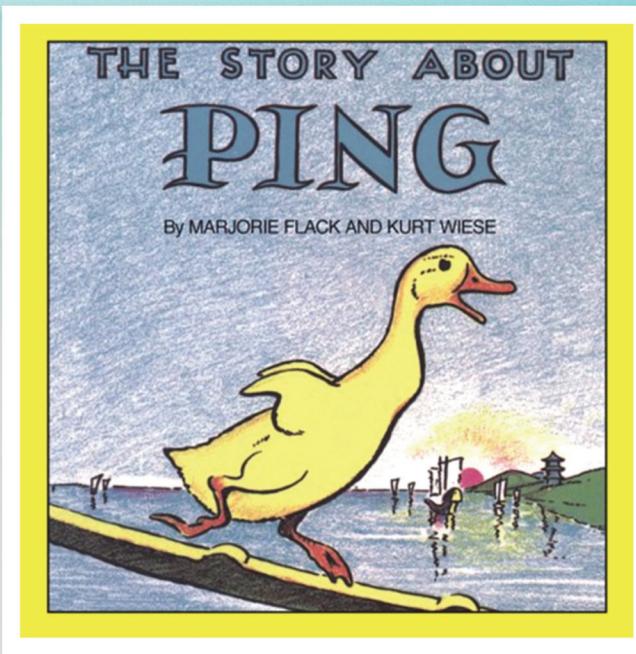


▲連讀五天的故事叢書

塗色的時候，將不同色彩塗進同一塊畫面，效果會另有一番風味。。。

這套書裡還有一本非常感人的叫做《布頭拼成的大衣》(The Rag Coat)。講一個小女孩，因為爸爸去世，家裡極其貧窮。好心的阿姨們拿出每家的舊衣服、布頭，剪剪拼拼湊成一件大衣讓她冬天可以穿著上學。可同學們一看見，就圍著她極力嘲諷。她氣得跑出學校，一個人躲在樹林裡哭。她想起爸爸生前的教導—世上沒有什麼比人更重要，人要和人在一起。她勇敢地回到同學們當中。因為那些舊布頭都是同學們的媽媽們貢

己孩子的了解是如此有限。如果不是講這個故事，我可能根本就不會知道她壓在心底的心事。我心疼地抱起女兒，擦她的眼淚。同時暗自禱告“主啊，我怎麼安慰、引導她？”等她平靜一些以後，我就說：“我們來禱告，求主耶穌把一個好朋友帶到你面前，好嗎？”禱告後，我就對她說“主耶穌一定會帶個好朋友給你，你見到她的時候，要珍惜，要跟她打招呼，因為那是主耶穌帶給你的。”很奇妙，幾天以後，女兒很興奮地告訴我有一個叫Annie的小女孩主動跟她打招呼，和她一起玩。女兒也很喜歡Annie，兩人成了難捨難分的好朋友。直到



▲叢書故事情選

獻出來的，每一塊布頭後面都有故事，每個故事裡都有愛。小女孩如數家珍地把每塊布的故事講給同學們，贏得了他們的愛和尊重。導讀手冊裡要求家長和孩子分享自己從前被同學排斥的經歷。我就對女兒講我小時候性格非常內向，沒有什麼朋友。後來信了主耶穌，我了解神是如何愛我，也愛世上一切的人。我就因著耶穌的愛，開始主動關心別人，後來上帝帶了很多朋友到我生活裡。

我這樣講著，女兒突然嗚嗚咽咽地哭起來。追問之下，才得知原來她因為英文講得不好，性格害羞內向，在課間活動的時候沒有人跟她玩。幾週以前有一次課間活動，她自己一個人還哭了。老師還過來勸她，也邀請同學們來跟她玩。我當時很詫異，她這麼小小年紀，居然可以把這事藏在心裡這麼久；更深深感受到，我對自

現在女兒都深信不疑，那是耶穌回答她的禱告，這成了她小小心靈中印下的第一個恩典的印記！

Five in a Row 最初出版了四冊，每冊涵蓋大約20本圖畫書，是按照一個學期的進度設計的。其中介紹的圖書適合四、五歲至八、九歲的孩子。因為故事難易程度有差別，孩子們的成熟早晚也不同。我女兒四歲多的時候跟著學校的進度讀過前面兩冊，現在她快八歲了，還會時不時拿出那些書翻一翻，仍然能汲取新的營養。藉著按照手冊要求教導孩子讀這一套圖書，我學了很多如何使用圖畫故事書引導孩子，並和他們溝通的技巧；我自己對圖畫書的鑑賞力也提高不少。對於我這樣第一代移民，在美國養育孩子的媽媽，這本手冊是我的好老師！†

幸運手鍊

（Sarah Kistler/著，喻真/譯）

節錄自《培育女孩》第十七章

（《培育女孩》由杜布森博士所著，桂梅譯上半冊、喻真譯下半冊；證主 2013）

甜蜜的十六歲生日終於到了。

想不到我真能等這麼久。總之，我做到了。多不可思議啊！爸媽為我辦了有史以來最大的生日宴會，請眾多親友來幫我慶生，快樂了一整天。當然，太陽下山以後，我知道更好的還在後頭！

黃昏，客人離開，收拾好彩帶、氣球、包裝紙，預備來年使用。我坐在房裏欣賞夕陽的時候，爹地笑著探進頭問：「準備好了嗎？」什麼問題嘛！為了今晚，我已經等了五年，終於到了今天，總算可以正式約會了！

五年來的計畫就是：等我十六歲生日的這天，爸媽會帶我去我最愛的餐廳用餐，然後正式將十六歲成年禮的約定和相關規矩鋪陳在我面前。

現在終於要面對這一刻了。

我們選擇了餐廳一個安靜角落，點完餐後，我便迫不及待地進入主題：「好了！我終於可以和我喜歡的男孩約會了，對不對？」話語中掩不住興奮。

爸媽噗嗤的一笑，緊接著爸爸說：「我們約好的，不是嗎？」

「太好了！」我叫著，在座位上就舞動起來。我父母拖了五年才許我和心儀的男孩約會呢。

「先等一下！」媽媽笑著打斷我：「你先要與自己約法三章才行。」

我早就知道他們要講一番大道理的，放馬過來吧！

「所以……你們要我怎麼做呢？」我傾身向前問道。

「先打開這個禮物吧！」爹地說，同時把一個潔白的小盒子推到我面前。看他滿臉笑意，

我遲疑地將粉紅緞帶解開，慢慢地掀起蓋子，然後，我看到一條手鍊。不是一般的手鍊，而是幸運手鍊。又不是一般的幸運手鍊，而是鑲著小寶石的鍊子。寶石雖小卻美麗異常。

十二顆美麗的寶石懸在鍊上。

「哇！」我驚訝地說不出話來，沒想到還有這個驚喜。

「現在你知道，這不是平常的手鍊吧？」媽咪問。

「我知道！真是太漂亮了。」我仔細地研究著。六個小幸運石間格中穿插著六個更小的寶石，幸運石是藍色的，應該是藍寶石吧，我想。穿插其中的卻各不相同：一個像一般的石頭，一個是粉紅的，一個白的，再來是紅的，綠的，然後是……等一下，那是個鑽石嗎？

「這個手鍊是有象徵意義的。」爹地把頭湊過來跟我一起研究，「象徵你和你的純潔。這條手鍊可以領著你度過約會的特別時刻。媽咪和我只能告訴你什麼是對的，什麼是錯的，我們沒有辦法逼你做我們相信的事情，但這條手鍊應該可以。」

我抬起頭來，很認真地說：「謹受教。」

「這顆寶石代表你第一次和男孩牽手，」媽媽指著那灰色的石頭說：「它只是一顆上光的花崗岩，沒錯，看起來很便宜，但總是手鍊的一部分。」「這一顆是水晶，」她指間摩挲著粉紅色的寶石說：「代表你第一次的吻。」「祖母綠代表你的第一個男朋友，」爹地接著說：「珍珠代表你第一次向爸爸以外的男人說『我愛你』」，我咯咯地笑了，真不可思議。媽媽接著：「這顆紅寶石代表你訂婚的決定；這顆鑽石，就代表你第一次說『我願意』。」

我花了點時間沈澱一下思想，清了清被情緒堵住的喉嚨：

「那麼，這六顆小藍寶石又代表什麼呢？」「那是要提醒你，在爸媽和上帝的眼中，你是何等的漂亮和珍貴。」爸爸回答：

「這裏有個附帶條件，每次你約會時都要遵守的規定。」

只有一個規定，嗯，聽起來還蠻好的。

出乎意料，爸爸說：「每次你給出一個愛的動作，一個吻，一個『我愛你』，一個牽手的動作時，你必須解下相對的寶石送給對方。」我有沒有聽錯啊？「要我給他我的寶石？」

「對！你要給他你的寶石，」媽咪重申一次。

我安靜下來，這是個玩笑吧？看他們倒是一副認真的樣子。

「可是，爹地，」我叫出來：「這些東西很貴耶！我怎麼能夠就這樣給出去？」

爸爸溫柔的笑了，「你有沒有聽到自己剛才說的話？」我想了一下。

爸爸接著說：「寶貝，你的貞節、你的心，遠比這些寶石貴重多了。如果你連寶石都捨不得送給對方，那寶石所象徵的珍貴東西就更應該保存住才是。」

我的心激動著，這番話一方面讓我覺得自己很珍貴，另一方面卻讓我生氣。當時說不出其中道理，後來卻漸漸明白。幾個星期以後，我和朋友們到海邊玩。查德因為我不想游泳而決定他也不游了。我是因為想在海邊看書而不游，他則是因為想陪我而放棄與朋友共游。查德挺體貼的，長得也不賴，當然，他想牽我的手。

有一瞬間我感到心跳加速，而那討厭的花崗岩卻突然飛過我的腦海，害我刻意地與他保持了距離。爸媽真討厭，變成手鍊的手鍊也討厭，我自己最最討厭，竟然讓一顆小石子控制了我的羅曼史。

我尷尬地走向更衣室的路上，憤怒地盯著手鍊。突然，上帝來了個當頭棒喝。我捨不得給出這個小花崗岩，那是手鍊的一部分，在某種意義上，也是我的一部分，少了它，我就不完全了。雖然它不算價格不斐，但還是有價值的。我現在比較明白了。

後來是與愷文的交往。

我們相處愉快，約會了許多次，我想應該讓他知道我也許愛上他了。然後，我想起了手鍊上的那顆珍珠。結果發現自己愛的程度不如想像中的那麼深。

原來爸媽是對的。他們沒有辦法逼我做他們相信的事情，於是讓上帝藉著這條手鍊來引導我。從父母、上帝和手鍊那裏，我體會到自己的價值和貞節的可貴。

我不再隨便讓男孩子浪費我的時間和感情，既然我不會將整個手鍊交給他，為什麼要送上我的一部分呢？

尼特覺得我的手鍊意義非凡，所以他從來不企圖要牽我的手，也不企圖吻我，但他要求我披上嫁衣與他共度一生。我從來不知道多年的苦熬可以換來如此的幸福與快樂。我曾以為那很可笑，也以為父母過度強調貞節的價值，現在明白了，再也沒別的比這種等待更值得了。我將完整的手鍊遞給全心所愛的新郎時，還在奇怪為什麼當初會覺得守住這些寶石會如此之難？

故事到此尚未結束。現在，我的女兒正戴上同樣的手鍊…。
†



留下傳承給你的孩子



以世界的標準看，梁長老和妻子路德是相當成功的。他們都畢業於名校，是職場的佼佼者，並且退休後在經濟上毫無後顧之憂，這些都是年輕夫婦們的奮鬥目標。現在他們可以隨意去世界各地旅行並保持一個舒適的生活水準。

這對成功的夫婦努力想留給他們孩子的到底是什麼樣的財富？

如果我可以打賭猜一猜的話，我可能會說，努力工作和高等教育的重要性一定會列在單子的首位。從一個旁觀者的角度看，這些都是英振和路德成功之路的關鍵所在。但是這對夫婦卻給我講了一個大不相同的故事。

在十二月一個寒冷的晚上，我和英振、路德和他們的親人們坐在一起。英振和路德育有三個孩子：Tim, Grace和Esther。Tim是個年青成功的企業融資管理人士，他是三個孩子中最跟隨父親腳步的一個，從事著既賺錢又成功的行業。Grace是中間的孩子，是一位在舊金山貧民區教書的宣教士。最小的孩子Esther，在東亞一座小鎮上做宣教士。

對於英振和路德來說，不是每個孩子都跟隨他們的腳步在經濟上豐足。實際上，三個孩子中有兩個是宣教士，意味著他們要依靠自己的教會、家庭和朋友慷慨的經濟支持，這也是她們受呼召的一部分。儘管三個孩子各有不同，他們都得到父母的全

訪談梁英振長老夫婦

作者：Julia Zhang

翻譯：趙嶽曦

力支持。事實上，梁長老夫婦在孩子的教育上並沒有把財富放在第一位，孩子們可以證明他們在努力留下的是另一種傳承。

對於英振，這個傳承始于他的父親。「當我還是個年輕的職業人士的時候，我認為從世界的角度來看，我的父親不太聰明。我那移民來美的父親是個洗衣工，也是個洗衣工的兒子，幾乎沒受過什麼教育。但他有五個孩子。我年輕的時候常喜歡和我的兄弟們講房地產和股票投資。父親無意中聽到，就說那些都是‘小錢’。他說他是在為永恆工作。」

英振接著講了他父親的敬虔。雖然他的父親是一個未受教育的洗衣工，卻是他們當地教會的長老，他和英振的母親在那裡服事了很多年。英振又講到上帝如何供應他的父親和家人。「我們那時的生活標準很低，但我們總是有東西吃，有衣服穿，洗衣房的屋頂遮蔽我們長大。我父親年輕的時候，他和我母親在香港有一筆風險很大的投資。多年以後他們退休的時候，地產大大增值。從世俗的角度看，我會說他是個『會投資的爸爸』。但我看到這是上帝的供應，因為我的父母信靠祂。我父親能夠供給孩子們並有一個舒適的退休生活。他是怎樣做到這些的呢？是他自立更生嗎，還是他就是很幸運？都不是，我所看到的，就是一個上帝奇妙恩典的見證。」

英振認識到上帝是他父親一生祝福的來源。如今，這也成為他和妻子留給他們孩子的傳承：他們要認識到祝福從上帝而來，明白他們的孩子也是屬於上帝的。

「我相信我們應該將初熟的果子獻給上帝，」路德說。「當我們知道一切都是屬於上帝的，這樣做就不難。」英振又分享了耶利米書一章五節：「**我未將你造在腹中，我已曉得你，你未出母胎，我已分別你為聖。我已派你作列國的先知。**」我們要這樣想：「這個孩子不是我的，而是上帝的。」

這對我來說理論上講是有道理的，但實踐出來，會是怎樣？英振和路德給我舉了幾個在養育孩子上的例子。

「我們盡量在選擇行業方面支持他們，幫助他們找到上帝給他們的恩賜，幫助他們找到什麼事情是他們願意付出熱情、活力、愛，並支持他們。」

「Tim上高中的時候，說他想去歐洲。我意識到Tim想有一個跨文化的經歷。我對他說，『Tim，你的歐洲其實是亞洲。』我們就安排Tim在新加坡和一對宣教士夫婦度過一個夏天。他就有了一个非常棒的跨文化的體驗。」

「Esther不知道她想做什麼。她上大學的時候我們支持她學傳播信息，因為這很符合她外向的性格，她的恩賜就是語言交流。畢業後，她去了厄巴納，再後來她說她要接受聖經培訓，想去中國。」

「爸爸告訴我，如果你想去中國你就需要裝備

自己。」Esther回憶說。「我接受聖經培訓、去神學院，他們都支持我的決定。」

「三個孩子當中，Grace個性最強，非常有主見和決心，」英振說。「物理專業畢業後，她想去一個需要好的科學老師的學校教書。她強烈地表示不想在一個類似自己成長中所處的舒適的、中上階層的市郊環境裡教書，反而想去一個缺乏好的科學老師並且別人不情願去的地方。我們支持她但建議她去一個小一點的校區。當然，Grace後來去了洛杉磯最大的學區工作。Grace在公立學校做的不錯，但幾年以後，她還想做一些教書以外的事情。她開始在一個宣教組織World Impact做義工，這個組織主要通過植堂和教育來服事市區內的窮人。漸漸地上帝呼召她使用她在World Impact教科學的才幹，在那裡她基本上是在教比較貧困的移民家庭的孩子。」英振和路德認為Grace是「從一個不同的模子裏塑出來的」；他們確認並支持上帝對她獨特的呼召。

「我的確擔心安全問題，」路德說。「在Grace所住的附近社區聽到槍響是很正常的事。有一次我在聖經研讀班查經，有人挑戰我說『你認為你愛你的孩子嗎？你認為上帝不會愛她更多嗎？你的能力很有限，但上帝是大能的而且祂愛你的孩子。』

我意識到上帝愛我的孩子比我愛他們更多。我應該只為他們禱告並讓上帝去照看他們。也許我不能立刻就做到，但慢慢地，我經歷並認識到上帝確實愛他們比我能愛他們的更多。上帝的愛多過我的愛，並且祂是大能的。我現在並不那麼擔心他們。」



▲梁長老夫婦

那麼教育呢？英振和路德解釋說，教育很重要，但有個誤區。

「我告訴在當今社會裏長大的孩子們，看起來很可能你們做什麼都需要有一個碩士學位，」英振說。「教育很重要。但當我學習聖經的時候，有一些經節對我的成長很重要。其中之一就是傳道書一章十七到十八節『我又專心察明智慧、狂妄、和愚昧。乃知這也是捕風。因為多有智慧、就多有愁煩。加增知識的、就加增憂傷。』另外一處是傳道書十二章十二節『我兒，還有一層你當受勸戒。著書多、沒有窮盡。讀書多、身體疲倦。』我花了十年時間在高校裏學習。這些年裏我常常思考這些經節。」教育固然重要，但要以上帝的角度去看。

除了接受教育，我看到英振和路德的孩子們一直在他們生活的各個層面都很努力。Tim有全職工作，但他還在曉市頓中國教會做財務主管，同時還有三個年幼的孩子。在我拜訪期間，Esther在休探親假，再過幾天她的第三個孩子就要出生了，但她依然幫著準備晚餐，利用探親的時間與同工聯絡。雖然我沒有見到Grace，但我猜她在勤勞和努力工作方面也一樣不例外。

「我期望我的孩子上大學期間可以半工半讀，」英振說。「Tim在大學的時候就半工半讀。他有一個學期很辛苦，就徵求我的允許停止打工一年。我支持他的決定。學期快結束的時候Tim又決定回去工作。他說他的成績在停止打工的那個學期並不理想，他沒有好好利用時間。」在英振看來，Tim不去工作的決定是個「小錯誤」。他解釋說，「我不攔著孩子們犯些小錯，但一定不要讓他們犯大錯。如果他們做了不太緊要的錯誤決定，就讓他們去做。他們會吸取教訓，並且上帝也會引導他們。我們要給孩子一個根並為他們打下堅固的基礎，但我們也要給他們翅膀。培養孩子的時候要知道有一天他們要離開家。」

「總體上說，我們對孩子有嚴格的標準，期待他們做得出色。我總是告訴孩子們，我希望他們盡最大努力。我告訴他們『我寧願你盡自己的努力得B或C，勝過拿全A卻沒有努力。』外人可能看不出什麼區別，但這是我們養育孩子的標準，不是為讓自己自豪，或者讓他們可以炫耀自己的成就，而是他們可以作為一個學生在學習中來榮耀上帝。」

英振和路德強調說他們不是培養孩子的專家。他們只想讓自己所做的可以榮耀上帝。他們和我分享了哥林多前書十章三十一節：「所以你們或吃或喝、無論作甚麼、都要為榮耀神而行。」我覺得這個建議簡單又深刻。當我對他們的成功表示讚許時，英振用下面這些話回應我：

「上帝祝福了我們，我一直向上帝禱告，讓祂去除我那自我滿足的感覺。看到我的人常說我很蒙祝福。我卻時常向上帝禱告『請不要讓我因我的富足而跌倒。』太多時候，我們渴望靠自己得富足，但這與上帝讓我們所信的相違背。上帝希望我們信靠祂並相信祂會供應。但是當我更多地認識到上帝始終如一的信實時，我怎能不將榮耀歸給祂？對我來說，傳承不是我父親做了什麼，也不是我做了什麼。。。」

「我要對父母們說。。。教導你的孩子上帝的法則，並且教給『你的子子孫孫（民數記4:9）。』為他們禱告，幫助他們找到上帝在他們生命中的旨意，幫助他們成長。」

「輕輕托起你的孩子。他們從上帝而來的禮物，我們只是管家。」†



▲梁長老全家福



Reflections on 2014

By Pastor David Hsu

Socrates has a famous saying: *The unexamined life is not worth living.* Reflecting on 2014—on both my own family life and church ministry—reveals three major themes.



listening

The first of which is the theme of *listening*. There were times in 2014 when we as a family struggled with difficult health issues – first with Hannah, and then with Cheryl. I had to take a month's leave of absence in February to care for my family. What I found most difficult during this time was actually not the tasks of caring, but the work of listening. Listening — listening to God, listening to my family, listening to the people God has brought into my life, and listening to the tough truth about myself that I didn't want to hear— was difficult. C.S. Lewis says that “*God whispers to us in our pleasures, speaks in our conscience, but shouts in our pains. It is His megaphone to rouse a deaf world.*” The Lord often used facts that were hard on the ears to burst the bubbles of my prideful imagination and wishful thinking.

C.S. Lewis says that
“*God whispers to us
in our pleasures,
speaks in our
conscience,
but shouts in
our pains. It is His
megaphone to rouse
a deaf world.*”

In our year-long series (33 sermons!) on the Gospel of Mark, we saw how Jesus repeatedly emphasized the importance of listening. He concluded the parable of the sower by saying, “He who has ears to hear, let him hear.” (Mar 4:9). And Jesus rebuked the disciples: “Do you not yet perceive or understand? Are your hearts hardened? Having eyes do you

not see, and having ears do you not hear? And do you not remember?” (Mar 8:17–18). I felt strongly convicted that we need to stay humble and listen to what the Spirit is saying to His church. We must not forget the gracious work of God in our midst; we must not let attendance and numbers, church facility, or growth in ministry mislead us into a false sense of pride and contentment.

A second theme that was important to me in 2014 was the theme of *treasuring*. Treasuring the people

treasuring



in my life; treasuring the time that I have been given; treasuring opportunities to learn, serve, and love. During my leave of absence, our staff and elders stepped up without hesitation to care for our family, graciously filled in for me without complaints, and ministered to us in unforgettable ways. I have always appreciated our leaders at W, but this experience taught me even more about the preciousness of the body of Christ.

At home, we learned the lesson of treasuring as we sent Nathan off to college. Things got much quieter around the house, and it brought us a sense of loss that is hard to describe. Cheryl and I learned to treasure each other and our time with Hannah before she also goes away to college. Yet the hardest lesson on this theme was the passing of a number of very special saints of W last year. I will remember Pastor Paul Chen's persistence in disciple-making and in teaching the Word of God in spite of intense suffering. I miss Elder Michael Chan's passionate voice interceding at prayer meetings and his steadfast faithfulness to and love for God's church. I remember Sister Susan Hwo's caring spirit that was always mindful of the needs of others, even in the last moments of her life.

seizing

A third theme that looms large on my mind is the idea of *seizing*. Watching our leadership transition from one generation to another brings a great sense of urgency. It is time to seize the time and opportunity before us; seize the moment for obedience and the sharing of the Gospel; and seize the gifts we have been given and use them faithfully for His Kingdom, without excuses, without hesitations, and without delay.

The theme verse from our sermon series on Mark was Mark 10:45. "*For even the Son of Man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many.*" Service and sacrifice mark followers of Jesus in every generation. As one generation gives way to another, we are to follow Jesus and the saints who have gone before us. Every generation must take up their own God-given battles, as no one can rely on the fruit from a previous generation's labor. It will take a new generation of saints who bring serving hearts and making joyful sacrifices to





continue the Great Commission that we have received.

As W approaches the next milestone of our 25th anniversary, we face both exciting and daunting challenges. In 2015, we are looking to secure a long-term home for our North Houston church plant in the Woodlands. NHCC has been outgrowing the current rental space and will really benefit from having her own space that would allow for Sunday morning worship; morning worship would be more accommodating for young families than the current afternoon worship sessions. At W, we are also facing growing space issues ourselves, especially for our children's ministry and Sunday school classes. All these needs ultimately go back to our ministry challenge of discipling leaders for the future and growing into a truly missional church of communion, community, and commission. May the Lord help us listen to His leading in unity, treasure the grace of co-laboring together, and seize the opportunity to live for Him in 2015. May His name be glorified as we grow together in Him!





LEARNING TO STAND FIRM IN THE

TRUE GRACE OF GOD

By Pastor Andrew Bywaters

Grace began to abound in a new way for Meta in 2014. In 2013 Pastor Edward and I prayed that God would bring a renewed heart for evangelism in our congregation. We tried to push this from the pulpit and to encourage it in meetings with leaders and in the Pathways Sunday School, and we made it the focus of our 2013 fall retreat. God answered our prayers in ways far beyond what we hoped or expected. About ten people came to Christ in our congregation, and we baptized six adults – about five more than in the previous three years combined. It felt like a fresh wind had blown through Meta. Seeing people come to Jesus brought a palpable increase in excitement and energy, and for that we praise God.

The grace of God in the conversion of sinners is a remarkable thing, but it is only one component of God's manifold grace. Too often we recognize that we are saved by grace, but then live our Christian lives enslaved to a performance

**“Our *HOPE* for
2015 and beyond,
then, is that
GRACE would
come *ALIVE* in
Meta.”**

pointed with us, that we can never quite get it right. The grace of God seems static – as if it stays at the door of the Christian life, welcoming us in, but never coming in with us. The grace of God in the person of Jesus Christ is poorly understood and far too infrequently experienced.

Our hope for 2015 and beyond, then, is that grace would come alive in Meta. Our hope is that people will see that every second of our lives as believers is bathed in the grace of God, and be empowered to live lives that reflect that grace. To that end, we will be spending much time in 1 Peter. The apostle Peter ends his first epistle with the statement, “This is the true grace of God” (1 Peter 5:12). What is the “this”? It is not merely the blessings of God! We are told that “this true grace of God” is the various trials that grieve us (1:6) and being spoken of as “evildoers” (2:12). We are told, “this is a gracious thing, when, mindful of God, one endures sorrows while suffering

ethic that leaves us paralyzed by a nagging feeling that nothing we do is ever good enough for God, that He is always just a little unjustly” (2:19). Marital and family strife, suffering as Christians, suffering in ministry – all of these things make up the varied grace of God to believers. Every trial that God brings or allows to come our way is from the “God of all grace” and will serve to show the tested genuineness of our faith, which will “result in praise and glory and honor at the revelation of Jesus Christ” (1:7).

When we see these trials as the true grace of God, we can respond graciously. If we see difficult periods in our marriages as God’s grace, we are much more likely to respond with grace to our spouse. If we see strife between us and our children or our parents as God’s grace, we have the freedom to respond in love to our children or parents. When we see physical infirmity or job difficulties as God’s grace, gratitude will replace bitterness or dissatisfaction. The grace of God alive in our hearts will show forth the “excellencies of Him who called us out of darkness and into this marvelous light” (2:9), and people will ask for “a reason for the hope” that is within us. My prayer is that this grace will come alive for Meta in 2015 and beyond and that we will be increasingly characterized as a gracious people, full of hope and freed from the discontentment and bitterness that often characterizes the lives of so many around us. May we grasp and embrace the true grace of God, and stand firm in it.



YOUTH MINISTRY

By Jodi Chung



Praise God for another year of experiencing God's faithfulness in youth ministry at WHCC. We celebrated 6 baptisms and saw many students understand the gospel for the first time at summer camp (Discovery and Impact). We welcomed a huge 6th grade class into our youth group and delight in seeing them transition well into middle

school. By God's grace we fasted for 30 hours from food and technology with World Vision's 30 Hour Famine event while learning about poverty.

Over the summer we had our first official Family Missions Trip to Dallas! 3 families (including two father-son pairs!) along with 6 students joined forces with Dallas Chinese Bible Church to serve the refugee community. We had a great time learning, praying, verbally sharing our testimonies, planning Vacation Bible School for kids and serving others. For a few, it was the first time on a missions trip and the first time to share their faith with strangers! Praise God for an impactful trip!

W-Youth was privileged to host





our missionaries Kat Tang (Taiwan) and Alice Yang (Bible translation), listening



to their stories and getting insight from these former youth group members of how God called them into missions. I hope that many of our students will be inspired to follow in their footsteps. May God continue to raise up long term missionaries from our own student body.

One memorable event this year was the Christopher Yuan conference. Prior to hearing Christopher's testimony, we spoke to the youth about their views on homosexuality. Hearing their thoughts and misconceptions was eye opening. I could tell they didn't know what to do or how to interact with these members of our community. But all were in agreement that the church should be more welcoming to the LGBT. I was proud of our church for inviting the Yuan family to speak, and after one evening session, several youth repented of their judgmental attitudes and confessed a desire to extend the love of Christ more intentionally to their gay friends at school.

In 2014, we made the decision to

merge Youth Service and Meta on Sunday mornings indefinitely. We would learn to worship together as one body, in one Spirit with unity. The adults would learn to shepherd the youth in serving in all areas of Meta, and I'm sure our teenagers could teach adults a thing or two :)! While it was not exactly



popular at first, I see great potential in worshipping together. We are training our youth to worship with adults, something they will do in college and beyond. We are encouraging Meta to disciple the youth just as every summer we give the youth opportunities to disciple the children. We are providing venues for young and old to interact and make connections within the church family. As Meta matures and sees more of their children growing into youth ministry, the merge makes possible family worship.

Looking back, I am amazed by God's grace in sustaining the ministry. It is a privilege to work with my team, to see new leaders join us (especially parents!) and to hear testimonies of God at work in young lives.



CHILDREN'S MINISTRY: LEAVING A SPIRITUAL LEGACY

By Clara Chen

“...Impress them (God’s Word) on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up...” (Deuteronomy 6:7 NIV)

The year 2014 was one of the hardest years of my life, because it



was when I lost my dad to ALS. My loss, however, is not without hope. I know that one day I will see my dad again, and my heart is grateful for all that he left behind. My father did not leave my siblings and I a big inheritance or material things, but something far more important than that. He left us a spiritual legacy. A legacy that includes a relationship with Christ and carrying His name in our hearts. I am sure that if he saw his newborn

granddaughter today, he would want nothing less...

According to some dictionaries, the definition of the word *legacy* is a gift that is handed down from a predecessor or from someone who has passed away. A spiritual legacy, then, would be a spiritual gift given to the next generation. Back in the Old Testament days, people were encouraged to follow specifically the laws and the Ten Commandments that had been given to Moses. They were to bind these teachings in their own hearts (Deuteronomy 6), and were to talk to their children about it! Jesus reiterated and summarized these commandments into the greatest commandments we are to follow, “Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your strength and with all your mind”; and, ‘Love your neighbor as yourself.’ (Mark 12:30–31 NIV).

I believe that the most important thing you can share with your children during this lifetime is the knowledge of God and the love He has for us. In the grand scheme of things, nothing else really matters. If you can instill in them the importance of walking with Christ, they will keep the right perspective in each and every situation.



This was something my dad constantly reminded us of. He would often say that it did not matter if we had successful careers, but what mattered was that we did our best and were close to God. And he was right. At the end of his life, he did not take any of his books, hard work, or accolades with him, only his soul.

The statement that *faith starts at home* is of great significance. Our most valuable investment is to take time to impart these truths to our kids, be it in the car, at home, during bedtime, or on a road trip. Grab every opportunity and take hold of every teachable moment to have a spiritual conversation with your family about God and His Word, and to share the impact it has been having in your own life. Think of ways to spend time with your children in prayer, reading the Bible or sharing about what is in their hearts. These are moments they will treasure forever.

As the Children's Ministry Director over these past two years,

Grab every opportunity and take hold of every teachable moment to have a spiritual conversation with your family about God and His Word, and to share the impact it has been having in your own life.

I have enjoyed getting to know the many different families at our church, especially the children. I have learned so much from watching each parent-child interaction, and believe that God is at work in us all. As our ministry's statement says, it is our desire to see the parents build a home where Jesus is the foundation,

"Partnering Together to Grow Young Followers of Christ," thus, leaving a strong spiritual legacy for the next generation. This is a high and profound calling for each one of us. Be sensitive to the Lord's prompting, and in-child's spir-day! They you TO-

vest in your itual life to-will thank MORROW!





A Testimony: Coming Home from College

By Liuyi "Amy" Dai

According to statistics, the majority of churched students fall away from the faith of their upbringing in college. I consider myself an exception. Growing up, I was the girl who “knew her Bible” and mastered Bible trivia questions in my Sunday School



Amy recently graduated from Texas A&M University with a Bachelor of Arts in English Rhetoric, and is currently pursuing a full-time career as a secondary-level educator. She has attended West Houston Chinese Church since early elementary school, and, since college graduation, has rejoined this community as her spiritual home.



classes. I accepted Christ at a young age and was baptized at WHCC shortly after high school started, but it wasn’t until I went to college that I was able to understand and to explore my faith personally for myself.

At Texas A&M, I immediately joined the Asian American branch of InterVarsity Christian fellowship, where I attended small group, women’s ministry, and evangelism training events with meticulous consistency, but part of me felt like I belonged elsewhere. On a whim, the spring semester of my sophomore year, I joined the Texas Aggie Corps of Cadets, which I quit two months afterwards, because I hated the environment. (It was a dark place, and my feelings were justified by the fact that one of the upperclassmen in my unit



committed suicide shortly before the next semester started.) After I quit the Corps, I plugged myself more fully into Antioch Community Church, and I found myself increasingly transformed by the power and the presence of the Holy Spirit. I was “discipled,” or spiritually mentored, by young women solid in their faith, and as I continued to engage with community, I was blessed with a deeper sense of the Lord’s fatherly heart and unconditional love.

Moving back to Houston was hard because a large part of me felt like my heart was still in College Station, where I had met many passionate people whose faith I sought to emulate. Although I have been busy with my teacher training activities and, albeit graciously invited, have not been able to join a small group Bible study,

it has been a refining season. I have attended Meta Pathways, the weekly adult Sunday School class for the English congregation, in which we examine, discuss, and are taught the Word of God inductively and exegetically. I have definitely benefited from the pastors’ sermons because I have a deeper understanding of the Gospel message. I also had the privilege of attending the Meta Retreat in October, where I was able to share and hear testimonies of growth within the nuclear families of our spiritual family. I have also attended a couple of women’s ministry events, through which I got to glean from the experiences of women in of different generations. Although I have not been able to plug into many fellowship activities, this season has been joyful because I have



learned to rest in the presence of God and to listen for His voice in my everyday life affairs.

I cannot tell you that I know what God has for me in the next season of my life, but I don't think that I am supposed to know. I have received the revelation that God is pursuing me throughout each season of my life, that He cherishes and knows me intimately, and that I cannot find my soul's satisfaction in anything or in anyone else. I aspire to follow Jesus' Great Commission, where He commands His disciples to make disciples of all nations, and in doing so, bring the Gospel to the ends of the earth, but I think the key

part of that calling is knowing that Christ is with us, and, by His grace, will enable us to follow His commandments (Matt. 28:19-20). He promises to "never leave nor forsake us," and for me that is the best promise (Deut. 31:6). None of us is capable of being a "perfect Christian" because we are born with sinful natures and live in a fallen world, but that is why Jesus came and died for us. He died, paying the price for our sin and shame, so that we may have the opportunity for a new life in Him, as we lay down our lives to follow Him and gain an eternal

“In this season of my life, I have been learning to trust that God makes everything work together for my good and His greatest glory.”

life with Him. "For those who love God all things work together for good, for those who are called according to his purpose" (Rom. 8:28, *ESV*). In this season of my life, I have been learning to trust that God makes everything work together for my good and His greatest glory. Even though my immediate future is uncertain, what is certain is my future inheritance in Christ. Jesus tells us, "The thief comes to steal and kill and destroy. I came

that [you] may have life and have it abundantly" (John 10:10, *ESV*). "By this my Father is glorified, that you bear much fruit and so prove to be my disciples...If you keep my commandments, you will

abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love. These things I have spoken to you, that my joy may be in you, and that your joy may be full" (John 15: 8, 10-11). He promises to "wipe away every tear from [our] eyes," so I can say with Paul: "I have learned in whatever situation I am to be content...I have learned the secret of facing plenty and hunger, abundance and need. I can do all things through Him who strengthens me" (Rev. 21:4; Phil. 4:11, 13, *ESV*).



Running with Perseverance

By Bob Eng

About 15 years ago my daughter Allyson bolted out of the front door of our house yelling "Come run with me, Daddy!" Without hesitation, I slipped on my shoes and started running after her. But two blocks later, I was exhausted, and between my huffing and puffing, I caught enough breath to scream, "You go ahead, I'll see you back at the house!" It was our physical

preparation for our annual family ski trip, and I was very much out of shape. When we returned from our ski trip that year, my sister mentioned that she had completed the Houston marathon, and she challenged me to do the same next year. She said, "All you have to do is to run a little more every week." So that's what I did, and I ran the Houston marathon the following year. Then I ran in Dallas, Austin and San Antonio. After that, I ran in San Francisco, Chicago, New York City and Orlando. Marathon running has taught me a lot about perseverance. The Bible even compares the Christian life with running a race. This is the





race that God has set before each of us.

Perseverance comes from knowing your weakness. Just as I first acknowledged my lack of fitness for running and need for training, I realized the presence of sin in my life and the need for a Savior at the age of thirteen. When I accepted Jesus as my Savior, my spiritual “training” began. But spiritual growth does not come naturally. It is a constant battle against the flesh, the world, and Satan. In Hebrews 12:1, we are told to “throw aside everything that hinders and the sin that so easily entangles us.” We cannot grow if we deny the existence of these things in our lives. The mind tends to rationalize them

away. The media wants to dictate our moral standards. Materialism tells us “we deserve it.” Ephesians 6:12 sums it up best as a fierce struggle against “principalities.” Only when we acknowledge these struggles can we begin to persevere against them.

Perseverance comes from a willingness to be changed. Many people think that because I have run so many marathons, I am a natural athlete. But nothing can be further from the truth. In high school, I enrolled in mixed chorus and ROTC to avoid physical education class. Marathon running requires a willingness to run miles upon miles. When I became a Christian, I had to be willing to be spiritually trained and to reset my priorities.





There was much that God had to do to mold this lump of clay into something useful for His glory. As a child, I was shy and introverted. I remember one time my parents had friends over to the house and I hid under a desk to avoid being seen. It was only after the friends left that I came out. "How could I ever be 'salt and light' for God?" I thought. God answered me by laying a burden on my heart for my parent's salvation. My dad was a successful businessman who was well-known in the community. He was blessed with great health. At the age of 50, he had never even taken an aspirin for headaches. For a young boy to tell his dad what to believe went strongly against the cultural grain. On top of all these obstacles, my dad adamantly insisted he was not a criminal when I shared with him for the first time that we all have sin. In Chinese the word "sin" equates to "crime." How do you convince a person of his need for a savior when he claims to have no sin? My first task seemed impossible. But just as perseverance in running brought endurance, perseverance in trusting God brought my dad to the Lord.

Perseverance comes from trusting God. In long distance running, I practice what is called "Chi-running." It involves leaning your body forward at the ankle and allowing gravity to pull you forward as you run. In very much the same way perseverance in the

Christian life involves "leaning" or trusting in God. Being a Christian is much tougher than running a marathon, and I know that I cannot do it on my own strength. When I share Christ with other people, I depend upon God for the words to say and for His Spirit to work in their hearts. When I grieve at the loss of a loved one, I depend upon the hope and comfort that He has given to me in Christ. When I need wisdom and guidance in my life, I depend upon His Word. When I stumble and fall, which is quite often, He is there to catch me in His gracious arms and help me up. The Bible tells us to expect trials and temptations, but with God's help I know I can persevere.

Perseverance comes from having a purpose. Every year since 2001 I have signed up to run a marathon. By setting a goal I train with a purpose. In very much the same way God has created each of us with a purpose. 1 Corinthians 9:26 tells us, "do not run like someone running aimlessly." The tremendous joy I felt when God used me to lead my dad to Christ ignited a desire in me to share the Gospel. In Bolivia, the beautiful harmonious sound of a dozen children reciting a sinner's prayer together greatly touched my heart. As an audience member during a Bolivia missions-trip sharing at WHCC, I cried uncontrollably as one team member shared that over 900 people came to Christ. God



had given me a vision of that many prodigal sons coming home. All of these events brought clarity to my purpose. With God's help, I have shared Christ in nursing homes, at Mission of Yahweh, at WHCC health fairs, and even in East Asia. God continues to mold me to reach children by using me at Westwood Elementary through Child Evangelism Fellowship. Sharing Christ is not easy, but knowing that it is God's purpose for me has allowed me to persevere.

The toughest part of any marathon is the last 6 miles. It is here that your body is completely exhausted and your legs weigh a ton. Your mind tells you to rest because you have already ran a considerable distance. But it is here that determines whether or not you've had a great race. Retire-

ment is like the last 6 miles of a marathon. Many feel that they are entitled to well-deserved rest. But also like a marathon, it is important that we finish strong. Throughout our lives, God is constantly molding us into the vessel that He wants us to be. He wants us to be a vessel that serves, not one that sits on the shelf. As we receive our diploma from the school of life we must go out and live out our purpose. As I get older, I realize my days are numbered. But this does not change God's greatest command to me, to put Him first and others second. My time is not limited because through His love and grace He has given me an eternity. I echo the challenge my daughter told me 15 years ago: "Come run with me!"



Men's Fraternity in the Fourth Year: Our Learning

By Kenny Chao, Daniel Kwong, and Richard Lu

Time flies as we're having fun; we're now in the fourth year of Men's Fraternity at WHCC. We have been using Dr. Robert Lewis's three one-year-long studies, *The Quest for Authentic Manhood*, *Winning at Work and Home*, and *The Great Adventure*, with focus on how each individual can be transformed into a true man of God. The format at each session is a 45-minute Biblical teaching on DVD, followed by 30 minutes of small group interaction in an environment where men are free to talk openly and confidentially about what they heard and express mutual support for one another. As some other brothers, we have faithfully attended the sessions for over three years. We have found the studies to be greatly useful and beneficial to our spiritual growth. We encourage and exhort one another,

and hold one another accountable, in order to grow to be better men, husbands, and fathers. Our discussion and fellowship testify that as iron sharpens iron, so one man sharpens another.

We did *The Quest for Authentic Manhood* twice, with the first year for Meta only and the second year for both Meta and Chinese congregations. This 24-session program clarifies our vision that is Christ. To be a man is to be a servant leader that rejects passivity, accepts responsibility, leads courageously, and expects the greater reward from God. We learned that in the pursuit to be like Christ, a life-long transformational process, we need to ask God to search our hearts and empower us to see and resolve issues that have developed in our lives because of the depravity of ourselves and others. We also learned basic principles and how to apply them to love, serve, and lead at home.

The 16-session *Winning at Work and Home* series, with participation from both English and Chinese congregations, concluded with the admonishments of three scripture passages for the three parts of the series -- wife, parent-





ing, and work, respectively -- live with your wives in an understanding way (1 Peter 3:7), train up a child in the way he should go (Proverbs 22:6), and whatever you do, work heartily, as for the Lord (Colossians 3:23-24). This course is full of practical advice. In the wife area we were taught ways to understand our spouse (her needs, personality, love languages), and how to deal with conflict, improve sex life, and budget home finance. In the parenting area we learned the need to balance love and discipline and to employ a game plan for raising sons and daughters. In the work area we were reminded of our focus which is to serve our Lord, glorify Him with integrity and dedication, and channel God's salvation, love, and blessing to our colleagues. The key to winning at work and home is to practice the foremost paradox principle of dying to live (Luke 9:23-24) by applying what we have learned.

Currently we are working on the 20-session series, *The Great Adventure*, with participation also from both English and Chinese congregations. We have learned that the exciting purpose that God has for us in life is to triumph in the family, for a noble cause, while enjoying life adventures. Right now we are defining our personal missions to be carried out in these adventures by seeking our Lord's will and discovering our unique God-given design, with the knowledge that He will judge one day when we see



Him face to face. We're joining hand in hand to learn how to successfully face the challenges of Biblical manhood in order to march forward with energy and enthusiasm on the road to significance.

We remember that in a number of sessions, older brothers told younger brothers in our discussion groups that they wished they had learned about these things when they were younger, so that they could avoid some of the mistakes they made and live a more fruitful life. But it's never too late to mend, correct, change, and be transformed. It takes ten years to grow a tree, but it takes one hundred years to build a man;

many of a man's greatest victories are decades in the making. We continue to seek our Lord to purify our hearts and transform us into true men of God.



Did You Know??

WHCC Promiseland

1. On average, how many children attend Nursery to 5th grade as of Feb 2015? 160

2. How many teachers serve every session for Children's Sunday School (excluding the nursery)? 70 (14 for Hoppers/Jumpers, 18 for Preschool, 38 for K-5th Grade)

3. Who are the children's coordinators? Xin Shi, Sherry Hu, Su, Cindy, Hsing Yeh, Joey, Vivian, Jia, Agnes, Amy, Grace Chao & Grace Shay

4. How many helpers and coordinators are needed in the nursery each month? 44

5. How many different children's worship sessions are there every Sunday? 4 (Nursery, Preschool, Grade K-2 and Grade 3-5)

6. How often is there Children's Chapel? Once a month on the 4th week of the month for grades K-5

7. Who is **Army** the

person who has served the most years in Children's Ministry? Mrs. Susan Chang – she started when she was 17, has served for 50+ years, and is still with us to this day!

8. What is the duration of commitment for 1st session teachers? 9 months

9. Who teaches the children in the summer during the 1st session? WHCC Youth

10. How many Hopper/Jumper classes do we have? 2 (to be expanded to 3 in March)

11. How many Preschool classes do we have? 3 (and in need of a fourth class)

12. How many K-5 classes do we have? 9

13. Is training provided if I want to volunteer but have little experience with teaching children? YES! There are teacher training classes every quarter. There

is also continual guidance by experienced coordinators and a big training/kick off day on August 15th.

14. What do I need to do if I want to serve in the Children's Ministry? Pick up a green form at the children's desk in the back lobby, or contact Gina or Amy

15. Who is part of the Children's Ministry Core Team? Agnes, Amy, Gina, Grace Chao, Grace Shay, Joanne, and Ti

16. Who is taking care of the Children's Ministry while we are missing our full time minister? The Pastoral Team: Pastor David & Pastor Estella oversee and support the overall ministry. Minister Ruth oversees the Nursery. Minister Jodi oversees the Hoppers/Jumpers and Preschool grades. Pastor Andrew oversees K-5th grade. Pastor Edward oversees the Children's Core Team and cares for the spiritual wellness of teachers; he is also our advocate at staff meetings





LEAVING A LEGACY FOR YOUR CHILDREN: AN INTERVIEW WITH RUTH AND EUGENE LEONG

By Julia Liu

*"Hold your children **LIGHTLY**.*

*They are a **GIFT** from God.*

*We are only **STEWARDS**."*





By worldly standards, Eugene & Ruth's lives are marked by success. They graduated from premier universities, led successful careers, and have retired with the financial stability that young couples strive to achieve. They now have the freedom and financial means to travel the world and maintain a comfortable standard of living.

What kind of legacy does this successful couple strive to leave for their children?

If I were to venture a guess, I would say that passing on the values of hard work and education is at the top of their list. From a bystander's perspective, these are the key ingredients that have brought Eugene & Ruth their coveted prosperity and success. But the couple tells me a different story.

On a cold winter night in December, I sat down with Eugene, Ruth, and their extended family. Eugene & Ruth have three children: Tim, Grace, & Esther. Tim is a successful young professional in corporate finance, the one who seemed to have followed most closely in his father's footsteps by pursuing a lucrative and successful career. Grace, the middle child, is a missionary who teaches in inner-city LA. Esther, the youngest, is a missionary in a small town in East Asia.

Not all of Eugene & Ruth's children followed in their parents' footsteps of economic prosperity. In fact, two of the three children are missionaries by trade, meaning that they de-

pend on the generous support of their home churches, family and friends as part of their calling. Despite their differences, all three children have their parents' full support. In fact, Eugene & Ruth did not seem to prioritize financial prosperity in their child-rearing. Their children are evidence that they sought to leave a different kind of legacy.

For Eugene, his legacy began with his father. "As a young professional, I used to think that my dad was not wise in the ways of this world. My immigrant father was a laundryman and the son of a laundryman. He had very little education. But he had five kids. When I was younger, I would talk to my brothers about real estate and stock investments. When my father overheard us, he would call it 'chicken feed.' He said he was working for eternal rewards."

Eugene went on to share about his father's faithfulness. Though his father was an uneducated laundry man, he was appointed an elder at his local church, where he and his wife served for many years. Eugene explained the ways that the Lord provided for his father and family. "Life growing up was very basic, but we were always fed, clothed and had a roof over our heads growing up in the laundry. When my father was young, he and my mom made an investment in Hong Kong that was very risky. Many years later when it was time to retire, the value of the land



had significantly appreciated. From a secular standpoint, I could say, ‘good investment dad.’ But I saw that it was God’s provision because my dad had trusted in the Lord. My father was able to give to his kids and had a comfortable retirement. How did he do it? Was it his self-sufficiency, or was he just plain lucky? No, I see it as nothing but a testimony of God’s amazing grace.”

Eugene recognizes God as the source of blessing in his father’s life. Today, this is the starting point of Eugene & Ruth’s legacy to their children: they recognize that God is the source of blessings, and they understand that their children belong to God.

“I believe we should give our firstfruits to God,” Ruth explained. “This is easier when we know that everything belongs to Him.” Eugene shared a verse from Jeremiah 1:5: “*before you were conceived I knew you, and before you were born I appointed you.*” We have to be thinking: “this

child is not mine, its God’s.”

This made sense to me in the abstract, but practically speaking, what does it look like? Eugene and Ruth explained using examples from their child-rearing.

“We have tried to support them vocationally, help them find where God has gifted them, and help them find what they want to do with a certain amount of passion, energy, love, and support.”

“I believe we should give our firstfruits to God,” Ruth explained. “This is easier when we know that everything belongs to Him.”

“When Tim was in high school he said he wanted to go to Europe. I realized that Tim wanted a cross-cultural experience. I said to Tim, ‘Tim, your Europe is Asia.’ We arranged for Tim to spend a summer with a missionary couple in Singapore. He got a wonderful, cross-cultural experience.”

“Esther didn’t know what she wanted to do. We supported her to study Communications in college, in part because of her outgoing personality and her gift in communicating. After graduating, she went to Urbana and then afterwards she said she wanted to get Bible training. She said she wanted to go to China.”

“Dad told me, if you want to go to China you need to be



equipped for it," Esther recalled. "They supported my decision to get Bible training and go to seminary."

"Of the three kids, Grace was the toughest, with the strongest will and determination," Eugene explained. "After graduating with her physics degree she wanted to teach at a school that needed good science teachers. She felt strongly about not wanting to teach in a comfortable, upper middle-class suburban environment similar to the one she was raised in. Instead, she wanted to teach in an underserved area that lacked good science teachers. We were supportive but suggested that she pick a small school district. Of course, Grace then went to work at the largest school district in Los Angeles. Grace did fine in public schools, but after a couple of years, she wanted to do something more than just teach. She started volunteering at World Impact, a missionary organization that reaches out to serve the urban poor in inner cities through church planting and education. Eventually God called her to use her gifts in teaching science at World Impact, where she teaches mostly to chil-

dren of underserved immigrant families." Eugene and Ruth recognize the Grace is "cut from a different mold;" they affirm and support God's unique calling for her life.

"I do worry about safety," Ruth shared. "It is not uncommon to hear gunshots in Grace's neighborhood. One time when I was in BSF I was challenged. Someone said to me - 'do you think you love your children? Don't you think God loves them more? You are very limited in your abilities. But God is powerful and he loves your children.' I realized God loves my children more than I could ever love them. I should just pray for my children and ask God to take care of them. I didn't get it right away, but slowly,

I experienced and recognized that God loves them more than I can love them. God's love is more than my love for them and He is so powerful. And now I do not worry about them as much anymore."

So what about education? Eugene and Ruth explained

“So what about education? Eugene and Ruth explained that it was important, but with a caveat.”



that it was important, but with a caveat.

"I told all my kids growing up that in today's society, more than likely, you will need a master's degree to do anything," Eugene explained. "Education is important. But when I was studying the Bible, there were a couple of passages that were important to me growing up. One is Ecclesiastes 1:17-18: *And I applied my mind to know wisdom and to know madness and folly. I perceived that this also is but a striving after wind.*

For in much wisdom is much vexation, and he who increases knowledge increases sorrow.

Also Ecclesiastes 12:12: *My son, beware of anything beyond these. Of making many books there is no end, and much study is a*

weariness of the flesh. I spent ten years in college. Throughout these years I would think often of these passages." Education is important, but keep it in perspective - in God's perspective.

Besides being educated, I saw that Eugene & Ruth's children continue to work hard in all areas of their lives.

“...we raised our kids by this standard, not for us parents to be proud, or for them to boast of their achievements, but so they could glorify God as students and through their studies.”

Tim has a full-time job, but he also serves as treasurer at HCC and has three young children. During my visit Esther was on home leave and was a few days away from giving birth to her third child, yet she still helped to prepare dinner and spent her home leave time reconnecting with supporters. Though I didn't meet Grace, I suspect that she is no exception in the areas of diligence and hard work.

"I expected my children to work throughout college," Eugene shared.

"Tim worked part-time and studied during college. He had a hard semester and asked us for permission to not work for a year. We supported his decision. At the end of one semester Tim made a decision to go back to work. He shared that he didn't do as well in

school the semester he wasn't working and had wasted a lot of time." Tim's decision not to work is what Eugene would categorize as a "small mistake." Eugene explained, "I did not try to protect my kids from making small mistakes but tried to save them from big mistakes. If they make bad judgments that aren't that big of a deal, let them



make that decision. They will learn, and God will guide them. We have to give the kids roots and provide them with a strong foundation. But we also have to give them wings. Train your kids knowing that they will be leaving home."

"Generally speaking, we had strict standards for our kids and wanted them to excel. I always told the kids that I expected them to do their best. I told them 'I would rather you get B's and C's in school and tell me that you did your best than to get straight A's and not put in much effort.' An outsider may not be able to see the difference. But we raised our kids by this standard, not for us parents to be proud, or for them to boast of their achievements, but so they could glorify God as students and through their studies."

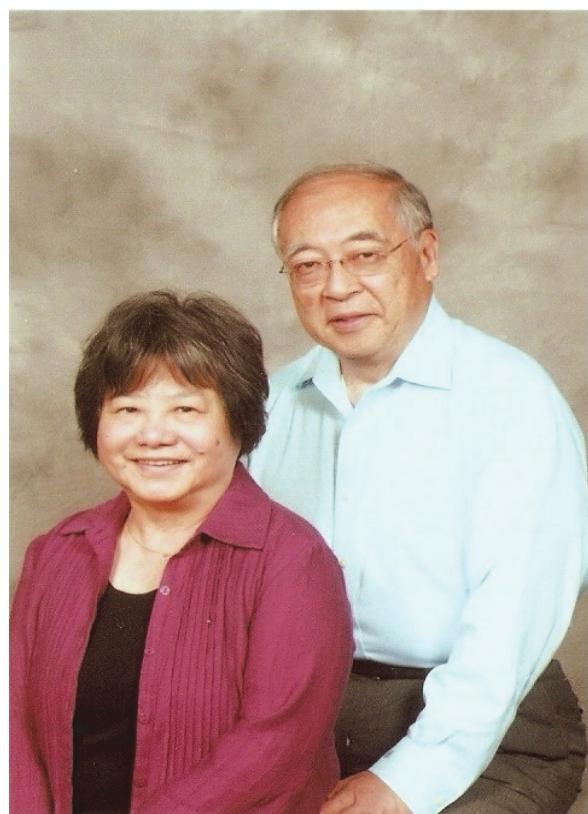
Eugene & Ruth emphasized that they were no experts on raising children. They simply tried to glorify God through everything they did. They shared with me 1 Corinthians 10:31: *so, whether you eat or drink, or whatever you do, do all to the glory of God.* I thought this advice was simple but profound. When I lauded them for their success, Eugene responded with this:

"God has blessed us and I pray constantly that God will take away my feeling of self-sufficiency. It's very easy for someone looking at me to say that you are blessed. I am regu-

larly praying, 'God don't let me fall into the trap of self-sufficiency.' Too often we feel that we want to be self-sufficient. It's the antithesis of what God wants us to believe. God wants us to trust in Him and trust that He will provide. But as I better understand how God has been faithful to me, how can I not give the glory to God? To me legacy is not what my dad did or what I did..."

"I would say to the parents... teach your children the way of the Lord and teach "your children's children" (Deut. 4:9). Pray for them, help them to find God's will in their life, help them to grow."

"Hold your children lightly. They are a gift from God. We are only stewards."





Reverend Paul Chen's Journey Home

By Alison Ko

Life is not about how long you live, but how you live it.

Before Rev. Chen was diagnosed with ALS, a progressive neurodegenerative disease that affects nerve cells in the brain and spinal cord, he taught a class called Difficult Questions of the Bible. This topic became a personal, post-doctoral study for him after he was diagnosed with ALS. He had since become a theology textbook for us all to learn from.

In the past couple of years, Rev. Chen successfully taught classes like Cords of Kindness and Ties of Love, The Book of Job, Ecclesiastes, and Hebrews. Classes were held both at his home and at church.

Each class was a huge task for Rev. Chen. Due to ALS, Rev. Chen could not move around without a walker, and later he was confined to a wheelchair. His muscle strength faded. His whole body was under muscle con-

traction pain. He had to rely on Mrs. Chen to dress him and to button his shirt. Yet, when he showed up in class, he was always ready to give us a powerful lesson. He made beautiful power point slides. Sitting in a wheelchair, he laboriously sounded out his knowledge about God.

After teaching a class, his under garments would be soaked in sweat because he had used up all his strength. Mrs. Chen had to change his clothes

immediately after class. Without the compassionate love and support from his beloved wife, Rev. Chen could never have finished such a huge task. And of course, he could never have made it without God's help. Each class was a miracle. No wonder they prayed together and gave thanks to God after every class!

Since the beginning of his illness, Rev. Chen had allowed our literature team to record his spiritual journey. His testimonies



“Into the deep of the Holy Spirit, until He becomes a bright, dazzling, sweet, fathomless summer sea, in which we bathe and bask and breathe, and lose ourselves and our sorrows in the calmness and peace of His everlasting presence.”



have inspired many. The day when I fully realized my "calling" as his journalist was the day before he took his last breath.

It was on the morning of March 3rd. During my quiet time, I was reading the book *Streams in the Desert*. I flipped back to Feb 29th and read the devotional titled "Into the Deep". The passage said that we are to launch out "Into the deep of the Holy Spirit, until He becomes a bright, dazzling, sweet, fathomless summer

sea, in which we bathe and bask and breathe, and lose ourselves and our sorrows in the calmness and peace of His everlasting presence." Suddenly, I thought of Rev. Chen. It seemed like the Holy Spirit was urgently calling my husband and I to go visit him. And so we went.

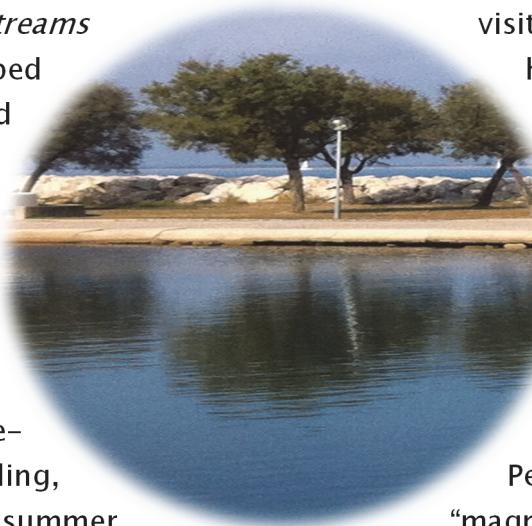
He was very weak, covered with an electric blanket, wearing a wool cap, and sitting there like a swaddled baby. His eyelids were swollen due to water retention. Both of his hands were swollen like buns. ALS had moved up to his lungs. He had to rely on an oxygen supply to breathe. He was weak, but happy to see us. He tried to communicate with us by mouthing words, and we responded by sounding out his words. He would nod and smile when we guessed them right. It was hard,

but with Mrs. Chen's help, he finally delivered some of his thoughts. I will never forget when he said, "It is God's gracious will," regarding his illness.

Not only that, like usual, his focus was not only on himself. When we visited him in times past, he and Mrs. Chen would always go beyond their own circumstances and pray for other brothers and sisters. Before we left their house on March 3rd, he encouraged my husband Peter with the words "magnify the Lord."

In the book *Men from God's School*, Oswald Sanders wrote: "the lives of God's servants are made of a series of trials. Whether we are aware of it or not, we are walking on a path full of milestones. Our responses to the trials decide our position in God's kingdom. It does not mean that God is not pleased with the person who encounters severe trials; on the contrary, only precious metal will need careful refining from a crafts-

man." Chen has a t e d the hon-
or roll. O u r Heavenly Father has called his faithful servant home. Rev. Chen is now "*in the calmness and peace of His everlasting presence.*"



R e v .
gradu-
w i t h
or roll.

Heavenly Father has called his faithful servant home. Rev. Chen is now "*in the calmness and peace of His everlasting presence.*"